AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diamars 10 di April, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Carta abierta na esnan cu ta pretende difama Caribbean Speed Printers N.V cu mentiranan flagrante

*Algun personanan envidioso y sin escrupulo ta purba daña e bon nomber di " Bon Dia Aruba y Aruba Today"*

Pagina A2

## CAO firma na aeropuerto

*Pagina 2*

*Diego de Cuba di STA*

## Rudy Geerman ta bobo...

*Pagina 4 y 5*



## Revelacion arkeologico nobo

*Pagina 12 y 13*

# Petrochina y Valero trahando pa un acuerdo final pa fin di luna




**ORANJESTAD**— E refineria na Aruba lo 'start up' atrobe e siman aki. Por lo menos, esaki ta e informacion cu ta circula cerca diferente fuente na Aruba, cu ta bisa cu ehecutivonan di Petrochina lo ta na Aruba pa mira con e refineria ta funciona. For di siman pasa caba a drenta e informe cu Valero y Petrochina ta yegando na un acuerdo. E intencion ta pa yega na un acuerdo final pa fin di luna (April), y despues esaki lo mester keda presenta oficialmente na Gobierno pa su aprobacion.

Segun fuentenan, e informe a sali for di Texas y aunke cu no tabatin ningun confirmacion di ningun instancia oficial, esnan cu ta hopi envolvi a ilustra berdad cu e negociacionnan ta bayendo den bon direccion.

*Continuacion pagina 2*

# Carta abierta na esnan cu ta pretende difama Caribbean Speed Printers N.V. cu mentiranan flagrante

Caribbean Speed Printers N.V. (CSP) ta editora di e corantnan Bon Dia Aruba y Aruba Today.

Ultimo tempo pa un of otro motibo, hendenan sin escrupulo, entre otro algun competidor y/of algun personanan cu a wordo kita di trabao pa ladronicia y/of otro envidiosonan, ta sinta plama noticianan falso cu SIAD a bay cu cajanan di documento y cu CSP ta bayendo falliet (bankroet) cual nan no ta berdad, pa e simpel motibo pa purba di beneficia di e mentiranan aki y/of pa purba tapa e ladronicia y/of actonan corupto cu e envidiosonan mes a comete.

**"Envidia ta un declaracion di inferioridad" - Napoleon**

Señores, ta duelnos pa desapunta boso;

**NO TIN NINGUN MOTIBO OF RAZON EN ABSOLUTO PA CSP BATI BANKROET!!!**

***Asina ta señores bay drumi bek y sigui soña.***

Caribbean Speed Printers N.V. su doñonan ta completamente para tras di e corantnan y ta bezig ta reorganizando Bon Dia Aruba y Aruba Today pa un miho futuro.

**E famoso caso di beslag:**

Tin masha hopi empresa cu debe belasting y/of tin ambsthalve aanslag, pero esey no ta nifica cu nan ta bayendo falliet of **cu e debenan riba e ambsthalve aanslagen ta corecto.**

A core propaganda cu beslag a wordo poni ariba CSP como un noticia cayente caminda e mediocrenan aki via nan amiguitosnan sea den SIAD (Servicio di Impuesto y Aduana) of na deurwaarders kantoor a wordo notifica di antemano cu SIAD ta bay pone beslag y pa nan core bay para na porta di CSP pa warda deurwaarder yega.

Pa cuminsa esaki ta un abuso di e departamento en cuestion. Pa colmo de los colmos, nan ta dos departamento juramenta pa secrecia.

Pero lagando esey un banda, e butamento di beslag ta algo cu ta sosede diariamente cu hopi empresa, anto nos ta puntra pakiko e mediocrenan aki no ta core bay na e negoshinan ey tambe, pa warda deurwaarder yega pa core publica e noticia.

Pakiko den e caso di CSP si? Kiko ta nan meta? Ta jaloers nan ta ? Ta envidia nan tin?

**Eigenlijk nos mester sinti nos honra cu e mediocrenan aki ta haña cu un beslag sin pia of cabez riba CSP ta un noticia cayente.**

Por ta cu tin algun instancia of persona hopi interesa pa CSP bay bankroet, anto nan ta core manda nan loopjongennan y muchanan manda bay hasi e trabou sushi?

Ay, stop di tira piedra y sconde man !!!

**No tabata necesario pa pone beslag, mientras cu tin bezwaar aden pa e añanan ey !!!**

***Kende no tin bezwaar aden na SIAD???***

Den e caso specifico aki CSP tabata tin un debido bezwaar contra e aanslagennan y SIAD no tabata tin nodi di core pone beslag, pero sinta atende e asunto aki debidamente cu nos accountant pa purba yega na un areglo prome cu pone beslag.

Pa colmo un di e aanslagen ta te hasta un voorlopige aanslag. Esaki ta un new trend (moda nobo)?

Tampoco e montante di e beslag, pa cualnan pa colmo tin bezwaar aden, no ta sumanan cu lo kibra CSP.

Señores e parti mas tristo di e storia aki ta, cu na final di dia si mester desconta (verreken) e suma aki mes manera SIAD ta pretende, anto ta; Gobierno ta keda debe Caribbean Speed Printers placa di propaganda cu nan debe nos. No andersom!!!

E asunto aki a laga nos cu un sabor amargo en bista cu SIAD no a sigui e proceso normal, prome cu core pone beslag. Kiko tabata e motibo, Dios lo sa?

Loke ta straña nos ta cu tin otro medianan y empresanan cu tin mucho mas debe na belasting cu ta suma na varios miyones di florin, sin posibilidad di bezwaar, anto dicon esaki nan no ta wordo publica?

CSP editora di tanto Bon Dia Aruba como Aruba Today ta sostene e iniciativa di Parlamentario Juan David Irausquin di cuminsa un investigacion riba integridad di SIAD.

**"Un mentira kisas por dura un aña, pero den e di dos aña sigur e berdad lo alcanse".**

Berdad ta cu CSP a perde hopi placa den ultimo tempo door di ladronicia y mal maneho door di e managernan Arubiano mal agradecido cu tabata goza di e confianza absoluto di e doñonan y pa cual den corte a wordo proba di a horta y laga debenan grandi atras pa nan conveniencia y kendenan a causa nos basta daño.

Danki Dios cu e empresa ta suficiente fuerte pa por a wanta e sla nan aki.

A pesar di tur desafio y obstaculo e doñonan ta sigui inverti pa mehora Bon Dia y Aruba Today, tanto den manpower, ekipo como den hardware y software.

Lastima cu semper den cualkier restructuracion bo ta haña empleadonan cu no kier acepta cambio, aunque con beneficioso y bon e por ta pa e empresa y pa e propio personal y cual cambionan ta sigui garantiza e existencia di e empresa y su empleadonan.

**"Berdad semper lo prevalece"** .

# Petrochina y Valero trahando pa un acuerdo final pa fin di luna

**Continuacion di front**

Aki no ta papia di un partnership, sino cu Petrochina berdad lo cumpra e refineria, unda e intencion ta pa amplia su capacidad di produccion. No ta papia aki di refina mas petroleo, sino pa amplia e cantidad di productonan cu eventualmente lo por refina.

Kico exactamente e acuerdo aki ta encera no ta conoci, pasobra hopi ehecutivo den Valero na Aruba a haya notificacion cu nan no por papia di e desaroyo. Sinembargo, aunke por ehempel miembronan di famia tampoco tin informacion, diripiente nan por a observa cu nan tata, casa of yiu mester a traha oranan adicional den e dianan di fiesta. Puntrando un mama con ta bayendo cu su yiu cu ta trahando den Valero, su contesta tabata "mi no sa, e no ta bisa nada. Pero mi ta mir'e hopi trankilo," cu ta duna impresion cu tin desaroyo andando cu tin e trahadonan di e refineria cu cierto siguranza. Kico exactamente e ta nifica pa e trahadonan di Valero no ta conoci. Tin dos opcion, esta cu Valero lo por duna e trahadonan nan retiro, cu ta inclui nan cesantia, y cu despues Petrochina por bolbe tuma nan den servicio, sin e peso di nan añanan di trabou. Manera ta conoci, for di momento cu hopi a cuminza traha na 1993, e trahadonan a pasa di un doño pa otro, pasobra no a desolve e compania, sino mas bien a pasa esaki di un propietario pa otro. Tur e detayenan aki lo mester keda discuti y describi den e acuerdo final.

BON DIA Aruba a haya informacion cu den caso cu Petrochina yega na un acuerdo cu Valero, mester realisa cu e compania lo bin cu un cantidad di trahado. Sinembargo esaki no ta nada straño, mirando cu na e momentonan aki mes, Valero tin mas di 100 Mericano trahando den e refineria na Aruba. Ademas si mester bin cu ampliacion di e refineria, lo mester spera cu Petrochina ta manda su expertonan pa ta encarga cu e trabounan aki. Pero, e hecho cu cualkier cumprado ta trece su trahadonan, no ta exclui tampoco e realidad cu mester di e trahadonan di Aruba cu conoce e refineria bon y cu nan lo (sigui) forma e wes'i lomba di e refineria. E rumornan di e eventual acuerdo entre Petrochina y Valero ta coincidi cu un estudio academico Mericano cu ta ilustra cuanto China ta invertiendo den Caribe. E inversionnan Chines ta hopi den infrastructura, particularmente den paisnan di Caribe, mientras cu inversionnan di China den Latino America ta den comodidadnan, manera hero, grano y hasta petroleo.

Mayoria di e inversionnan den Caribe ta (bata) den forma di proyectonan di infrastructura, incluyendo hasta facilidadnan deportivo. Mayoria di e facilidadnan deportivo tabata regalonan a cambio cu e paisnan aki ta kita nan sosten di Taiwan, cu den opinion di lidernan Chines ta pertenece na China. Di otro banda, Petrochina tin un relacion comercial hopi fuerte cu Venezuela y ta un di e clientenan mas grandi di PDVSA. Den e sentido aki, Aruba por hunga un papel importante pa transporta productonan refina pa China.

**Tankinan**

BON DIA Aruba a compronde di otro banda cu tabatin algun problema na Valero e fin di siman aki cu almacena crudo den un di e tankinan na Valero, e asina yama 'floating ceiling' di un di e tankinan, cu ta indica ki ora e tanki ta yen, no a funcciona debidamente y a pasa e limite, cu consequencia cu tabatin petroleo cu a plama riba tereno.

Ademas di e proceso almacena crudo, tin actividadnan nobo pa haci tankinan limpi cu ta duna indicacion cu ta sperando mas carga di crudo den e proximo dianan.❑

# Brinkman lo lucha pa independencia di islanan Hulandes

Continuacion di front

Y cu e notificacion aki, Brinkman a bin di biaha cu su exigencia pa independencia pa e islanan autonomo cu ta forma parti di Reino Hulandes.

Dialuna, Brinkman a informa Tweede Kamer cua ta su prioridadnan, awor cu e ta un fraccion riba su mes. Su enfoke ta renobacion gubernamental (bestuurlijke vernieuwing), polis, lucha contra terorismo, integracion y locual e mes a yama 'Nederlandse Antillen.' Pa e motibo aki tambe, el a uni na tres comision permanente, cu ta Asuntonan Interno, Siguridad y Husticia, y Relacion di Reino, y ta e vocero 'oficial' di e fraccion Brinkman.

Brinkman a bisa di mester a scohe tres di e 12 comisionnan permanente den Tweede Kamer. E tabata interesa den cuater, pero esey a bira di mas p'e, el a bisa. "Mi no mester a pensa hopi riba e prioridadnan. Riba casi tur e temanan aki, mi tabata e vocero di PVV na momento di discuti e asuntonan aki."

Manera ta conoci Brinkman a kibra cu PVV despues cu el a sinti cu no tin un proceso democratico den e partido y cu cualkier intento di dje tabata topa cu resistencia di particularmente e liderazgo di PVV. Sinembargo, locual a conduci na e kiebro final tabata e asina yama 'Polenmeldpunt,' un website controversial di PVV unda ta duna Hulandesnan e oportunidad pa keha contra nan bisiñanan di paisnan Europeo Oriental cu, segun PVV ta kitando trabou di Hulandesnan y ta creando hopi molester.

Segun Brinkman, e tabata mira e kiebro cu PVV ta bin di hopi tempo caba y e tabata sa cua tabata su interesnan den su trabou Parlamentario.

Asina e kier tin un stem den e discusion riba leynan di imigracion y e misionnan Hulandes den exterior, manera e preparacion di polisnan Afghano. Segun su declaracion, na momento cu un di e temanan aki mester bin na mesa, e por djis drenta e debate. Pero pa logra esaki, e mester haya aprobacion di e otro miembronan di e Comisionnan Permanente, algo cu e no ta mira como problema.

Pa e por prepara pa e reunionnan di Parlamento, Brinkman mientrastanto a haya ayudo di dos asistente permanente. "Ta trata di mi dos asistentenan di PVV. Nan a scohe pa sigui traha cu mi," Brinkman a splica.

Caribe Hulandes

Despues di eleccion na 2010, Brinkman mester a laga e puesto den e Comision Permanente pa Relacionnan den Reino pa su colega di PVV Eric Lucassen. Lucassen tabata na Aruba recientemente durante un bishita, net prome cu e reunion interparlamentario cu a tuma luga na St. Maarten. Aunke cu Lucassen tambe a expresa cu ta ora pa e paisnan den Caribe bay nan propio direccion, su tono di debate tabata menos confrontativo. Hero Brinkman di otro banda a bisa cu e kier uni atrobe na e Comision aki, pa asina e por bringa e corupcion y nepotismo cu ta existi riba e islanan. Cu e expresion aki Brinkman a mustra di ta dispuesto pa bay den confrontacion atrobe.

Manera ta conoci, tabata Hero Brinkman kende a califica e islanan den Caribe Hulandes como un neishi di ladron (boevennest) y su presencia na e Reunion Parlamentario di Reino, POK na Corsow no por a sigui pa motibo cu miembronan di delegacion di Corsow a nenga pa e atende e reunionnan pa motibo di no a pidi despensa. E despensa lo mester tabata pa expresion di Brinkman cu mester bende e islanan riba mercado pa un florin. E tempo ey delegacion di Hulanda a sostene Brinkman y e POK no a continua. E siguiente encuentro den Caribe a tuma luga na Aruba, na 2008. Y aunke cu e reunionnan a cuminza bon, a bira obvio cu Brinkman tabata cla pa stroba y ataca politiconan Arubiano di tur forma. Hasta el a bay FOX News cu Greta van Susteren pa mustra con corupto Aruba ta. E delegacion Hulandes a mustra mesora cu Brinkman no tabata pa papia na nomber di e delegacion, pero a tarda un otro dia, y un otro confrontacion den Parlamento di Aruba pa e delegacion Hulandes mes a dicidi cu tabata di mas. Y asina a saca Hero Brinkman for di e delegacion Hulandes.

Tabata durante e dianan ey na Aruba cu mester a para Brinkman y exigi'e un glas di crystal cu el a bay cu n'e despues di un recepcion pa e Parlamentarionan na Cas di Cultura. E hecho aki a bin hopi den noticia despues na Hulanda ora cu Hero Brinkman a causa problema na e conocido Nieuwspoort, pa motibo cu a sera e bar y e tabata exigi di a haya oportunidad pa sigui bebe. E tempo ey, Brinkman a admiti di ta un alcoholista. Asina mes, PVV a dicidi pa no sak'e for di partido. E kiebro no tabata riba comportacion di e politico, sino diferencia cu Geert Wilders.

Mester bisa cu hasta Lucassen cu ta representa PVV den e Comision Permanente pa Relacion den Reino a haya su mes cu problema hudicial, despues di a menasa su bisiñanan na Hulanda. PVV tampoco a considera esaki un motibo pa saca Lucassen for di Tweede Kamer.

Cu presencia di Brinkman den e comision, tin mas miembro awor cu kier pusha pa independencia di e islanan. VVD, PVV y hasta SP a expresa cu ta miho pa e islanan Corsow, St. Maarten y Aruba haya nan independencia for di Hulanda. Y no tin duda cu Hero Brinkman lo haya hopi atencion for di media Hulandes, cu ta dun'e e plataforma pa expresa su pensamentonan riba e islanan. Y Brinkman, kende a admiti di a papia di bende e islanan riba mercado pa asina haya sosten politico, sa cu mayoria Hulandes tambe ta kere cu mester duna e islanan nan independencia.❑

*Tanto Triple A como sindicato STA contento cu e resultado*

# CAO pa 4 aña ta percura pa trankilidad laboral na aeropuerto

**ORANJESTAD** – E hecho cu siman pasa aeropuerto a firma un CAO pa un periodo di 4 aña ta confirma nan confiansa den proximo añanan pa cu aeropuerto. Mientras cu e ta diferencia apenas 1 aña di otro CAO'nan, e director Peter Steinmetz ta clarifica cu e ta trece paz y trankilidad pa e proximo 4 añanan. Y financieramente e aeropuerto por maneha esaki sin problema. E hecho cu e aeropuerto ta termina su obligacionnan financiero cu su creditornan na 2015, no mester influencia e CAO aki segun Steinmetz a laga sa tambe na BON-DIA ARUBA. A firma e CAO nobo cu lo core di forma retroactivo for di 1 di Januari 2012 pa December 31, 2015 y ta aplicabel pa 140 di e 180 empleadonan di AAA. Despues di un periodo di negociacion relativamente cortico y calmo, sin mediacion di e intermediador nacional of actonan colectivo, ambos partido a bai di acuerdo pa un CAO mutuamente beneficioso siman pasa. E CAO nobo lo brinda e empleadonan di AAA entre otro un aumento di salario anual acompaña pa mas beneficio den e periodo acorda. "E CAO aki lo brinda seguridad y trankilidad pa ambos partido. Inovativo ta e bonus incentivo anual mara na e prestacion financiero di e




compania. Esaki lo motiva empleadonan pa contribui na e prestacion di e compania den e añanan benidero. Pabien na tur empleado cu sin duda lo beneficia di e CAO nobo!" asina Sr. Peter Steinmetz CEO di AAA a bisa.❑

### Diego de Cuba di STA ta desmenti acusacion di Geerman di FTA

# Rudy Geerman ta bobo pa pensa cu STA ta recluta miembronan di FTA

**ORANJESTAD –** Ningun momento sindicato STA ta rancando miembronan di sindicato FTA pa bira nan propio miembro. E presidente di e sindicato STA Diego de Cuba a desmenti e acusacion di e presidente di FTA fuertemente, yamando Geerman te hasta 'bobo' pa ta pensa asina.

Segun de Cuba, STA su sistema di campaña no ta asina manera cu Geerman ta pretende. "Es mas, STA no ta campaña mes!" de Cuba ta sigui sigura BONDIA ARUBA. E ta kere cu e trahadonan ta mirando e sistema con STA ta traha y e logronan di STA. "Automaticamente nan ta acudi na nos pa nos representa nan" de Cuba ta sigui bisa.

Un di e acusacionnan cu Geerman a lansa siman pasa den direccion di STA, y a duna BONDIA ARUBA esaki como primicia, ta e hecho cu



Diego de Cuba

ta bai un lugar unda cu ya caba e compania ta afilia na un sindicato, particularmente FTA, y ta bai cu nan. Esaki siendo cu tin suficiente compania y trahado cu no ta afilia y cu nan por haya. "Esei no ta berdad. Esei ta un mentira di marca mayor" de Cuba ta sigui bisa.

E ta mustra cu loke cu Geerman ta confundi cune ta cu e trahadonan aki cu ta wordo representa pa FTA, tin mal experiencia y ta busca un otro salida. "STA ta parse di ta e unico alternativa riba mercado" de Cuba a bisa.

Como tal e no ta compronde e acusacion di Geerman cu STA ta sinta shovel y busca den su hendenan. "Esey ta un bobada di un hende asina" de Cuba ta bisa, acusando Geerman di no sa con pa maneha su propio sindicato siendo cu e tin asina hopi aña den sindicalismo.

Ta bira tempo pa Geerman para den spiel y mira kico FTA ta haciendo fout cu e ta perdiendo su miembronan segun STA.

Continuacion Pagina A5

Continuacion di Pagina A4

E contractonan colectivo cu STA ta sera cu su miembronan, tin claramente mira cu tin adelanto den nan.

E ta menciona un di e companianan cu ta APA NV, unda cu FTA a negosha 3 aña largo 0 % pa e trahadonan.

A termina cu nan y a bai STA y a logra aumenta di 12% pa e trahadonan. Esei ta unda e diferencia ta entre e dos sindicatonan FTA y STA.

“E fighting spirit di STA ta hopi mas halto cu esun di FTA y esei ta e caminda cu nos a gana hopi tereno” de Cuba ta sigui bisa.

Tabata siman pasa cu presidente di FTA, Rudy Geerman a bin dilanti y a kibra silencio riba e ta considera como algo no corecto di sindicato STA cu tabata ‘kitando’ miembro di FTA.

Un confesion di e presidente di e sindicato FTA, Rudy Geerman pa prome biaha na BONDIA ARUBA.

Modus operandi di presidente di STA Diego de Cuba ta pa haya miembro existente di un otro sindicato.

Algo cu segun Geerman no ta esun mas miho y como tal sindicato FTA ta condena e forma aki fuertemente.

Si tene na cuenta cu tin 45.000 trahado na Aruba di cual apenas 8 pa 9000 trahado ta organisa via un sindicato, por bisa cu e tera ta fertil pa cualkier sindicato haya mas miembro segun presidente di sindicato FTA Rudy Geerman.

E no kier bai asina lew di bisa cu STA ta hortando miembro di FTA pero hecho ta cu nan ta buscando netamente miembronan di e sindicato FTA so.

Segun Geerman, ta bai e companianan unda cu e trahadonan ta afilia caba na sindicato FTA, ta ofrece nan miho condicion y asina nan ta logra haya e trahadonan siendo cu e condicionnan busca no ta real.

“Esei no ta manera di traha” Geerman ta sigui bisa BONDIA ARUBA. Den esaki Geerman kier men cu STA ta bai serca e trahadonan y ta papia malo di e sindicato mientras cu e lidernan no tey pa defende. “Bo ta bai cu promesa bisando cu loke cu nan a logra (FTA) no ta suficiente” ta pues segun Geerman a declara siman pasa na BONDIA ARUBA.

E sindicalista ta confirma na BONDIA ARUBA cu e nunca antes a sali afo riba e asunto aki y cu ta prome biaha e ta bai publicamente cu e acusacion aki.

Y cu na su debido tempo lo bai haci algo pa para esaki.
E no kier a bisa exactamente kico e tin pensa di haci pero por tene sigur cu FTA lo no sinta man cruza y lo frena STA cu e modus operandi aki.❑

# Minister Oduber buscando solucion pa problema di bestianan den Parke Arikok



**ORANJESTAD –** Siman pasa Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na Directie Landelijk Veeteeld en Visserij (DLVV) y a reuni cu criadornan di bestia riba topico di e problematica entre e criadornan di bestia y Parke Nacional Arikok. Na aña 2004 Gobierno anterior a adapta ley pa duna parke Nacional Arikok e derecho pa saca bestianan indesea for di e parke. For di aña 2004 te cu aña 2009 nunca e ley aki a wordo ehecuta pasobra cu posiblemente e Gobierno anterior no tabata kier a tuma e "heat" politico pa un ley cu nan mes a adapta. Aworaki bou di e Gobierno nobo nan kier hunga politica y purba pone Cabinete Eman ehecuta e ley aki cu Minister Oduber siguramente no lo para p'e.
Minister Oduber a bisa cu e ta comprende e problema y punto di bista di Parke Nacional Arikok pero ta di opinion cu mester traha hunto pa yega na un solucion cu ta cumbini ambos banda. Por ehempel por pone cura of hekinan rond di e matanan cu ta den extension, como tambe mantene e candidad di bestia na un limite cu ta aceptabel pa ambos banda. Minister Oduber ta para firme tras di e criadornan di bestia bisando cu e bestianan ta forma parti di e naturalesa y desaroyo di e parke. E cabrito y buriconan cu tin den parke ta un atraccion pa e turistanan.
Minister a conseha criadonan di bestia pa pone condicionnan na Parke prome cu saca e bestianan bisando cu criadornan no por saca nan bestia si nan no haya un tereno adecua pa cria nan bestianan. Loke tambe Minister a conseha ta pa crea un inventario di tur e bestianan y na ken nan ta pertenece y cuanto bestia tin cu no ta pertenece na ningun hende, di e forma aki por limita e cantidad di bestia y pidi Gobierno tereno pa cria nan. Bou di guia di Minister Oduber a crea un comision hunto cu Santa Rosa, DIP y DOW pa pasa riba e terenonan y inventarisa nan y mira ki tereno por tin disponibel pa e criadornan di bestia. Na e momentonan aki tin hopi tereno cu a wordo duna pa cria di bestia cu no ta wordo uza y pronto Gobierno ta cuminsa tuma e terenonan aki bek y duna nan na esnan cu si ta cria bestia. Tin plannan pa implementa un ley unda cu tur hende cu tin tereno pa cria di bestia mester registra esaki na DLVV, y si DLVV constata cu e tereno no ta wordo uza adecuadamente, esaki lo wordo tuma den beslag y duna na otro criado di bestia.
E criadonan y como tambe Minister Oduber a expresa nan disgusto pa e palabranan cu a wordo publica bisando cu lo tira bestianan den Parke Nacional Arikok mata. Minister a bisa cu esaki ta un expresion lamentabel.
Proximo siman tin un reunion na Santa Rosa unda cu e criadonan di bestia lo sinta hunto cu Parke Nacional Arikok pa dialoga y yega na un solucion.
Minister Oduber a expresa un bes mas di ta para firme tras di e criadonan di bestia y lo yuda yega na un solucion pacifico pa e problema aki cu ta trece un siguransa pa e criadonan cu tey awe pero como tambe pa esnan den futuro. Minister Oduber kier sigui encurasha e ramo aki y a cambia leynan pa promove cria y cosecha. ❑

# Mata di Watapana no kier a kita pa chauffeur





**PARAGUANA** – Diabierna Santo den careda di 8 'or di anochi na altura di Paraguana 8 un auto di famia bayendo den direccion zuid ta dal den un mata na Watapana.

E chauffeur cu tabata mustra groggy despues di a dal cu su frenta den e windshield di e auto.

Ambulance presenta y a transporte pa hospital.❑

# Multa di 500 florin pa hoben cu a mustra Polis dede mahos

**ORANJESTAD** – E hoben R.J. mester a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. Ta asina cu e no a presenta den Corte. Fiscal a dicidi di trata e caso toch.

Ta asina cu tempo cu e incidente a sosode, R.J. tabatin 17 aña. E ta wordo acusa cu dia 4 Maart 2010, el a insulta agentenan di Polis den publico na momento cu nan tabata haci nan trabou y a mustra nan e dede mahos cu ambos man. E momento ey Polis tabata na EPB pa un problema cu tabatin di pelea. Fiscal a bisa Hues cu R.J. a admiti di a mustra e agentenan di Polis su dedenan mahos. Fiscal a sigui bisa cu dos vez R.J. a wordo yama pa presenta na Tomzitting pero e no a presenta.

Fiscal a bisa Hues cu e ta exigi 500 florin di multa pa R.J. ya cu R.J. no a presenta y no por saca afor si e ta dispuesto pa haci trabou pa comunidad. Segun Fiscal, e intension na Tomzitting tabata pa R.J. traha 20 ora di servicio pa comunidad. Esaki, segun Fiscal, ta igual na e multa di 500 florin. Ademas el a bisa cu si R.J. no cumpli cu e multa aki, e lo mester bay 10 dia sera den prison na KIA.
Hues a bisa cu e ta haya R.J. culpable y ta haya e exigencia di Fiscal na su lugar. Hues a condena R.J. na un multa di 500 florin y si e no paga esaki, e lo mester bay 10 dia sera.❑

# 15 luna di prison pa homber cu a menaza dama cu arma di candela

**ORANJESTAD –** E homber Omar Henriquez a presenta dilanti Hues diahuebs mainta pa scucha su sentencia.
Hues a bis'e cu e ta haya legalmente proba cu Omar dia 23 October 2011 tabatin un arma y bala cayente den poder. Tambe Hues ta haya proba cu Omar a saca e arma y menaza e muher P. cu esaki.
Hues a mustra cu for di e investigacion a keda proba cu Omar a dirigi e arma riba e dama y a bis'e cu e lo mate si e no haya yabi di e auto.
Ademas Omar tabata bou influencia. Hues a musrta cu abogado a bisa cu ora a controla e arma e no tabata traha. Esey ta wordo rechaza. Hues a remarca cu e hecho cu Omar a mustra hende arma di candela, ningun hende e momento ey por sa cu e arma no ta funciona. Hues a sigui bisa cu Omar tabata cana cu e arma cu bala aden.
El a tene cuenta cu loke Omar a haci, a trece hopi consternacion den grupo hende. Hopi hende a keda spanta. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu den pasado caba Omar a cay sera pa menaza. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu sentencia di Hof pa cu posecion di arma y menaza. El a splica cu tin un diferencia si e arma tabata warda den cashi cu si e arma tabata den poder di e persona.
Den e caso aki Omar tabata cana cu e arma carga cu bala cla pa tira.
El a condena Omar na 15 luna di prison, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventive. ❑

# Autonan a dal frontal



**TANKI LEENDERT –** Diadomingo anochi ariba e caminda di Solito na altura di e crusada T cu ta bay pa Sero Blanco a sosode un accidente cu hopi daño material. E vehiculo blanco bayendo den direccion zuid a bay bira na su man robes pa bay Sero Blanco pero no a calcula velocidad di e auto cu tabata biniendo di zuid bon. Consecuencia di esaki ta cu nan a dal frontal contra otro. Ningun persona a resulta herida pero e daño material tabata grandi.❑





*Lider di MEP Evelyn Wever-Croes*

# Mentira di elimina Brandstof clausule ta mustra e diferencia entre MEP y AVP

***No priminti cosnan cu bos cu bo no por cumpli!***

**ORANJESTAD** - Durante conferencia di prensa di MEP lider di e partido geel a trece padilanti, e promesa di Mike Eman di 3 di april 2011, den cual Mike Eman a declara publicamente cu dentro di un aña e libera Aruba di brandstof clausule.

Mesora e lider di fraccion di AVP Baba Herde tambe a reacciona, y a confirma cu nan lo elimina e brandstofclausule. Algun siman despues Minister di Utilidad Mike de Mesa mester a admiti cu Mike Eman no a papia e berdad, of no sa di kico e ta papia, y cu ningun momento su intencion ta pa libera Aruba di brandstof clausule, manera Mike Eman a declara dia 3 di april ultimo. Segun de Mesa, ta simplemente nan lo por sconde e brandstofclausule den e recibo, ya nos pueblo no ta wak e palabra brandstof clausule mas riba e recibo.
Awor nos ta un aña mas leu, y ni esun ni e otro.

MOCION DI MEP

Fraccion di MEP na su turno si no a para keto, e lider di MEP Evelyn Wever Croes ta bisa, y a tuma accionnan cu ta realistico. MEP tambe sa cu e brandstofclausule no por wordo elimina sin mas.
Pesey ta importante ora bo priminti algo, pa bo realisa kico bo ta priminti, y pa bo no priminti algo cu bo sa cu bo no por cumpli.

MEP a pasa un mocion den Parlamento cu a haya aprobacion di tur hende, pa haci un estudio na kico tur tin scondi den e brandstofclausule, pasobra tin hopi mas elemento scondi eyden cu no tin di haber cu brandstof.

Pasobra nos tur sa cu den curso di añanan ta hopi cos a wordo scondi tras di e brandstofclausule, asina aumentando esaki masha hopi mes. Ta tempo awor pa nos ta transparente y habri cu e pueblo kico exactamente nan ta pagando.
Den e mocion a pidi gobierno pa presenta un plan na Parlamento con lo elimina e elementonan ey di e brandstofclausule, pa asina e recibo ta mas transparente, y na final pa baha e brandstofclausule.
MEP a pidi gobierno pa haci esaki den 6 luna, pero gobierno ainda no a haci caso di e mocion aki, pero MEP lo sigui insisti riba dje, pasobra e ta nos compromiso cu e pueblo di Aruba. Ademas, e ta un forma realistico pa yuda nos pueblo.

"Aki bo ta mira e diferencia entre MEP y AVP: AVP ta primitni cosnan cu nan sa cu nan no por cumpli, pero MEP ta tuma accionnan concreto pa yuda e pueblo, sin manipulación," Wever Croes ta bisa.❑

*Awor como miembro' independiente' di Tweede Kamer*

# Hero Brinkman ta bisa di lo bai vigila Aruba y ex Antiyas atrobe di serca

**ORANJESTAD / DEN HAAG** – Vigila Aruba y ex Antiyas di serca ta bira prioridad di e parlamentario Hero Brinkman, cu desde siman pasa a bira un fraccion di un persona.

Brinkman siman pasa a participa kico su prioridadnan ta awor cu e tin un 'status' diferente den Tweede Kamer na Hulanda. Y su malcontento pa cu loke tabata Antiyas y Aruba ta sigui mes fuerte y a demostra esei siman pasa.

Fuera di vigila loke ainda e ta yama 'Antiyas', Brinkman lo kier trata e renobacion di Gobierno, combati terorismo y e situacion policial hulandes. E kier a haci mas, pero e parlamentario controversial ta compronde cu esei ta dimas. Como tal e ta 'limita' su mes na e 4 puntonan menciona.

Y e hecho cu Aruba y Caribe Hulandes ta parti di su 'lista' ta mustra cu e no a 'caba' cu nos ainda. Pa sigura cu e por cumpli cu e puntonan aki, e la bira miembro di 3 comision di Tweede Kamer, manera comision Binnenlandse Zaken, Veiligheid en Justitie, y Koninkrijkrelaties.

E mester a laga 9 otro comision cai pa e por a sigura su atencion total na e 4 nan menciona. Brinkman a mustra cu prome cu e la kibra cu su partido PVV, e tabata sa caba cua topico e lo a bai scohe.

Fuera di loke a keda menciona, Brinkman kier papia tambe riba e concepto di ley riba imigracion, y e misionnan cu Hulanda ta participa manera entrenamento policial na Afghanistan.

Pa por cumpli cu su tarea, Brinkman ta haya 2 asistente cu ta bin cune for di su tempo den PVV. Y e ta haci mencion 'specifico' di kier dedica hopi tempo atrobe cu e partinan caribense den Reino Hulandes.

Despues di eleccion di 2010, e no por a participa mas den e comision cu tabata atende asuntonan di ex Antiyas y a entrega esaki na un colega di PVV. Pero awor e mes kier atende e asunto di Corupcion y nepotismo atrobe.

Por corda con algun aña pasa Brinkman a causa hopi rabia na Aruba y ex Antiyas ora cu e la laga sa cu Aruba y ex Antiyas ta un neishi di ladron, y cu e kier a bende e islanan riba e website di bende cos riba mercado esta marktplaats.nl.

Algo cu a causa hopi rabia mes y cu a califike como un persona non grata den wowo di e.o. gabinete anterior di Aruba.❑

# Caminda di Cruz bibo na Dakota









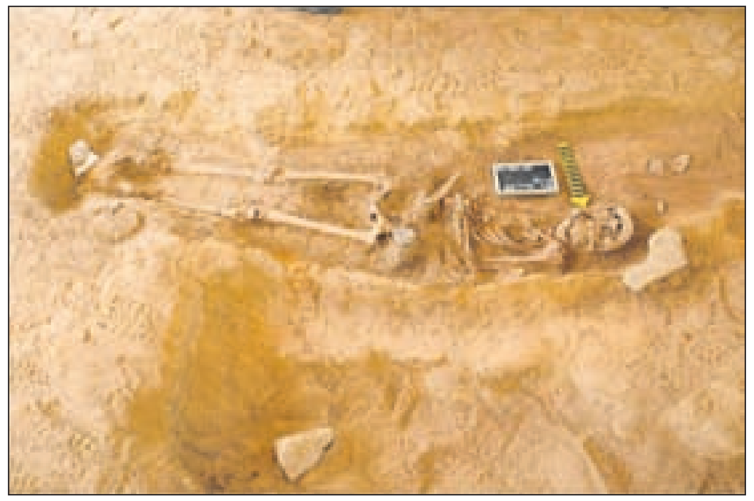
**ORANJESTAD** – Ultimo añanan, parokia Virgen di Fatima ta organisa un Caminda di Cruz bibo cu ta recore diferente caya na Dakota. E aña aki e Caminda di Cruz a conta cu presencia di hopi hende cu a mira e representacion di pasion y morto di Hesus loc ual ta invita na un reflexion y un conversion di tur creyente Catolico durante e celebracion di Siman Santo.

Riba e combinacion di potret aki nos lector por aprecia e Caminda di Cruz aki cu a tuma luga diabierna ultimo den oranan di mainta.❑

BON DIA Aruba


# Revelacion nobo di e excavacion na Santana Historico na St. Cruz





**ORANJESTAD** - E excavacion arqueologico na St. Cruz a drenta den su di dos fase, na unda a habri 60 meter cuadra den total y a haya rastro cu ta indica cu tin por lo menos 33 graf. Alabes tin mas y mas indicacion cu ta mustra cu ta trata di e Periodo Historico.

Tur esaki ta conduci na un conclusion preliminario: e sitio arqueologico aki ta un Santana Historico.

Ta trata di un Santana institucionalisa, cu ta data probablemente di e periodo Spaño (1515-1636 A.D.) te periodo colonial (1792- 1924 A.D.) Esaki lo por ta un indicacion cu den e area aki tabata tin un misa, of un construccion cu tabata ser uza como misa den un periodo prome cu a traha e Kapel di Alto Vista. Pa confirma cu e Santana aki realmente ta data for di siglo 16 Museo lo laga haci entre otro datacion di Carbon 14.



Tin diferente indicacion cu e sitio aki ta data di e Periodo Spaño. Por ehempel, 11 aña pasa a haya na e mesun sitio aki un 'Spanish Olive Jar', cual ta tipico di e periodo entre 1580 pa 1780. E tinashi aki ta di 3 Spanish Olive Jar' cu a haya te awor aki na Aruba, di cual esun aki ta e unico haya riba tera. Un par di siman pasa a haya un moneda di plata cu tabata ubica den mannan di un dje difuntonan. E material probablemente ta bin for di mina di plata na Bolivia, y a ser produci na Peru.

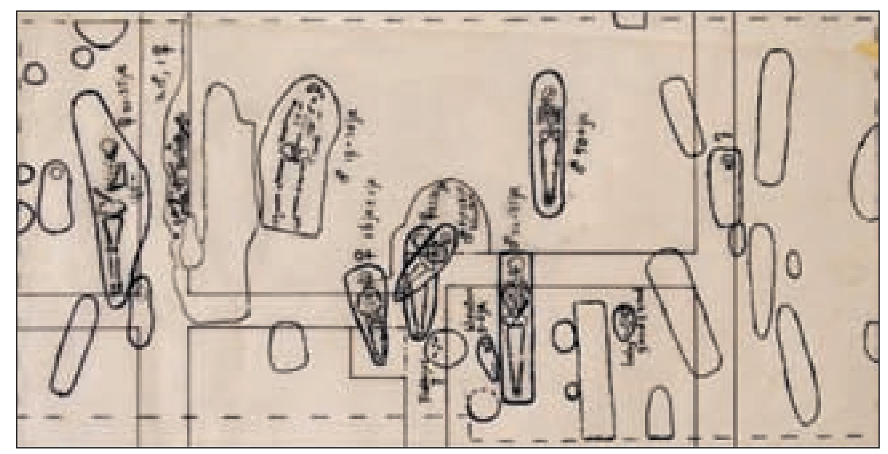
E realnan Spaño aki tabata ser uza den tur colonia Spaño como tambe den Caribe.

Tambe 11 aña pasa entre otro a haya un cabes di ceramica como parti di un entiero mientras cu awo tambe a haya entre otro un medayon di un 'legering di lood' como un regalo funebre.



Esakinan, y otro artefacto y regalo funebre haya den e Santana aki, mester di investigacion mas profundo pa entre otro determina nan relacion cu Catolicismo. Esaki tambe ta conta pa e rastronan di algun caha di morto y tur otro aspecto di e Santana historico aki .

No tabata traha plankinan na Aruba den e periodo aki y mester determina si e plankinan a ser importa of a bin for di barconan Spaño. Investigando tur e artefactonan, regalonan funebre, hunto cu e aspectonan tecnico y simbolico di e grafnan, hunto cu informacion di DNA di e individuonan dera den e Santana aki, lo determina relacionnan social, comercial y religioso na un nivel nacional y internacional

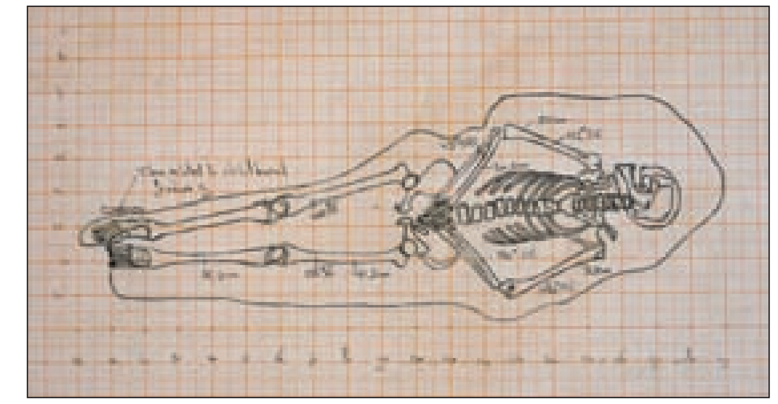


E hecho cu a dera diferente di e difuntonan cerca di otro of hasta den e mesun graf, ta mustra riba un relacion familiar hopi estrecho. Dr. Luc Alofs, curator di Museo Historico, y docente di Instituto Pedagogico Arubano, ta trahando estrechamente cu Departamento Cientifico pa conhuntamente pone e resultadonan di e excavacion arkeologico aki den un contexto di e diferente periodonan historico na Aruba.

Pa loke ta trata Catolicismo ta conoci cu te na aña 1798 Aruba tabata cay bou di 'Obispado di Coro, Venezuela.

Tur Santana di e Periodo ey ta registra eynan. Ademas na 1723 un aldea yama Carrisal a ser funda na Coro pa Caquetionan cu boluntariamente a bin di Aruba.

Mester investiga si nan a laga un Santana atras cu por ser compara cu e hallazgo di Santa Cruz. Un di e tanto aspectonan cu mester ser investiga y documenta ta tur e grafnan historico na Aruba ( grafnan di Comandeur, grafnan na misa di Alto Vista, grafnan di marinier p.e. na boc'i Brik y boca Druif, grafnan indjan historico p.e. na Alto Vista/ Boca grandi, grafnan particular p.e. Camacuri y Hooiberg y santananan historico p.e. Santana protestant na Canashito y santanan catolico na Santa Cruz y Noord) pa yega na un tipologia di santananan historico.



Te na e momentonan aki a habri 12 graf, y falta minimal 9 graf mas pa habri den e lunanan siguiente.

Demas graf lo ser laga pa otro campaña di excavacion, ya cu a yega na areglo cu notaris Tromp.

MANA ta gradici Ministerio di infrastuctura, Ministerio di Cultura, DOW, Sr. Franklin Bareño y Notaris Tromp pa tur cooperacion haya.❑

# Apertura di exposicion 'Mythisch Oranje' di Gustave Nouel na Biblioteca di Deventer










**ORANJESTAD** – E artista Arubiano Gustave Nouel ta participa den un exposicion cu a ser batisa bou e nomber di 'Mythisch Oranje' cu a ser inaugura na Biblioteca di Deventer. E artista Nouel ta participa cu otro artistanan: Ciska Bolhuis (Lochem); Joop Huisman (Ruurlo); Hilda Leuverink (Ruurlo) y Ellen Rinsma (Deventer) kendenan den pasado a asisti na e tayernan organisa pa Gustave.

For di 2000, Gustave Nouel ta trahando intensamente riba un serie di retrato inspira den e famia Real. Un seleccion di su obra lo ser exhibi durante e expo 'Mythisch Oranje'.

Riba e combinacion di potretnan aki nos por mira un muestra artistico di Nouel cu ta ser exhibi den e sede di biblioteca di Deventer na Hulanda.❑

# Gobierno ta sigura cu Colegio P'ariba lo no perde calidad

**ORANJESTAD:** Diaranson atardi mayornan di alumnonan di Colegio P'ariba a acudi na oficina di Minister di Husticia y Enseñansa pa entrega un carta y vocifera nan preocupacion cu e situacion nobo di e scol cu lo bira un scol publico den e siguiente aña academico. E mayornan a pidi representacion den e werkgroep trahando ariba e scol nobo y tabatin pregunta tocante "kwaliteitsbewaking", structura di e scol y e situacion financiero.

Minister Arthur Dowers a sigura e mayornan cu Colegio P'ariba no lo bira un "tweederangsschool" y cu e ta condena cu e impresion a wordo crea cu algo ta bay pasa cu no ta na beneficio di e alumnonan. El a keda hopi contento cu e mayornan a pidi participacion den e werkgroep y a pasa nan lista di firma, e carta y e nomber di e representante di biaha pa e werkgroep por tuma contacto cu sra. Dorff.

Minister Dowers a splica cu tur schoolbestuur tin nan responsabilidad, cada scol, cabesante y maestronan tin nan responsabilidad, pero cu gobierno tin e responsabilidad di tene "toezicht", pues e control necesario pa sigura e calidad total di enseñansa.

E mandatario a comenta con e proceso a bay cu SMOA. El a acerca SMOA un aña pasa y pidi pa sondea e posibilidad pa Colegio P'ariba ofrece por lo menos HAVO te na examen. SMOA a bisa cu no lo ta problema, pero despues e Minister a wordo informa pa algun mayor cu SMOA a bisa di lo bay cera e scol. Un biaha mas Minister Dowers a acerca e scol y tende cu no ta bay cera e scol y toch di repente a aparece un carta cu a wordo publica tambe den algun medio di comunicacion bisando cu SMOA no lo sigui cu Colegio P'ariba mas.

Minister Dowers a splica cu e no ta wak ningun problema pasobra toch gobierno ta financia tur scol na Aruba y ta cargando tur e peso di Colegio P'ariba caba, ademas di cu su team a renoba e scol tambe. Minister Dowers a enfatisa cu no tin ningun problema si schoolbestuur di openbare scholen mester tuma e responsabilidad di e maneho diario di e scol. E minister ta premira cu hasta lo tin hobennan di p'abao di brug cu lo scoge pa bin e scol nobo p'ariba tambe, pasobra esaki ya ta e caso cu e Middag MAVO.❑



# Jeep a pega candela den Emanstraat



**ORANJESTAD** – Diadomingo marduga polis mester dirigi nan mes pa un cas den Emanstraat caminda lo mester tabata tin un auto na candela.

Na nan yegada nan a bin haya un auto completamente na candela y a pidi asistencia di bomberonan. Na yegada di e unidad bomberil no tabata tin mucho cu nan por a haci cu paga e candela, ya cu e auto tabata completamente destrui. Origen di e candela no ta conoci.❑

# Auto a dal den troncon di cadushi na Sero Patrishi



**ORANJESTAD** - Diadomingo marduga un auto di famia ta dal ariba un troncon di cadushi na Sero Patrishi.
Un cantidad grandi di cadushi a keda benta ariba caminda cu a haci cu auto no por a pasa facil. Den oranan di mainta bomberonan a hala nan for di caminda. E chauffeur kier men cu a la bay kita pa un auto y a topa cu e cadushinan. ❑

# Hopi nubia den pronostico di tempo

**ORANJESTAD** – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Awenochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 20 kts.
Diaranson shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 20 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diaranson anochi shelo lo ta pasta nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga.❑





**Richard Feenstra, PhD**



Dr. Richard Feenstra is an expert in organizational psychology and event risk management. Feenstra is a former police officer and was a non-commissioned officer in the United States Army. Feenstra combines education with practical experience working in security and risk management. Feenstra has worked for over 10 years at one of the largest convention centers in the world. Feenstra received his bachelor's degree and Master's degree from Texas A&M University and his PhD in educational psychology from the University of Nevada Las Vegas. Feenstra is also a certified Fire Inspector.

Feenstra brings to Tourism & More a wide variety of skills and is T&M certified to teach courses on crowd management, event risk analysis, safety monitors, operational planning, event security, event leadership, security hospitality, cultural diversity, investigations, and report writing. Feenstra has also provided his services working with organizations in implementation of nationally recognized industry regulations, standards and best practices.

Feenstra's current affiliations include: Treasurer of the Southern Nevada Tourist Safety Association; and memberships in the American Society for Industrial Security (ASIS), the National Fire Protection Association (NFPA), the American Education Research Association (AERA), the Society for Organizational Learning (SOL), the Travel and Tourism Research Association (TTRA), and the International Association of Assembly Managers (IAAM).

# FROM O.J. TO TRAYVON



**Charles M. Blow**
**© 2012 New York Times News Service**
**(Attn: Fla., N.Y., Calif.)**

The case of Trayvon Martin is producing another O.J. Simpson moment for America. At least that's the view of the people at Gallup who released a poll Thursday detailing divergent racial views of the Martin case.

The USA Today/Gallup poll found that most blacks believe that George Zimmerman, the Hispanic man who shot and killed Trayvon Martin, a black teenager, in what he claims was an act of self-defense, is definitely guilty of a crime. It also found that nearly three-fourths of blacks believe that racial bias was a major factor in the shooting, and the events that led up to it, and that Zimmerman would have been arrested if had shot a white person.

(Zimmerman was taken into police custody after the shooting but was released and hasn't been charged.)

On all these measures, non-blacks were more reticent. Only 11 percent believed that Zimmerman was definitely guilty, while most said that the case was unclear or they had no opinion. Only about a third believed that racial bias was a factor or that Zimmerman would have been arrested if the person he shot was white.

Gallup draws a direct parallel between this racial divide and the one following the Simpson trial: "U.S. public opinion about the Trayvon Martin case in Florida reflects the same type of racial divide found in 1995 surveys asking about the murder trial of O.J. Simpson in Los Angeles. In one Gallup poll conducted Oct. 5-7, 1995, for example, 78 percent of blacks said the jury that found Simpson not guilty of murder made the right decision, while only 42 percent of whites agreed."

The comparison is a bit loaded because the cases are miles apart in the details and circumstances. Simpson was accused of being a killer, whereas Martin was the one killed.

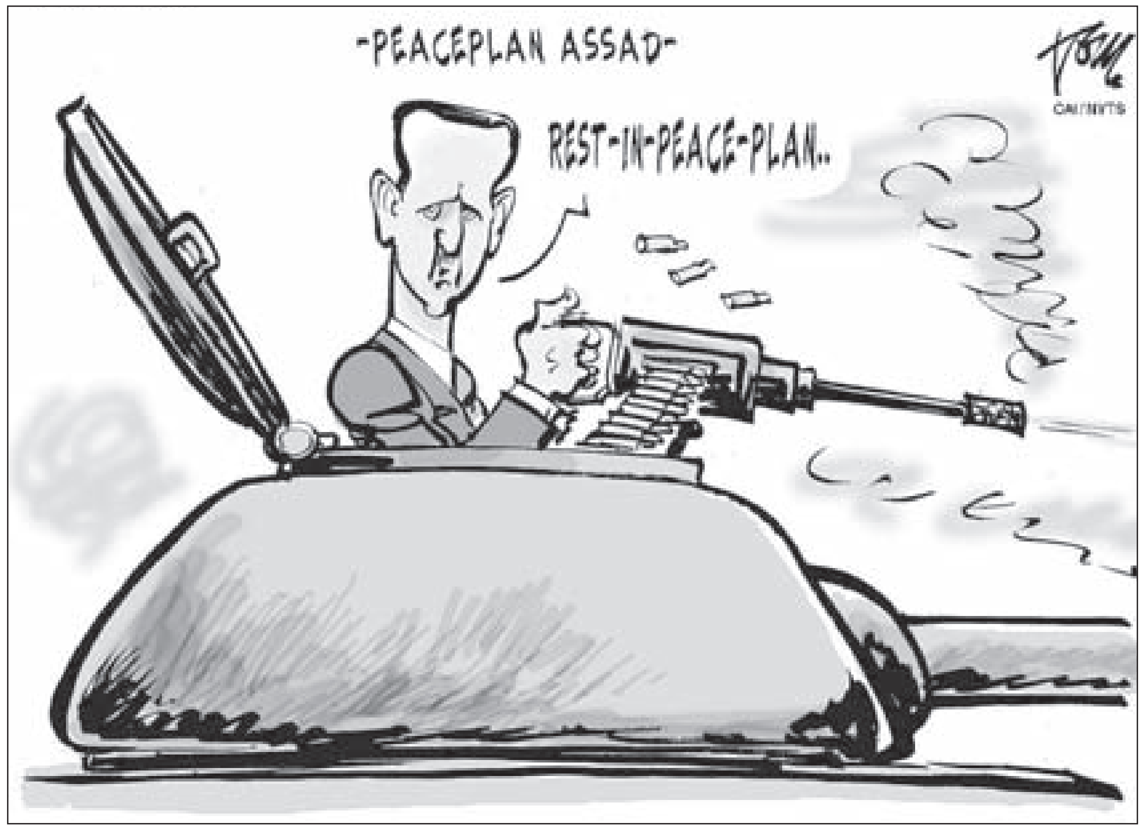
But there is an important, if strained, commonality between them: the issue of equal treatment by the justice system. As a black man who thought O.J. Simpson was as guilty as the day is long, I found black people's consistent and overwhelming belief in his innocence a low point. I eventually chalked it up to a perverse pursuit of equal justice by a people who saw the system as unfairly stacked against them. If the system was broken was it unbiased in its brokenness? Was part of equal justice equal injustice? You can argue that intellectually, but the argument is morally bankrupt. There is no right in aligning yourself with wrong.

The Martin case, on the other hand, holds the potential to be a high point. There is nobility in the advocacy for truth and justice for a dead child who would still be alive if Zimmerman had not pursued him. While opinions shouldn't get ahead of the facts – and we must all remember that what is right and what is legal don't always dovetail – public pressure for a thorough investigation and fair dealings in this case needn't and mustn't be defined as a black issue. It's a universally human issue.

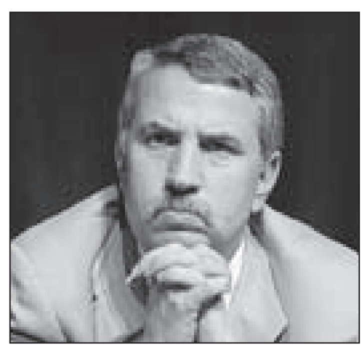
Furthermore, Trayvon's death and the public outcry about the case has shined a harsh light on the plight of young black men in America and the shadow of suspicion that hangs over them. It has also renewed the debate about racial-profiling – which is completely incongruous to any basic concept of fairness. Guilt isn't genetic. Color and culture don't dictate criminality. Innocence must be the default assumption. No one should be punished for another's sins.

And, as the investigation progresses, it may well open the conversation even wider to consider unequal treatment of boys and men – by all authority figures in this country – and the heavy toll that that takes.

That unequal treatment starts early. A report last month in The New York Times found that "black students, especially boys, face much harsher discipline in public schools than other students, according to new data from the Department of Education." And, according to the American Civil Liberties Union and Human Rights Watch, students of color are disproportionately subjected to corporal punishments like paddling.❑




# THE OTHER ARAB SPRING



**Thomas L. Friedman**
**© 2012 New York Times News Service**

Isn't it interesting that the Arab awakening began in Tunisia with a fruit vendor who was harassed by police for not having a permit to sell food – just at the moment when world food prices hit record highs? And that it began in Syria with farmers in the southern village of Daraa, who were demanding the right to buy and sell land near the border, without having to get permission from corrupt security officials? And that it was spurred on in Yemen – the first country in the world expected to run out of water – by a list of grievances against an incompetent government, among the biggest of which was that top officials were digging water wells in their own backyards at a time when the government was supposed to be preventing such water wildcatting? As Abdelsalam Razzaz, the minister of water in Yemen's new government, told Reuters last week: "The officials themselves have traditionally been the most aggressive well diggers. Nearly every minister had a well dug in his house."

All these tensions over land, water and food are telling us something: The Arab awakening was driven not only by political and economic stresses, but, less visibly, by environmental, population and climate stresses as well. If we focus only on the former and not the latter, we will never be able to help stabilize these societies.

Take Syria. "Syria's current social unrest is, in the most direct sense, a reaction to a brutal and out-of-touch regime," write Francesco Femia and Caitlin Werrell, in a report for their Center for Climate and Security in Washington. "However, that's not the whole story. The past few years have seen a number of significant social, economic, environmental and climatic changes in Syria that have eroded the social contract between citizen and government. ... If the international community and future policy makers in Syria are to address and resolve the drivers of unrest in the country, these changes will have to be better explored."

From 2006-11, they note, up to 60 percent of Syria's land experienced one of the worst droughts and most severe set of crop failures in its history.

"According to a special case study from last year's Global Assessment Report on Disaster Risk Reduction, of the most vulnerable Syrians dependent on agriculture, particularly in the northeast governorate of Hassakeh (but also in the south), 'nearly 75 percent ... suffered total crop failure.' Herders in the northeast lost around 85 percent of their livestock, affecting 1.3 million people." The United Nations reported that more than 800,000 Syrians had their livelihoods wiped out by these droughts, and many were forced to move to the cities to find work – adding to the burdens of already incompetent government.

"If climate projections stay on their current path, the drought situation in North Africa and the Middle East is going to get progressively worse, and you will end up witnessing cycle after cycle of instability that may be the impetus for future authoritarian responses," argues Femia. "There are a few ways that the U.S. can be on the right side of history in the Arab world.

One is to enthusiastically and robustly support democratic movements." The other is to invest in climate-adaptive infrastructure and improvements in water management – to makethese countries more resilient in an age of disruptive climate change.

An analysis by the U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration, published last October in the Journal of Climate, and cited on Joe Romm's blog, climateprogress.org, found that droughts in wintertime in the Middle East – when the region traditionally gets most of its rainfall to replenish aquifers – are increasing, and human-caused climate change is partly responsible.

"The magnitude and frequency of the drying that has occurred is too great to be explained by natural variability alone," noted Martin Hoerling, of NOAA's Earth System Research Laboratory, the lead author of the paper.❑

# Creyentenan a renoba y fortalece nan fe Catolico participando den Caminda di Cruz









**ORANJESTAD** – Siman Santo tin un gran balor y nificacion hopi importante pa tur creyente Catolico. Aruba su poblacion cu den su mayoria ta Catolico a participa activamente di e diferente ceremonia religioso cu a ser organisa pa duna contenido na e Siman Santo.

Cada aña ta ser organisa diferente Caminda di Cruz cu ta termina na Kapel di Alto Vista cu a bira un caminda di peregrinahe. Despues cu temporada



di Cuaresma ta finalisa ta yega e momento pa recorda e pasion, morto y resureccion di Hesus. Diabierna Santo cantidad di creyente cu un fe grandi a recorda y "compaña" Hesus dor di caminda doloroso cu el a pasa aden.

Y esaki ta ser refleha dor di e practica di e Caminda di Cruz. Pa añanan largo e bon conoci Atan Lee ta organisa un Caminda di Cruz cu participacion di hopi hende cu ta sali for di Catiri te cu Kapel di Alto Vista. Dor di e practica religioso aki ta ser recorda e echonan doloroso cu Hesus a pasa aden pa asina conmove sentimento di nos pueblo como creyente Catolico pa busca aumenta nos fe y devocion riba Yiu di Dios.❑

DPL Departamento di Progreso Laboral

## OPORTUNIDAD PA TRABOU

MINISTRY OF TOURISM TRANSPORTATION AND LABOUR

**Departamento di Progreso Laboral** seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **30 maart 2012 t/m 05 april 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

| NR. | FUNCION | COMPANIA | |
|---|---|---|---|
| 297 | Zwem Coach | Barracuda's | |
| 298 | Toilet Cleaner | Aledda N.V. | |
| 299 | Schoonmaakster | Save More Supermarket | |
| 300 | Verkoopster | Captain Cook | |
| 301 | Busgirl | Gianni's Restaurant | |
| 302 | Dishwasher | Amore Mio | |
| 303 | Schoonmaakster | Confession Nightclub | |
| 304 | Grafisch Medewerker | Professional Sign & Metals | |
| 305 | Kok | Thai Hung Yun Bar-Restaurant N.V. | |
| 306 | Technician (Monteur) | Island Asia N.V. | |
| 307 | Uitwonende dienstbode | Particulier | |
| 308 | Grafisch Ontwerper | Professional Sign & Metals | |
| 309 | Entertainer | Occidental Grand Aruba | |
| 310 | Activities Manager | Occidental Grand Aruba | |
| 311 | Kok | Bao Cheng Bar & Rest. | |
| 312 | Restaurant Supervisor | Tango Restaurant N.V. | |
| 313 | Zweminstructeur | Aruba Dolphins | |
| 314 | Schoonmaakster | Ruos General Contractor | |
| 315 | Lasser | Ruos General Contractor | |
| 316 | Executive Sous Chef | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 317 | Director of Engineering | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 318 | Multy Property Syst. Mngr. | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 319 | Executive Chef | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 320 | House person | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 321 | Room attendant | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 322 | Cleaner | Brickell Bay Hotel | |
| 323 | Night cleaner | Best Cleaning | |
| 324 | Bouwkundige calculator | Albo Aruba N.V. | |
| 325 | Entertainment ( singer ) | 8080 Productions & Entert. | |
| 326 | Handyman | Best Cleaning | |
| 327 | Uitwonende dienstbode | Particulier | |

| NR. | FUNCION | COMPANIA | |
|---|---|---|---|
| 328 | Kwaliteitscontroleur | Victoria Bottling Company | |
| 329 | Bartender | Tumazu Bar Disco Club | |
| 330 | Advocaten | JMA International Attorney | |
| 331 | Lasser | Welding Construction Co. | |
| 332 | Slager | Hong Kong Supermarket | |
| 333 | Bartender | Amore Mio | |
| 269 | Timmerman | Orange Matrassen Fabriek | |
| 279 | Cleaner | Pelican Nest N.V. | |
| 280 | Maintenance worker | Pelican Nest N.V. | |
| 281 | Waiter/ Waitress | Pelican Nest N.V. | |
| 287 | Barbedienster | Tierras Colombianas | |
| 288 | Schoonmaker/ster | Tierras Colombianas | |
| 289 | Electrien | A&V Consulting | |
| 290 | Tegelzetter | A&V Consulting | |
| 291 | Mechanic | Windward Leeward Watersports, Tour Enterprises | |
| 292 | Cook helper | Aruba Bucuti Beach Hotel | |
| 293 | Concierge | Aruba Bucuti Beach Hotel | |
| O-14 | Bewaker | X-Treme Security | |
| O-63 | Security | S.G.Q.S. Security Guard | |
| O-66 | Gym Instructor | Healthy Living Club | |
| O-67 | Kitchen Attendant | Taco Bell | |
| O-68 | Sous Chef | Divi Aruba Phoenix | |
| O-70 | Magazijn Werk | Charnel | |
| O-71 | Security Manager | Occidental Grand Aruba | |
| O-72 | Waiter/Waitress | Café Restaurant Bingo N.V. | |
| O-73 | Administratief Medewerk. | Solutione | |
| O-74 | Runner | Connexion | |
| O-75 | IT Consultant | Application Software Aruba | |
| O-76 | Casino Dealer | Chrec Aruba Casino | |
| O-77 | CHS Tech. Contracting | Tekenaar WTB Instalaties | |
| O-78 | TOTO "Aruba El Shaboo "N.V. | Secretaria Administrativo | |

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

## Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

***Den nos registro di DPL tin personanan entre otro di Valero*** cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

* **Driver Truck**
* **Helper Constructie**
* **Helper**
* **Pipefitter**
* **Electrical Engineer**
* **Electricien**
* **Schilder**
* **Metselaar**
* **Bode**
* **Welder**
* **Timmerman**
* **Maintenance man**

**Rekesitonan ora di solicita na DPL;**

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante ), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

**Tips pa dunadornan di trabou**

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL
- Corda cu tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

*Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw*

*Minister Dowers*

# Tin plan di contingencia pa evita cu aeropuerto mester cera y Aruba haya mal nomber

**ORANJESTAD** - Diaranson mainta oficialnan di inmigracion na aeropuerto a sali protesta pa dos ora, lagando pasaheronan yegando y saliendo di Aruba sin servicio. Hefenan di imigracion ya tabata informa y a tuma e trabao over, hunto cu algun empleado cu a dicidi di no participa na e welga. Minister di Husticia, sr. Arthur Dowers a bisa cu tin un plan di contingencia pa evita cu aeropuerto mester cera y asina evita cu Aruba ta haya mal nomber. E mandatario a splica cu tur punto treci dilanti ora di e welga tabata topiconan di un reunion cu e sindicato siman pasa y no tabatin motibo real pa e accion pasobra nan tabatin contesta ariba tur nan preocupacionnan.

Sr. Dowers a splica cu el a wordo informa cu lo tin un accion net despues di 11or di mainta y di biaha el a tuma contacto cu e hefenan di inmigracion pa puntra nan si nan por garantisa cu e servicio di inmigracion lo sigui. E hefenan, hunto cu algun empleado consciente di e impacto cu un welga asina por tin ariba e imagen di Aruba y en general ariba esnan cu ta biaha pa y for di nos isla, a tuma e trabao over y mantene e servicio. "Esey a bay hopi bon," Minister Dowers a bisa y a gradici tur esnan cu a coopera pa e nomber di Aruba, ni e bon nomber di e departamento di inmigracion wordo daña.

Mas atardi Minister Dowers a bishita e empleadonan pa papia y pa gradici esnan cu a coopera pa tene e servicio di inmigracion habri.



Sr. Dowers a splica cu e protesta tabata encera topiconan cu ya a wordo discuti siman pasa den un reunion cu e sindicato y cu el a contesta tur nan preguntanan y splica tur cos cu ta wordo haci pa mehora e situacion na inmigracion. E "grupo di 2009" cu ta wardando nan landsbesluitnan a wordo informa cu ta pushando pa nan keda cla y cu esaki ta den e fase final di e proceso na e momentonan aki. Tambe tin un grupo cu nan documentonan no a wordo firma pasobra nan falta un opleiding, cual ta den preparacion awor aki, Minister Dowers a splica. El a bisa cu e tardansa a wordo ocasiona pa e hecho cu e opleiding existente no ta adecua y mester a wordo prepara y asina cu e ta cla e empleadonan por tuma esaki pa nan por haya nan bevordering. Tur hende tin uniform, pero nan mester haya uniform nobo, sr. Dowers a splica cu awo cu e presupuesto ta aproba tambe e placa ta obtenibel pa e uniformnan nobo. E mandatario ta lamenta cu ta parce cu pa falta di informacion of falta di informacion corecto e empleadonan a participa na e protesta aki, pero ta haya tambe cu no mester tin panico pasobra servicio di inmigracion ta sigui y no tin ningun necesidad pa cera aeropuerto.

"Tur loke por wordo haci pa e trabao cana optimal ta wordo haci pa tur esnan envolvi," Minister Dowers a expresa.❑

*Parlamentario Donny Rasmijn-AVP*

# Fraccion di AVP kier sa riba maneho di gobierno encuanto dumpnan legal y ilegal



**ORANJESTAD** – Miembro di fraccion di AVP, Donny Rasmijn ta bisa cu Aruba ta luchando pa decenas di aña caba cu e problematica di dumpnan legal y ilegal cu tin riba nos pais. Tur sorto di desperdicio ta wordo gedump sin control of supervision. En general e acto aki ta causa problemanan di medio ambiente, di salud y e ta en contra di nos Hinderverordening y Algemene Politieverordening (APV). "Como ehempel di locual cu ta pasando riba nos isla nos por referi na e candela cu tabata tin ultimamente na e dump di Sero Lopez, unda cu tabata desconoci si tabata tin materialnan toxico kimando si of no. Mesora nos fraccion a manda preguntanan den direccion di Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente encuanto di e candela na dump di Sero Lopez", segun Parlamentario Donny Rasmijn.
Diferente familianan, cu ta biba den e vecindario, mester a sali for di nan cas y bay drumi otro parti pasobra e huma tabata strobanan y afecta nan salud. Tambe nan tabata tin miedo cu e huma por contene fibranan di asbestos of otro materialnan toxico.

Den nomber di fraccion di AVP, miembronan Donny Rasmijn, Rene Herde y Juan David Yrausquin a manda un carta awe pa Presidente di Parlamento unda cu nan ta pidi un reunion publico mas pronto cu ta posibel pa haya sa kico ta e maneho di gobierno den corto y largo plaso encuanto e dumpnan riba nos isla. Pa e reunion aki, e fraccion ta pidi presencia di ministernan responsabel pa Husticia, Medio Ambiente y Salubridad Publico. "Como mandatarionan di e pais aki, nos mester tuma encargo di e problema aki y dicidi mas pronto cu ta posibel si nos ta bay sigui cu e actonan aki cu ta encontra di nos Medio Ambiente y Salud of nos ta bin cu un maneho cu ta na bienestar di nos pais y futuro generacion", Rasmijn ta termina.❑

*Remitido*

# Venezolanos preocupados

Un grupo de venezolanos, interesados en ejerecer nuestro derecho a actualizar nuestros datos en el Registro Electoral Permanente, hemos acudido en repetidas ocasiones al Consulado de la Republica Bolivariana de Venezuela, encontrando en las últimas semanas que dicho tramite ha sido interrumpido por supuestas fallas en la plataforma en linea del Consejo Nacional Electoral en Venezuela.

Nos preocupa enormemente que este hecho este ocurriendo a escasos días del corte de inscritos para participar en las próximas elecciones presidenciales del 7 de octubre.

Esto sumado a la falta de informacion brindada a la comunidad Venezolana, por parte de este Consulado, no ha ayudado a que el numero de electores se incremente en relacion al numero de residentes venezolanos en la isla.

Desearíamos la colaboración de nuestro Consulado para que se organicen jornadas especiales de horario extendido o durante los fines de semana que quedan, y que igualmente estas se promocionen por los medios de comunicación de la isla y através de las comunicaciones que envia el Consulado a su lista de inscritos via e-mail.

ASAD

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

# Plan di Paz Sirio no ta funciona

**DAMASCO** – E Plan Internacional di Paz pa Sirio den e dianan di fiesta di Pasco Grandi a core peliger.

Menos cu 24 ora prome cu e fecha limite crucial tabatin, segun grupo di derechonan humano, sigur 100 morto y probablemente mas cu 150 e lo bira, bou di cual tambe tabatin hende muhe y muchanan.

Segun e plan di mediador Kofi Annan y apoya door di Nacionnan Uni, ehercito di Gobierno tin te cu diamars mey anochi, pa aleha nan mes for di e centronan importante. Y 48 ora despues e rebeldenan y e trupanan di Presidente Basha al-Assad mester stop cu tur sorto di combate.

Pero dialuna e ehercito di Gobierno a cuminsa un biaha mas cu bombardeo. Solamente den un ciudad, Latmana den e provincia Hama, lo tabatin casi 30 morto, segun activistanan local; e ta encera 17 mucha y 8 hende muhe. Lo tin mas persona cu ta bou di ruinanan.

Durante fin di siman tabatin sigur 180 morto na henter Siria a causa di violencia politico. Annan a cataloga e dramamento di sanger algo "inaceptabel".

E problemanan nobo cu e plan di paz a surgi ora cu Gobierno Sirio diadomingo ultimo a bini cu exigencianan nobo.

E rebeldenan mester duna garantianan riba papel cu nan lo pone armanan abou y lo no acepta ayudo di otro paisnan mas. Y solamente e ora e trupanan di Gobierno lo aleha nan mes di e ciudadnan. E comandante di e rebeldenan di Ehercito di Siria Liber, Coronel Asaad, a bisa riba esaki: "Nos lo duna nos garantianan na e comunidad internacional, pero no na e gobierno aki".

Den mas cu un aña, segun observadornan di Nacionnan Uni, mas cu 10.000 persona a perde nan bida na Siria. Segun e rebeldenan, solamente siman pasa 1000 persona a muri, principalmente civilnan. Ta parce cu e violencia a pasa over pa e pais bisiña Turkia, caminda tiramento for di Siria a herida tres persona.

Organisacion di Derechonan Humano Human Rights Watch (HRW) ta bisa den un rapport publica ayera cu e servicio di siguridad Sirio, den e ultimo lunanan, a ehecuta y detene mas cu 100 civil di oposicion. Probablemente e cantidad di contrincantenan di e regimen cu a wordo mata, sin ningun tipo di proceso, ta hopi mas halto.

Pa evita cu mas crimen ta wordo cometi den e guera na Siria, e comunidad internacional lo mester percura cu e sospechosonan di crimennan di guera ta wordo hiba na Corte Penal Internacional na Den Haag, na opinion di HRW.❑

# Trinta y seis morto den atentadonan Pasco grandi na Nigeria

**NIGERIA –** Trinta y seis persona a perde nan bida y otro 20 a keda herida diadomingo di Pasco den un atentado cerca di un misa di Kaduna, na nort di Nigeria, segun un balans nobo suministra door di fuentenan oficial.

"Un total di 36 persona a muri den e explosion. Binti persona a muri na e sitio y otro 16 na hospitalnan.

Nos tin 20 herido grave," vocero di e team di ayudo di Kaduna, Abubakar Zakari Adamu, a duna di conoce na prensa.

Diadomingo, un responsabel di e ayudo a afirma cu binti persona a muri, den su mayoria chauffeurnan di taxi-brommer cu tabata den e area rond di e misa, y tabatin 30 herido.

Dialuna, un miembro di Cruz Cora di Nigeria cu a participa den e evacuacion di e victimanan a indica cu e tin informe cu tabatin al menos 30 morto.

Niun persona of grupo a responsabilisa nan mes pa e atentado, pero e grupo islamista Nigerano Boko Haram a lansa un serie di atake contra misa y otro sitionan dia 25 di december di 2011, Pasco.

Esun mas grave tabata contra un iglesia cerca di e capital federal Abuja y a causa 44 morto.

Nigeria, e pais mas pobla di Africa cu mas di 160 miyon di habitante, ta escenario di frecuente atakenan di islamistanan. ❑

# Aki dos siman Suu Kyi lo bira Parlamentario

**YANGON -** E lider opositor Aung San Suu Kyi dia 23 di april awor lo haci su entrada den Parlamento di Myanmar, antes Birma.

Esaki a wordo anuncia door di su partido, Liga Nacional pa Democracia (NLD), ayera.

Suu Kyi, ganador di Premio Nobel na 1991 di Paz, mas cu un siman pasa a gana un asiento den un eleccion intermedio pa Parlamento. NLD a gana e dia ey 43 di e 45 asientonan cu tabata disponibel. E lider opositor di 66 aña nunca a sinta den Parlamento.

Desde 1990 el a pasa 15 cera of bou aresto na cas. Den e aña ey NLD a gana cu gran mayoria e eleccionnan, pero e Gobierno militar no a reconoce e resultado di e eleccion.

Suu Kyi ta spera cu despues di e ultimo eleccion aki, un periodo nobo a yega. Aki tres aña tin e eleccion Parlamentario grandi na Myanmar.

Segun vocero di su partido, e lider opositor dia 22 di april awor lo biaha pa e capital crea door di e militarnan Naypyidaw pa e siguiente dia tuma su asiento den Parlamento di Myanmar. Parlamento ta cu reces desde 23 di maart. ❑

# Grupo kier reparti 25 miyon Coran gratis

**BERLIN -** Un grupo kier entrega gratuitamente 25 miyon Coran na Alemania. Durante e dianan di Pasco a cuminsa pa reparti den 35 ciudad 300.000 ehemplar di e buki aki.

Esaki a wordo publica door di Bild, e corant mas grandi di Alemania, ayera.

Siguridad interno ta masha preocupa cu e situacion. "E meta no solamente ta pa aserca e hendenan cerca di e Islam, pero tambe pa Salafismo," segun un vocero.

Salafismo ta un coriente fundamentalista denter di Islam. Na Alemania Salafismo ta e coriente cu mas lihe ta crece di e Islam radical.

Contra e iniciador di e accion "Lies", Ibrahim Abou Nagie, Ministerio Publico aña pasa a cuminsa un investigacion pasobra via di Internet el a haci un apelacion pa uza violencia contra personanan di otro creencia.

Nagie kier financia su accion door di bende e Corannan cu un kaft cora na Musulmannan cu ta biba na Alemania. Cu loke e ta recauda, mester financia e distribucion di miyones di Corant (kaft blauw) gratuitamente.❑

# Yiu di Gadhafi husga na Libia

**TRIPOLI (AP)** — Seif al-Islam Gadafi, yiu di defunto lider Libio Moamar Gadhafi, lo wordo enhuicia na Libia, asina a wordo bisa door di funcionarionan Libio ayera. Y a agrega cu nan ta spera un veredicto pa luna di juni. E un tempo heredero di Gadhafi lo wordo procesa pa cargonan di asesinato, corupcion y violacion, asina a wordo bisa door di e vocero di Conseho Nacional di Transicion Mohammed al-Hareizi.

Seif al-Islam lo wordo traslada pa e capital Libio den 10 dia y su huicio lo finalisa prome cu e eleccionnan Parlamentario programa pa denter di dos luna, el a agrega.

Al-Islam desde november tabata den poder di su captornan, ex rebeldenan di e pueblo di Zintan, un di decena di milicianan cu ta opera den e pais for di control di Gobierno. Pa hopi luna, e milicia di Zintan a nenga di entregue na autoridadnan na Tripoli.

Gruponan defensor di derechonan humano a apela na autoridadnan Libio pa entrega Seif al-Islam pa e wordo husga door di Corte Penal Internacional di Den Haag, mey-mey di miedo cu e lo no ricibi un huicio husto na Libia.

No tabata cla mesora si e lo wordo enhuicia den un tribunal militar, unda cu no ta existi derecho di apelacion.❑



Multi Media
INTERNATIONAL NV
www.expobeautyandhealth.com
expo
Beauty
Health, Fitness & Beauty Expo
2012
Sponsored by:
RED CARPET EVENT
Apple iPad 2
FRI 27 APRIL
4pm-9pm
Afl. 100,- per couple
SAT 28 APRIL
12pm-8pm
Afl. 7,50
SUN 29 APRIL
12pm-8pm
Afl. 7,50
DOORPRIZE
AFL. 2.500
IN PRODUCTS OR SERVICES
Renaissance Convention Center
No Food or Beverage / No Pets / No Strollers Allowed
Like, Share, Comment riba nos Facebook Page
pa e chens di Gana bo Entrada Gratis pa Red Carpet Event!
Expo Beauty and Health




## Coach Rita orguyoso di hiba muchanan na siguiente nivel di training

**ORANJESTAD –** Den fin di siman un grupo di hoben di entre 12 y 16 aña a biaha pa Orlando, Florida, hunto cu nan coach Rita di Eagle Bowling Club. Esaki ta den cuadro di un training na Kegel Training Center.
Kegel Training Center ta un di e lugarnan mas renombra pa training di bowling aki den Caribe y rond mundo. Aki e muchanan durante 3 dia intensivo a participa den training cu por yuda nan progresa den e deporte aki. Tur diaranson y diasabra Coach Rita cu tur su pasenshi ta train e muchanan aki, y porfin ta logra soño di hopi di nan cu pa prome biaha ta bay e training aki. Den pasado tin algun mucha a bay caba, pero masha poco. December ultimo tres hoben di e grupo aki a participa y ta super satisfecho cu e progreso cu nan a sinti despues. Pesey mes pa bienestar di e deporte aki, semper coach Rita tabata dispuesto pa logra locual cu awe ta un hecho. Nan a bay cu un grupo di 24 persona total,di cual 14 ta muchanan cu lo participa na e training aki.
Nan ta gradici tur e mayornan cu di nan banda a deposita nan confiansa pa e biahe di e mucha. Tambe naturalmente Eagle Bowling Palace cu semper ta para tras di e muchanan.
Danki special ta bay pa Sr.Omar Steve di "I Love Aruba"cu sin basila a sponsor e grupo completo pa asina nan por ta uniforma y hiba Aruba su nomber mas aya den exterior.❑

# Coredornan di Aruba ta cla pa e di 32 edishon ABN AMRO Rotterdam Marathon 2012




**ORANJESTAD -** Un grupo di coredornan di Run for your heart cu tin un temporada caba cu ta basta activo pa locual ta trata coremento di distancia largo y tambe ta concentra riba un estilo di bida mas saludabel. Awor algun di nan ta preparando pa e Rotterdam Marathon.
Despues di un temporada di entrenamento intensivo, e dia ta yegando pa e grupo aki di 5 coredornan di Aruba bay participa den e di 32nd Rotterdam marathon cu lo tuma luga dia 15 april binidero.
E grupo aki ta consisti di 4 coredor masculino y 1 femenino, nan ta:
Dr. Johnny Cheng, Mario Nooijen, Alrric Kock (individual), Bart Kool y Shariska Winterdal. Tur e coredornan aki a participa na e Aruba Int'l ½ marathon cu a tuma luga dia 18 maart ultimo, cu resultadonan satisfactorio. Y tambe premiacion den nan categoria.
E 5 coredornan aki ta cla pa e reto, sigur despues di e entrenamento cu nan a sigui.
Simannan y lunanan largo di entrenamento duro cu disciplina, determinacion y dedicacion sigur nan lo logra nan meta.
Cu confiansa y positivismo sigur lo logra di duna bon resultadonan.
Un gradicimento ta bay sigur na PricewaterhouseCoopers cu a deposita nan confiansa den Mario Nooijen y Shariska Winterdal y asina stimula nan pa por core nan mihor tempo den e marathon aki.
Tambe na Sport Caribe cu a deposita nan confiansa den Alrric Kock pa dune e oportunidad pa core e marathon aki y cu tambe por logra un miho tempo personal.
Nan kier a gradici nan famia, amigonan (nan grupo di Run for your heart) pa tur e apoyo cu nan ta ricibi.❑

*Mi ultimo wega di basketball*

**E dia cu mi a hunga contra Buddy Vance, excenter di Kansas University**

*Skirbi pa Clyde Harms*

Pagina B2

**Comision S.V. Juventud Tanki Leendert / Copa Cees Bosser Beach Soccer Tournament**

Pagina B3

*Mi ultimo wega di basketball*

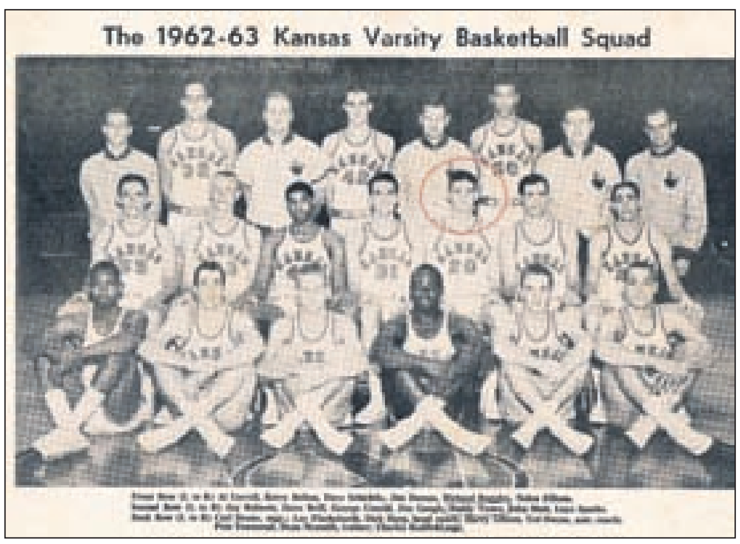
# E dia cu mi a hunga contra Buddy Vance, excenter di Kansas University

***Skirbi pa Clyde Harms***

Siman pasa e competencia nacional di basketball colegial di Merca a clausura na New Orleans. Conoci como The Final Four, e competencia tur aña ta crea un excitacion serviente yama March Madness cu ta dura dos siman. Mi alma mater, Kansas University (KU) a yega te na e wega final pero a perda contra Univertsity of Kentucky (UK).E coach di UK ta e famoso John Calipari kende tabata un assistant coach di Kansas na aña 1988 cu Kansas a sali campeon nacional.



**Ekipo di Club Caribe na cuminsamento di decada 1950. Para di R pa Dr.: Sid Frigerio, Edwin de Cuba, Tawa Irausquin, Robbie Kemmink, Clyde Harms, Servio Raven. Padilanti: Roy Harms, Herman Kuiperi, Nel Harms, Bobbie Parada.**




**Ekipo di Kansas University di 1962.**

E corantnan local no a publica nada di e campeonato aki, pero mi a logra mira hopi di e weganan riba CBS (Ch. 16). E weganan di Kansas a haci mi corda e dia cu ami mester a hunga contra Buddy Vance, exmiembro di ekipo di Kansas. Tabata un wega di e campeonato interdepartamental di Aramco, na Dhahran, Saudi Arabia na aña 1973.

Buddy Vance tabata un di e streanan di e ekipo e mes un añanan(1961-1964), cu ami a studia na KU. Aunke mi no a conoce Buddy personalmente e tempo ey, mi a mir'e hunga hopi wega. Como fanatico di basketball mi tabata bay casi tur wega cu KU a hunga 'na cas' den su propio cancha. Buddy Vance, e center di 6'6 (1.98m) tabata un strea den e ekipo. Y a toca ami, apenas 1.82m y diesdos aña mas bieu cu Buddy, pa hunga contra di dje na Dhahran.

No cu ami tabata un nobato riba cancha di basketball. Como hoben mi a hunga hopi aña pa Club Caribe den campeonatonan na Aruba y nos a hunga hopi wega na Corsow.Den e campeonatonan nos rivalnan duro tabata RCA (cu Jannie Brokke!) y Chinese Club di San Nicolas. Tabatin algun team di Mericanonan di Lago cu tabata hopi bon, pero nan no tabata hunga den e liga di Aruba Basketball Bond. Na Corsou nos tabata hunga contra ekiponan Kwiek, Van Engelen, CSC y Club Suriname. E ultimo aki tabata e campeon pa hopi aña. Na aña 1949 mi tabata miembro di un seleccion di Aruba y Corsou cu a bay hunga un serie di wega na Guatemala. Como cu e trip aki a wordo prepara riba man, hopi di e miho basketballistanan Arubiano no por a bay;e ekipo no a haya mucho tempo pa practica y manera por a spera, nos aperde tur wega.

Binti aña despues, trahando pa Esso Libya na Tripoli, mi a bolbe hunga basket, prome pa e ekipo di Esso, despues cu e docentenan di Oil Companies School. Esakinan tabata weganan organisa pa diversion mas cu pa competencia. Despues di weganan hopi bes nos tabata bay cas di un miembro di e ekipo pa dal un cerbes, te hasta despues cu Gaddafi a prohibi consumo di alcohol.

Despues cu mi a sali di Tripoli, mi a bay Dhahran, Saudi Arabia pa un aña. Na Dhahran si nan tabata tuma basketball na serio. E weganan di e campeonato entre departamentonan tabata atrae hopi señora, yiu y amigo di e hungadonan y tabata existi rivalidadnan grandi di hopi aña. E weganan tabata bruto. E hungadonan no tabata pensa dos bes pa dal un hungado contrario un elleboog den stoma of den cara. Ata mi, na edad di mas di cuarenta aña midiendo forsa contra hungadonan dies aña menos cu mi. Mi tabata hunga pa Computer Department y awe a toca nos hunga contra Accounting Department cu nada menos cu Buddy Vance!

E cancha cu nos tabata usa tabata esun di e scol. Un banda tabatin e bleachernan caminda por a sinta un par di cien hende. E otro bandanan di e cancha tabata apenas un meter y mey di e muraya, un situacion cu lo resulta desasostro pa mi. Apenas nos a hunga dies minut un hungado di e otro ekipo, no tabata Buddy, a pusha mi asina fuerte cu mi a bay dal contra di e muraya asina duro cu mi batat'i pia a troce bira blau. Ta carga algun hende mester a carga mi pa mi auto pa mi señora d.f.m. hiba mi hospital. Te awe e batat'i pia ta diferente di e otro. Asina mi trayectoria como basketballista cu a cuminsa na Aruba a yega na su fin na Saudi Arabia. Nunca mas mi a pone pia riba un cancha di basket. Ken a gana e wega? Mi no a ni puntra.

Manda comentario pa clydeharms@gmail.com.❑

## Comision S.V. Juventud Tanki Leendert / Copa Cees Bosser Beach Soccer Tournament




**ORANJESTAD** – Comision organisa ta informa resultado di weganan Copa Cees Bossers Beach Soccer Tournament.

Diahuebs ultimo e weekend di semana santa a inicia den bon ambiente na Eagle Beach caminda e weganan anual di Beach Soccer Aruba ta tumando luga.

Local como turista por bin aprecia e deporte popular aki cu rond di mundo a bira uno di hopi interes pa e organisacion di FIFA por ehempel. E resultadonan ta como lo siguiente:

Poule A Green Boys vs Price Smart 8 - 0
Poule B Big Wheel Lottery vs Aruba Palapa 5 - 1
Poule C Mente Sano vs Fear Boys 1 - 1
Poule D B.A.M. VS Beach Boys 1 - 3
Poule A No Merce VS A4 3 - 0
Poule B Tik Tak VS Jay's Tire Repair 3 - 0
Poule C Montaña Boys VS C4 5 - 1
Poule D Toke VS Guerreros 5 - 2

Weganan a continua diasabra dia 7 di april cu weganan di lifida, damas y cabayeros.

S.V. Juventud Tanki Leendert (JTL) y su sponsornan pa 13 aña consecutivo ta organisando e evenemento deportivo maximo, "Beach Soccer Tournament – Copa Cees Bossers" durante temporada di campamento.

E meta principal di e evento aki ta pa logra recauda fondonan necesario pa cubri gastonan pa por draai nos ekipo di futbol debidamente. Nos ta gradici nos sponsornan cu ta yuda hasi esaki posibel entre otro Romar Trading, Setar, Pro Sport TL, Van Kessel Construction, AVB Aruba, Gobierno di Aruba y Irma Bossers.

Pa mas informacion, schedule y resultadonan bishita www.beachsocceraruba.com of www.facebook.com/beachsocceraruba. ❑



## Club Barracuda a haya donacion di Blue Lobster




**ORANJESTAD** - Siman pasa, e Barracudas Club di Landamento Sincronisa tabata sumamente contento di por ricibi un donacion generoso for di The Blue Lobster Restaurant.

Alexandra Mendoza Torres a ricibi e envelop for di Sr. German Castano, doño di e tremendo restaurant nobo cu ta situa na Palm Beach.

E donacion aki lo wordo uza pa cubri algun di e gastonan di biahe di e Barracudas Club di Landamento Sincronisa cu Aruba su top atletanan di landamento, kendenan lo representa Aruba den exterior. E mucha muhenan di Barracudas cu ta participa den e seleccion di landamento sincronisa ta entrena sumamente duro, mas o menos 15-20 ora pa siman, pa asina logra e scorenan mas halto pa Aruba.

Eventonan benidero ta inclui competencianan internacional di landamento sincronisa na Suisa, Canada y Colombia.

E Barracudas Club di Landamento Sincronisa ta sumamente agradecido pa tur e donacionnan cu nos a ricibi, ya cu esakinan ta permiti nos atletanan hoben pa biaha den exterior y desaroya nan abilidadnan den e deporte bunita y alabes exigente aki.

Si bo lo por tin cualkier pregunta pa loke ta e Barracudas Club di Landamento Sincronisa, por fabor tuma contacto cu nos na barracudas1974@yahoo.com of bishita nos riba Facebook.❑

# Overall Winner Monster Ultimate Down Hill Xtreme 2012 ta Jean Henry Hoek



**ORANJESTAD** - Aki nos ta manda boso e Official Results di e Promer Monster Ultimate Down Hill Xtreme 2012.

Overall Winner a keda na nomber di Sr. Jean Henry Hoek.

Tambe algun potret pa pueblo y e atletanan cu no a participa por tin un bista con e careda tabata y e set up tambe.

Nos ta spera di bolbe haya e sosten di tur nos sponsornan cu a yuda nos logra e meta aki y posibelmente lo bay tin un otro Monster Ultimate Down Hill Xtreme e anja aki ainda.

Danki na Aruba Medical Assistance, Monster Energy, Caribbean Mercantile Bank, Radio Shack Aruba, La Quinta Beach Resort, La Cabana Resort & Racquet Club y Fruteria Virgilio y tambe pa e asistencia di Aruba Wieler Bond pa cu e time keeping di full e careda aki.

Nos proximo evento ta e Full Moon MTB Tour April Edition dia 5 di April @ Ayo Rock Formation @ 8:30 pm - Tour fee: Afl. 15,=

Contact nos: tribalcyclingclubaruba@gmail.com of riba Facebook: Tribal Cycling Club.❑



# Fundacion Anti Droga Aruba ta lansa campaña nobo titula: E REALDIDAD DI DROGA Y ALCOHOL. ..... DICIDI,

**ORANJESTAD** - Dicho campaña a wordo lansa na final di maart na Renaissance Market Place, cu diferente invitado di diferente instancianan local y hobennan. Meta di e campaña aki ta pa ilustra e realidad, sin scondemento y sin disfraz, locual droga y alcohol por trece cune den bida di un persona.



Pa realisa e campaña aki F.A.D.A. ta haci uzo di combinacion di diferente metodonan pa informa y transmiti e mensahe pa comunidad. Duracion di e campaña 10 ta aproximadamente 6 luna y ta ser transmiti via diferente medionan di comunicacion, skirbi, televisa y tambe via internet. Un parti hopi importante di e campana ta cu F ADA 10 bay na scolnan rond Aruba y duna e mensahe di e realidad di droga y alcohol.

E proposito di nos campaña ta pa engrandece e conocemento, actitud y comportacion actual tocante e uzo di droga y abuso di alcohol.

Hopi hende ta consciente cu droga y alcohol ta malo y cu e por afecta un hende su bida di tal manera cu e por cambia bida di un persona y famia pa semper. Sin embargo hopi hende no ta consciente di e gravedad y profundidad di e dañonan cu e adiccion por trece na e persona, familiarnan y e comunidad general.

E campaña su intencion ta pa crea un miho perspectiva di e realidad di droga y alcohol y nan consecuencianan, dor di enfoca ariba e aspecto emocional di e mente humano. E mensahe cu nos 10 trece pa dilanti lo tin un impacto ariba e conocemento, actitud y comportacion tocante uzo di droga y abuso di alcohol.

E TV comercial ta bas a ariba 2 comercial di 15 seconde cada un concentrando ariba alcohol y droga. E comercial ta basa ariba e realidad di droga y alcohol unda cu e por afecta bo bida negativamente ariba diferente aspecto.

E ta un decision cu abo como e persona tin cu dicidi si bo ta laga e alcohol y droga destrui bo bida.

Fundacion Anti Droga Aruba kier a yama un danki special na Renaissance Market place, Brand it! PR & Marketing, 297 Studio Cinematography & Media Production hunto cu tur e actornan cu forma parti den e produccion di nos 2 TV comercialnan y nos radio spot.

Tambe nos ta yama danki na Cafe the Plaza pa nan cooperacion di e food and beverages.

Tambe nos ta gradici Juan Garcia, ganador di F ADA su rapcontest 2011. Un danki ta bay tambe pa Janiro Eisden, Rode Kruis y tambe na Freddy Tromp di Popcorn Dancers cu a coordina full e parti di e flashmob y tur e otro grupo di bailenan cu a participa y sin lubida nos team di Fundacion Anti Droga Aruba.❑

# Directiva nobo di Organisacion Di Enfermeronan di Aruba, a haci traspaso oficial pa e directiva nobo

ORANJESTAD – E ceremonia di traspaso di mando pa e directiva nobo di Organisacion di Enfermeronan di Aruba a tuma luga diasabra ultimo.

Despues di un relato di e logronan di e directiva saliente, Sr Richard Maxwell, presidente saliente a gradici su miembronan di e directiva pa e 3 añanan cu nan a sostene y traha hunto pa por a logra e actividadnan durante e temporada cu a pasa.

Sr. Maxwell a haci entrega di un regalo simbolico na cada miembro di su directiva cu a traha na bienestar di enfermeria y salubridad en general na Aruba

Na e ocasion aki e accountant boluntario di O.D.E.A tambe tabata invita pa a presenta e relato financiero na e directiva nobo, cu su recomendacion pa mehoracion di e finanza.

Sr. Maxwell a felicita Sra. Sharlyn Tromp-Faro como e president nobo, alabes e di dos ser femenino den e funcion di president den e 23 ana di existencia di O.D.E.A. despues di Sra. Josje Chin Woei Njap.

Miembronan di directiva nobo di O.D.E.A. pa e periodo 2011 - 2013 ta:









President: Sra Sharlyn Tromp-Farro,
Vice- president: Sra Astrid de Palm-Tromp, Tesorera: Sra Sonia Jacob, 2do Tesorera: Sra Maria Croes, Secretaris: Sra Gloria Richardson, 2do Secretaris: Sr. Gregory Francis Bislik y Relacionista Publico/comisionaris: Sra Shirley Isei

Cu bista riba importancia di continuidad den directiva, 3 miembro di directiva saliente a postula pa sigui y asina forma representacion amplio di diferente sector den salubridad den e directiva nobo.

Durante e anochi aki a elabora riba e plan y retonan pa cu O.D.E.A.:

* Stabilidad financiero.
* Cumpli cu perspectiva di su miembronan.
* Prioridad y preocupacion grandi cu e intencion pa introduction di ARU-BIG cu tur su pro y contra pa salubridad en general na Aruba.
* Proclamacion oficial di dia di enfermeria manera esaki ta mundialmente pa e paisnan.
* Mudamento di oficina. Pa un luga mas accesibel pa su miembronan.
* Participacion di un delegacion na e Congreso di CNO na Suriname 22 pa 27 di October 2012

Directiva nobo ta consciente di e reto y e responsabilidad grandi cu ta ariba O.D.E.A. como e organisacion cu ta representa e grupo di profesionalnan mas grandi cu ta carga salubridad di na Aruba; nos enfermero, enfermera, cuidador di enfermero. Esun cu e patient ta depende di dje 24 ora pa dia 7 dia pa siman, den e momento cu mas un ser humando tin mester di esaki. Directiva ta conta riba e sosten di su miembronan y enfermero/a den cada sector di salubridad. Cu e lema: "United we are strong and divided we all will fall". ❑

*MEP ta puntra:*

## Kico minister Benny Sivinger a bay haci China?

### *Join AVP and see the world…*

**ORANJESTAD** - Siman pasa Minister Benny Sievinger a biaha bay China pa 11 dia. E meta 'oficial' di su bishita ta pa atende un seminario relaciona cu construccion. Pero e biahe aki ta lanta varios pregunta: kico un minister di Infrastructura ta bay haci na un conferencia tocante construccion?

Ta pesey e mester tin hende rond di dje y e gobierno aki cu tin casi 300 coordinador rond di nan, ainda mester manda e Minister mes pa siña trabou di construccion?

Cuanto un biahe asina ta sali? Facilmente e gastonan ta rond di 50 mil florin.Ademas, e seminario ta dura 3 dia maximo, pakico e Minister mester a plak su vakantie acerca riba custia di pueblo, pa 11 dia?

E tipo di abuso nan aki a cuminsa cansa tur hende. No tin placa pa cosnan esencial na Aruba, pero pa biahe y fiesta no tin limite. E abuso nan aki mester caba! ❑

## Misioneronan di Jesus Aruba ta organisa un Retiro di Spirito Santo

**ORANJESTAD** - Misioneronan di Jesus Aruba ta organisa un Retiro di Spirito Santo, dianan 14-15 April. Y ta haci un invitacion na e pueblo di Aruba cu kier bin experencia pa nan mes e grandesa di Dios su poder. Dia 14 april lo bay tin temanan di Spirito Santo y dia 15 April lo bay tin un workshop di e Don di Lenga E orarionan ta pa tur 2 dia for di 8or di mainta pa 5or di atardi. Na Jacinta Kleuter School, Dakota. Considera e invitacion aki como un invitacion personal. ❑

## Resultado di competencia di haiku durante Arte di Palabra ABC

**Oranjestad** – Durante e mainta di Arte di Palabra ABC tambe a duna homenahe na baluartenan riba tereno di nos idioma di Aruba, Corsou y Boneiro.

E aña akí e Tapushi Literario a bay pa Sra. Olga Buckley (Aruba), Sra. Monica Clarinda (Boneiro) y Sra. Diana Lebacs, Sra. Merly Augusta y Sr. Roel Jungslager (Leo Regals)(Corsou).

Tambe a premia e ganadonan di e di 5 competensia di Haiku Elis Juliana.

Hurado honorario pa e competensia di Haiku tawata Sra. Digna Lacle Herrera. Sra. Digna mes a skirbi y publica hopi Haiku.

Te ainda e ta skirbi Haiku.

E premiacion a bay a base di e reglanan di haiku, esta contenido di e poëma y diversividad den escogencia di e tema.

**Ganadonan:**

Olga Buckley
lenga materno
bo voz planta den tera
cosecha rico

Margot Thodé
Tapushi carga
ta un promesa sigur
di providencia

Frida L. Vrolijk van de Wal
Payaso, feliz
di afo, paden ken sa
di su tristesa.

Jhon Freddy T. Montoya
Sin un recuerdo.
mi ta perdi sin rumbo
mi no ta nada.❑

# Hende muhenan a luci cu productonan di Shiseido

**ORANJESTAD** - Ta algun dia caba e liña di productonan di beyesa "Shiseido" ta teniendo eventonan di promocion riba Plaza Daniel Leo y na Paseo Herencia Mall. Por mira atras na un siman di promocion masha exitoso mes organisa pa PENHA y Maggy's, unda cu un cantidad di hende muhe a pasa "test" e productonan y a keda masha satisfecho cu su efectonan.




Diasabra ultimo atrobe e nota un cantidad di promotornan di e producto riba Plaza Daniel Leo, den un esfuerso pa promove "Shiseido" y pa laga e hende muhenan cera conoci cu su uzo y efectonan radiante. A parti "Sun Care Lotion" pa maximo proteccion durante e dianan liber aki di Semana Santa. Un cantidad di hende muhe, tanto local como turista, a sa di probecha di e promocion y a hunta e crema riba nan cara, un combinacion di embeyece bo cutis y proteh'e contra solo na mes momento.

E evento di promocion tabata parti den dos, caminda 2 grupo cu hopi entusiasmo tabata promove "Shiseido" partiendo "give aways" riba Plaza Daniel Leo pa Penha y e otro grupo na Maggy's den Paseo Herencia entre tur turista y local cu acerca e tiendanan. Ey tambe a duna splicacion di e diferente formanan pa uza e productonan di Shiseido y e efectonan unico cu nan so por duna na bo cutis. Ta bon pa menciona acera cu e producto "Shiseido" semper ta obtenibel na PENHA situa den Caya Betico Croes y na Maggy's situa na Paseo Herencia Mall. Ta trata aki di un marca masha renombra di productonan di beyesa y cu ta existi pa 140 aña caba.

E representante di Shiseido a haci un prueba di cara pa sa specificamente ki tipo di cutis e clientenan tabatin pa asina sigura cu ta uza e producto exacto, cu e ingredientenan necesario pa por luci mas radiante riba cutis di e cliente aki.❑

# Coleccion di Anchie Malmberg ta inspira riba su dushi isla di Aruba y su cultura

**PALM BEACH** –Bo ta invita pa mira e coleccion nobo di renchi orea y coyar traha pa e Reina Caribense di April 2012, na Caribbean Queen, Palm Beach Village Mall.

E Reina Caribense actual, Faustina Fransisca Malmberg Ras, cariñosamente conoci pa su miembronan di famia, amigonan y coleganan como Anchie, a nace y a wordo lanta na Aruba. Como un adulto hoben, el a muda pa Hulanda y a biba eynan pa casi un decada, pero su isla natal tabata yamando su nomber y el a regresa bek pa su cas, despues di a pasa su tempo







formativo na Europa y a biaha rond di mundo. Anchie a haya un otro oportunidad pa biba den exterior ora cu añanan despues, casa y un mama di dos yiu, el a bandona Aruba. E biaha aki tabata pa sigui e carera di su esposo, un ehecutivo hotelero, na Merca. Pero un biaha mas Aruba tabata den su curason, y pa mayoria parti ta riba e isla di Aruba cu el a lanta su famia y a desaroya su carera. Anchie semper tabatin un interes special den e arte di traha renchi horea, cual e ta bisa a wordo inspira pa su amor pa musica. Lantando riba e isla, e tabata scucha e streanan Mericano y Ingles di musica di rock for di e añanan 70 y 80, di cual The Bee Gees tabata su faborito, y el a siña tocante moda, tendencianan y e cultura di Pop global. Esaki a inspir'e pa experimenta den haci su mesun paña y joyas, fomentando un interes den estilo. Na un cierto momento, el a reconoce cu e tabata mas feliz ora e tabata creando renchi horeanan, y el a warda su mashin di cose pa asina concentra solamente riba e diseño di joyas.

Trahando for di su cas, e ta admiti cu el a traha mas set di renchi ora cu e por hasta conta, originalmente dunando nan como regalonan na su miembronan di famia y amiganan, te ora cu el a haci e decision sabi pa cuminsa bende su creacionnan, ofreciendo su renchi horeanan exclusivamente na e pacus di The Juggling Fish, situa na Palm Beach.

Den e coleccion cu actualmente por ser mira na Caribbean Queen, situa den e Palm Beach Plaza Mall, niun dos renchi orea of coyar ta mescos. Anchie ta dedica su creatividad y inspiracion na cada piesa, nunca replicando cualkier di nan. E piesanan ta wordo traha di waira cubri den plata y un variedad di kralchi, piedra y gem.

E coleccion na Caribbean Queen ta inspira pa Anchie su Dushi Isla di Aruba y su cultura, cualnan ambos ta yam'e pa cas continuamente. Cada piesa ta wordo traha cu un toke special di amor y pasion pa estilo inspira pa y dedica na e hende muhe cu kier sinti su mes bunita of simplemente stima. ❑

## THE LAST SONG OF THE BIRDS



Pa: Roland W. Peterson

As I walked
the narrow
path in the brush
it was like the birds were
singing my name
My imagination was
playing a game

I could hear the silence
and feel the tranquility
How wonderful I felt
Silence, tranquility
and health
What a beautiful land of
wealth

Then in the distance
I heard the roar
I saw the plumes of dust
I shook my head and
wondered why

The earth trembled as
the two quad racers
came closer by
The noise was deafening

Laughing the two drivers
sped away through the sand
destroying this beautiful land
There was dust in my eyes
as the noise faded in the distance

I stood there frustrated
and in dismay
There was so much I wanted to say

I listened for the birds
But they were all gone
Their songs engulfed by
the dust and noise

Once again the beautiful

# DeWit & VanDorp N.V. a bira distribuidor di e buki "Wings over Aruba"

**ORANJESTAD** – Desde april 2012 DeWit & VanDorp N.V. a bira distribuidor exclusive y bendedor di e buki poni riba Mercado na October 2011 "Wings over Aruba".

E prome lunanan despues cu e buki a sali riba Mercado el a bira un exito instantaneo como un souvenir pa turistanan, of como un regalo bunita di mundo comercial. Un di e fotonan cu ta compaña e articulo aki a wordo saca door di e entrega oficial di e buki door di Jordy Koolwijk (Sales & Marketing manager; Wings Global Media) na sra. Lyanne Beaujon (General Manager; DeWit & VanDorp N.V.). For di prome dia, Jordy Koolwijk a splica, tabata nan intencion pa pone e buki prome riba mercado y djey pone den man di un distribuidor.

"Na momento aki mi ta haci e preparacionnan pa e di tres edicion di "Wings over Curaçao", y actualmente nos ta staciona tambe na Bali (Indonesia) pa eynan tambe expresion nos pasion (saca fotonan di aire y filmacion). Den zomer di 2012 lo sali tambe riba mercado "Wings over Bali"." Manera e titulo "Wings over Aruba" ta sugeri caba, e buki ta contene principalmente potretnan saca den aire cu ta duna un imagen panoramico unico di Aruba. E buki ta contene fotonan espectacular cu nunca antes a wordo publica. E buki alabes ta un contribucion na turismo di Aruba. E ta pone e isla riba un mapa como "One Happy Island". No ta pornada cu e buki aki ta wordo recomenda door di "Aruba Tourism Authority" (ATA) como un regalo of recuerdo unico di Aruba. E buki aki ta disponibel na mas cu 85 punto di benta na e isla, y cual nan por wordo busca riba: www.wingsglobalmedia.com

Pa ordo e buki aki of pa bira un punto di benta, por tuma conta cu sra. Belia Henriquez di DeWit & VanDorp N.V.: Tel.: 582-3500; Cell.: 594-1653; Email: info@dewit-vandorp.com.❑




*Den un lectura*

# Dr. Carlos Viana a informa tocante beneficionan di medicina natural den diferente bario



**ORANJESTAD** - Siman pasa Dr. Carlos Viana (Board Certified Clinical Nutritionist) a presenta un seminario titula "Ata bo chens di sinti bon!" Durante di e presentacion aki Dr. Viana a duna un splicacion extenso encuanto e necesidad y uzo di suplemento (vitamina y mineral) y dicon nan ta un necesidad esencial pa e forma di bida di nos na Aruba. Hopi persona interesa a atende esaki y a haci varios pregunta pa nan tambe por sinti bon!

Dr. Viana ta invita un y tur pa ta presente Diaranson 11 di April na Club Don Bosco na Noord di 7:50 pm – 9:00pm pa un otro presentacion 'Dicon tin hende ta bira malo y otro no?'. Durante e presentacion Dr. Viana lo splica ampliamente cu tin varios alternativa pa yuda preveni of alivia e malesanan cu ta atacando nos comunidad ultimamente, esta; cancer, diabetes y e malesanan inmunologico. Na Aruba nos tur ta exponi na e condicionnan ambiental, pero loke tambe tin un influencia grandi, ta nos manera di biba y come, cu tambe ta exponiendo nos na e malesanan aki . Come bon, drumi bon, haci ehercicio, bebe awa y e suplementonan necesario y adecuado, por haci un cambio enorme. Loke ta mas importante, segun Dr. Viana, ta cu nos propio curpa ta cura su mes y nos por yuda nos mes haci esaki. Actualmente tin hasta un cantidad di suplemento cu por mehora bo sistema inmunologico cu 300% y esaki ta comproba via varios estudio universitario haci. E mesun suplemento aki cu ta comproba di ta eficaz y sigur, ta yuda alivia y preveni diferente malesa.❑

# Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta start su di 51 campaña pa recauda fondo

**ORANJESTAD** - Dia 4 di februari 1961 oficialmente Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a wordo funda cu e meta pa traha riba prevencion y combati cancer aki na Aruba.

Den e 51 aña cu en realidad mester bisa cu ta mas di 60 aña e fundacion aki a traha riba e tereno aki pa e comunidad di Aruba.

Ta conoci cu luna di april ta e luna cu Koningin Wilhelmina Fonds ta tene su campaña tur aña. Durante 2011 varios ta e persona nan cu a acudi pa yuda. Asina nos por menciona cu un total di 71 persona a acudi pa yuda di cual 8 hende homber y 63 hende muhe. Nan edad ta varia entre: 30 pa 77 aña. Cerca e hende homber , 2 prostaat; 1 caso di pulmon y 5 otro tipo di cancer.

Cerca hende muhe 50 caso di cancer di pecho; 3 di colon den e otro 10 nos por menciona tumor celebral y cancer di stoma.

E peticion nan pa yudansa ta varia e.o.: ticket pa e di dos (2) acompañante aki nos ta menciona ticket pa Corsou, Colombia of Hulanda.

Nos ta menciona bon cla cu: AZV ta paga e pasashi di e pashent y su acompañante. No tin ningun doño di trabao cu ta duna un trahado 6 of 7 siman pa e keda cu un familiar den exterior durante tratamento. Lo maximo 3 siman.

Aki ta unda K.W.F. ta paga e ticket pa e persona cu ta bay keda cu e pashent te ora cu e ta cla cu su tratamento. Pa pashentnan di cancer di pecho, ta K.W.F. ta duna nan acesorionan completamente GRATIS. Esta, na Hospital despues di operacion e pashent ta haya 1 prothese auxiliar "nood" + 1 brazier. Despues di 6 of 8 siman, su dokter ta dune un declaracion cual e ta bin cune na K.W.F. hunto cu su tarheta di AZV y aki e ta ricibi 2 silicone prothese mas 3 brazier, COMPLETAMENTE GRATIS.

Despues cada 2 aña e ta wordo yama pa haya su prothese "nobo". Brazier e por cumpra na K.W.F. na kostprijs.

En total e gastonan pa encarga prothese y brasiere pa 2011 tawata: f. 37.418,97.

Tur luna K.W.F. ta declara na AZV cuanto silicone prothese a wordo entrega y cuanto e gastonan ta. Pesey KWF. ta pidi declaracion di dokter y e carchi di AZV pa registra e number. Den e forma aki e administracion ta wordo controla. Tambe KWF ta paga pa peluca cu pashent nan cu ta haya tratamento di kimoterapia y cu nan cabey ta cay ta haya. Na Corsou tin un servicio special pa esunnan cu no ta keda na e hotel cu A.Z.V. asigna nan. Danki na Dios pa e bon lasonan estrecho cu K.W.F. –Aruba tin cu P.W.F..- Corsou cu durante cu e pashent y su acompañante ta na Corsou, P.W.F. tin un persona encarga cu e pashentnan di Aruba pa transporta nan pa e Departamento di Radiologia (bestraling) visa versa.

Cada caso ta wordo evalua separa.

Nunca ta bon pa un pashent keda su so. Koningin Wilhelmina Fonds ta evalua cada caso.

Algo cu ta bon pa comunidad Arubano sa ta, cu NO TA TUR CASO TA CONOCI cerca Koningin Wilhelmina Fonds. Ta hopi caso di cancer tin durante un aña pero no ta tur hende ta acudi pa un yudansa. No obstante cu esaki ta, completamente gratis.

Awendia hopi ta esunnan cu ta opta pa pasa nan ultimo dianan na cas cerca nan famia y aki tambe K.W.F. ta duna un servicio " cuido na cas" – "Thuiszorg", sra. Josepha Bareño, enfermera certifica, ta e coordinador kende ta bishita e enfermo y su famia pa asina cada ken sa con e cuido lo bay ta.

E gastonan durante 2011 cu K.W.F. tawata tin pa cuido na cas ta: f.66.299,80 .

Aki nos ta mira en corto e trabao cu e fundacion aki ta haci conhuntamente cu su boluntarionan.

Ta bon pa menciona cu mensual tur luna tin gastonan fiho, manera WEB/ ELMAR/SETAR/ECOTECH cu den 2011 tawata f.11.674,04.

Hulpverlening na 2011 f.28.468,43. Charla/ prevencion f. 8.011,79.

E aña aki un biaha mas K.W.F. ta haci un yamada riba e pueblo Arubano pa coopera cu un donacion pa K.W.F. por sigui cu su trabao.

E ultimo weekend di april, esta, diabierna 27 y diasabra 28: nos hoben nan lo ta na tur skina di Aruba pa ricibi BO donacion. Durante e luna di april y mei, boluntario nan lo pasa den comercio pa e donacion anual.

Directiva di K.W.F. –Aruba ta yama DANKI, HOPI DANKI, na e pueblo di Aruba cu a sa di sostene y apoya e fundacion di cancer Arubano.

Cada conciudadano por ta sigur cu e donacion cu e ta haci na e fundacion aki ta bay bek pa e pashent di cancer cu bati na porta di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.❑

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

## RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



01 08 23 26 35 Letter F

22 Joker

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
4 Ganador di:xMatch 4
143 Ganador di: Afl. 12,00

**JACKPOT AFL. 265.000,00**

April 7 2012

| CATOCHI PRO DEPORTE | BIG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 8631<br>7305<br>1872 | 1256 | 8667<br>Piscis |
| **DIARIO** | **CORSOW** | **Super** |
| 0995<br>2756<br>5863 | no tin sorteo | 1230 |

April 8 2012

| CATOCHI PRO DEPORTE | BIG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 9099<br>2077<br>1243 | 9251 | 4799<br>Scoprio |
| **DIARIO** | **CORSOW** | **Super** |
| 0191<br>9279<br>6905 | no tin sorteo | 0511 |

MINI MEGA 11 14 15 24 08 Mini Mega

**JACKPOT AFL. 950.000,00**

LOTTO DI DIA 08 - 25 - 30- 27- 29

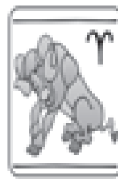
**JACKPOT AFL. 55.000,00**

Sto. Domingo 2463-6195-6095

Florida Lottery 12 Million in prices April 5, 2012 7-14-16-23-36-43Xtrax3

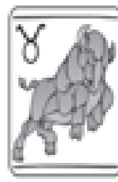
MEGA MILLIONS 31 Million in prices April 6, 2012 2 - 19 - 20 - 24 - 33 » 39

# HOROSCOPES



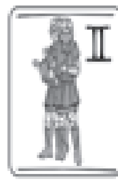
## Aries MARCH 22 - APRIL 20

Asuntonan mester di claridad, no caranan nechi. Ta franco y habri riba loke bo ta bisa.



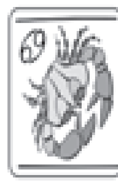
## Taurus APRIL 21 - MAY 21

Cumpramento impulsivo lo causa un compromiso financiero ainda mas grandi di loke mester.



## Gemini MAY 22 - JUN. 22

Bo a bin ta un heroe di accion ultimamente, rescatando tur hende; tuma un break!



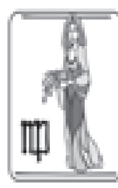
## Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Un hende cu bo a kere cu tabata actua di un manera egoista, en realidad ta tur lo contrario.



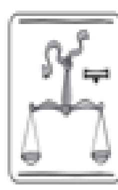
## Leo JUL. 23 - AUG. 23

Hinca mas romance den bo bida no tin mester di e presencia di otro persona.



## Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Un combersacion di curason lo yuda surpasa cualkier tension cu bo por tin.



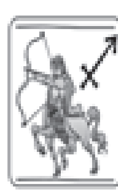
## Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Den un combersacion casual awe, lo bo haya bo mes ta explora idea y plannan grandi.



## Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Si bo papia sin pensa awe, bo ta core e riesgo di pone bo mes pasa berguensa.



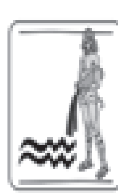
## Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Para un rato y djis laga bida sosode; pronto lo bo sinti un comienso nobo.



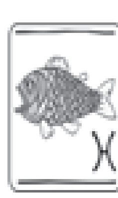
## Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Sigui bo necesidad di laga bo banda mas idealistico tuma control di bo decisionnan.



## Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Bo amigonan lo ta bo fuente mas grandi di comodidad y energia.



## Pisces FEB 19. - MAR. 20

Un di bo figuranan di autoridad actual no ta mas sabi cu bo. Abo sa miho e biaha aki.

## Doctor na warda



ORANJESTAD
10 di April
Dr. Anthony
SAN NICOLAS
Dr. Every

## Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Sta. Cruz Tel. 585-8028
San Nicolaas:
Botica San Nicolas Tel. 584-5712

### Police

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

Brandweer Diest

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 527-4000 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Polis | 582-4000 |

## San Nicolas

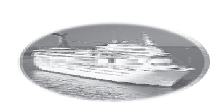
| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |

## Cruise Ship

4 Crown Princess
Westerdam



## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

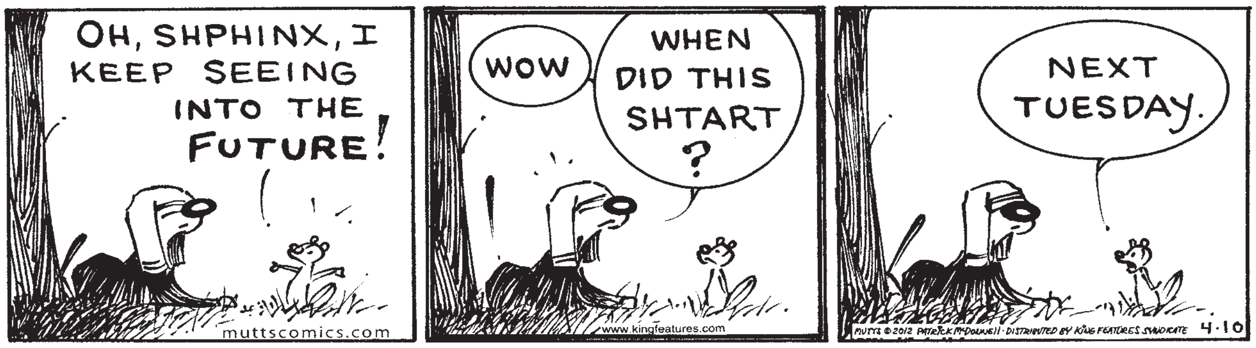
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

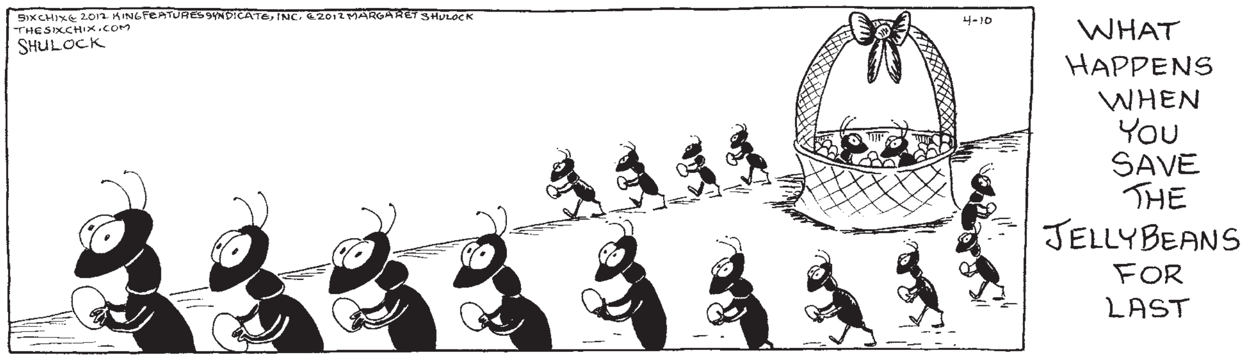
Fundacion Hende Muher den dificultad

BON DIA Aruba

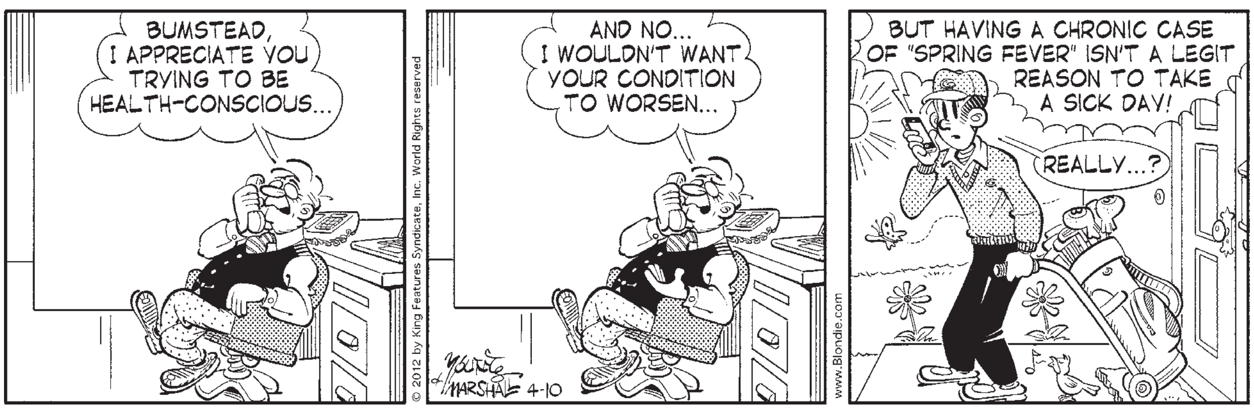
## Mutts




## 6 Chix




## Blondie



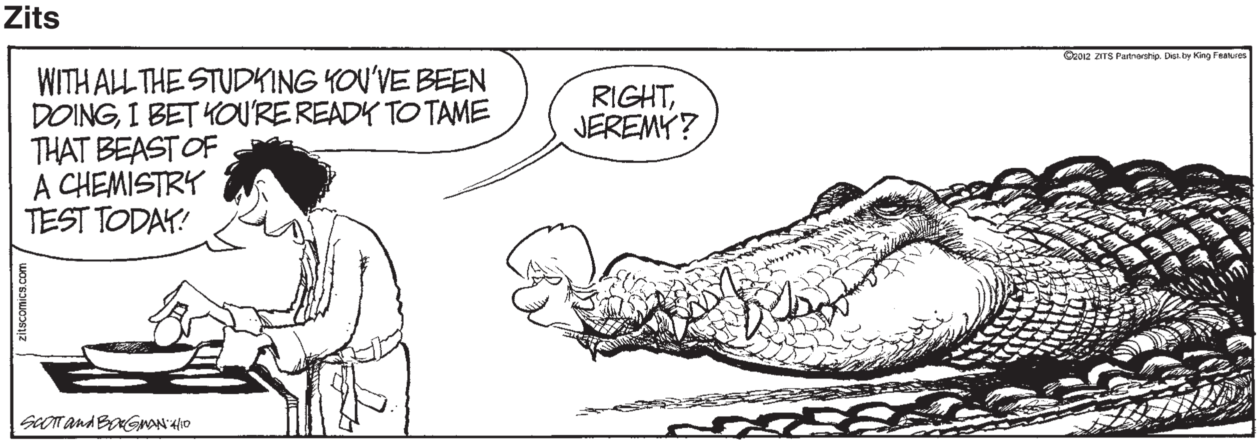

## Mother Goose & Grimm




## Baby Blues




## Zits




## Conceptis Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | 3 | | | 6 | 9 |
| | | | | | 9 | 4 | 7 | 8 |
| | | | | 5 | | | 1 | |
| | | | | | 2 | | 5 | |
| 7 | | 6 | | | | 9 | | 2 |
| | 4 | | 5 | | | | | |
| | 3 | | | 8 | | | | |
| 5 | 7 | 1 | 2 | | | | | |
| 8 | 9 | | | 7 | | | | 4 |

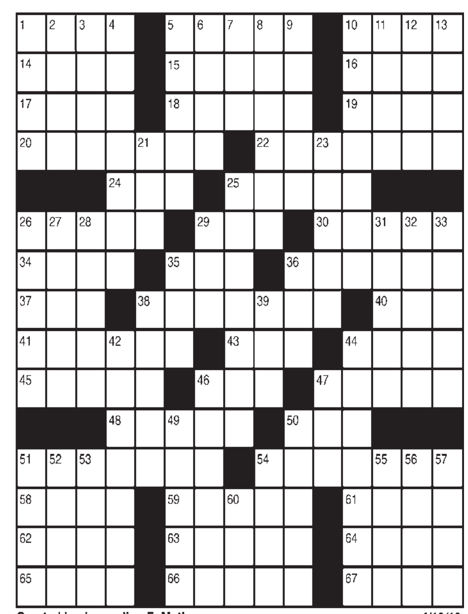
Difficulty Level ★★ 4/10



Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 6 | 8 | 3 | 7 | 1 | 9 | 5 | 4 |
| 1 | 4 | 5 | 8 | 6 | 9 | 2 | 7 | 3 |
| 9 | 7 | 3 | 4 | 5 | 2 | 6 | 8 | 1 |
| 4 | 2 | 9 | 7 | 3 | 8 | 1 | 6 | 5 |
| 8 | 3 | 6 | 1 | 4 | 5 | 7 | 9 | 2 |
| 5 | 1 | 7 | 2 | 9 | 6 | 3 | 4 | 8 |
| 3 | 5 | 1 | 6 | 8 | 7 | 4 | 2 | 9 |
| 7 | 8 | 2 | 9 | 1 | 4 | 5 | 3 | 6 |
| 6 | 9 | 4 | 5 | 2 | 3 | 8 | 1 | 7 |



Created by Jacqueline E. Mathews 4/10/12

ACROSS
1 "Father Knows __"
5 Hindu teacher
10 Orange rind
14 Aware of the duplicity of
15 Duelist Burr
16 Edge to stand under during a rain shower
17 Microwave __
18 Limber; flexible
19 Big smile
20 Normal
22 Horrifies
24 "In __ we trust"
25 Ceremonies
26 The Gem State
29 Boat propeller
30 Rather plump
34 Spray
35 Letters to click on to get info
36 Want
37 Faux __; social blunder
38 Exceptionally good ballplayer
40 Lamb's cry
41 Vigor
43 Charged atom
44 Flutter about
45 High-intensity beam
46 __ day now; pretty soon
47 Nourishes
48 Get rid of roaches, e.g.
50 By way of
51 Main courses
54 Tell a story
58 Apple's center
59 Cruise ship stops, perhaps
61 __ market; swap meet
62 Garden tools
63 Female relative
64 Drug addict
65 Individuals
66 Nerds
67 Defeat

DOWN
1 Soldier's shoe
2 Jealousy
3 "__ on it!"; cry to a slowpoke
4 This evening
5 Coleslaw, e.g.
6 Cry loudly
7 Mr. Linkletter
8 Yarn from an Angora goat
9 Bumbling
10 Winged horse of myth
11 British peer
12 Malicious
13 Part of the eye
21 Pigeon's sound
23 Actor Sellers
25 Elevating
26 Force; urge on
27 Mum to Harry and William
28 Burros
29 Popeye's Olive
31 Holy book
32 Intertwine
33 Poet William Butler __
35 Aviate
36 VP __ Quayle
38 Concur
39 Plaything
42 Set right a wrong; remedy
44 Afraid
46 Sydney native
47 Evergreen tree
49 For the time __; meanwhile
50 Flower holders
51 Resound
52 Lunchtime
53 Palm or birch
54 Less popular chicken piece
55 Additionally
56 __ off; irritates
57 Hearing organs
60 Robert E. __

Monday's Puzzle Solved

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | A | D | E | | R | A | V | E | L | | P | A | G | E |
| A | N | E | W | | E | L | A | T | E | | E | V | E | R |
| I | D | L | E | | C | A | L | C | I | F | Y | I | N | G |
| D | Y | E | | G | A | M | E | | | R | O | D | E | O |
| | | C | E | L | L | O | | | S | E | T | | | |
| A | C | T | U | A | L | | | S | N | E | E | R | S | |
| B | O | A | R | D | | T | R | E | A | D | | E | A | R |
| L | O | B | O | | C | H | E | A | P | | B | A | L | E |
| E | L | L | | S | O | A | P | S | | N | A | S | A | L |
| | S | E | A | M | A | N | | | M | E | L | O | D | Y |
| | | | M | A | T | | | P | A | L | I | N | | |
| S | P | O | I | L | | | C | A | R | L | | A | D | O |
| C | A | N | D | L | E | W | I | C | K | | A | B | E | D |
| A | C | E | S | | G | R | A | T | E | | C | L | A | D |
| B | E | S | T | | G | H | O | S | T | | T | E | D | S |

4/10/12

# Medicosmetics Aruba N.V. a sera un acuerdo cu CEDEHM pa realisa proyectonan den barionan

**ORANJESTAD** - Na cede di CEDEHM, Centro di Desaroyo di Hende Muher, a tuma un transformacion completo luga di e damanan cu ta forma parti di e organisacion.




E transformacion tawata den man di Sra Mimi Williams y Sra Jennifer Croes-Veeris representando e linea di Garnier. Garnier y Maybelline New York ambos lineanan di Medicosmetics Aruba N.V. a sera un acuerdo cu CEDEHM cual pronto lo cuminsa cu diferente proyectonan den diferente bario. CEDEHM ta un organisacion cu ta sali for di e punto di bista di igualdad entre hende muhe y hende homber. CEDEHM ta boga pa igualdad entre hende muhe y hende homber ariba diferente rolnan cu nan ta fungi den nos sociedad pero sin e differencia traditional di poder entre ambos sexo. Garnier a decidi di duna nan un imagen nobo. Sra Mimi Williams a cuminsa cu un positivo speech tocante e forsa di hende muhe, despues e la sigui dunando un curso basico di business protocol.

Nos a termina e atardi cu un mini seminario di makiyahe y e damanan a haya un corte y peinado di cabey. Danki tambe na Trash by Ronchi cu a zorg pa e outfit corecto dependiendo na bo forma di curpa.❑

# Damanan na New India Assurance ta cumpli aña uno tras di otro









**ORANJESTAD** - Ultimamente Team New India a celebra cumpleaños di cuater colega femenino! Suzy Croes kende ta atende cliente cu pasenshi berdadero den Claims Department, ta un hende full suave cu ta gusta cumpli cu loke ta necesario pa biba y traha bon y coleganan a desea pa Divinidad sigui manifesta Su mes for di den Suus su curason abundantemente. Marlene Werleman, kende ta un berdadero balor añadi den e Departamento di Administracion Financiero di e empresa di seguro, ta un dama de lo mas respeta y stima pa su famia y coleganan y un y tur ta admira con e ta logra maniobra curvanan colorido di bida di forma positivo. Helene Rasmijn, kende tin mas tempo ta traha na New India Assurance cu tur otro hende den e Smart Team, tin mas cu tres decada ta duna su debido aporte pa Departamento di Underwriting por funciona di forma progresivo, mientras e ta un ehempel dinamico pa su forma di stima su famia, cu ta inclui su team di softball na cual e ta duna su enfoke incansabel.
Shannelyn Maduro kende cu aparentemente cada aña cu pasa ta bira mas jong y mas popchi tambe tabata di fiesta y coleganan a traha un caarchi bunita deseando Shanny un bida largo yen di felicidad, alegria, salud, pas y amor na multicolor. Sra. Joy Raghunath, Directora di e empresa di seguro cu ta brinda clientenan na Aruba servicio confiabel pa mey siglo caba, a haci entrega di e regalito cu New India Assurance ta brinda tur cumpleañero di Team New India y el a pidi pa Papa Dios compaña y proteha henter su Team den e gratitud cu un y tur ta comparti di por a bolbe celebra cuater cumpleaño den pleno salud y bondad. Cu un sonrisa di curason el a declara: “Smart Team New India ta privilegia di tin e cuater damanan aki como parti di e forsa diario cu ta yuda nos cumpli cu e promesa di ta practica the art of being smart na Aruba; tanto pa loke ta trata cooperacion entre colega, como e trato servicial cu clientenan por ricibi diariamente”.❑

Aurora Funeral Home
t: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

The lord is my shepherd, I shall not want
he maketh me to lie down in green pastures;
he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the
paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23:1,2,3,4

With deep sympathy we announce the death of :



## Virginia Latouche

***21-11-1919 † 31-03-2012**
**better known as " Edline", "Ethline" or "Tanti"**

Left to mourn are:
Her Daughter:
Roma and Telford
Shillingford-Williams in Dominica

Grandchildren:
Franklin Shillingford and family in Dominica
Clifford Shillingford and family in Dominica
Telford Shillingford jr. and family in Dominica
Neil Allan Shillingford and family in Dominica
Vanessa Chappel-Shillingford and family in U.S.A.

Greatgrandchildren in Dominica and U.S.A.

Brothers: †Michel Nordé and Aruba
John Latouche in England
Gerald Latouche in Dominica
†Thomas Latouche and England
†Vincent Latouche and England
†Felicia Latouche and Dominica

Nieces and nephews too numerous to mention.

Her loving caretaker: Cecilia Howell

Like her family in Aruba: Gordhan and Kavita Daryanani and children.

Her many friends at Kibrahacha.

Families and friends: Latouche, Williams, Shillingford, Chappel, Nordé, Bardouille, Sharpe, Howell, Daryanani, Delamarre, Isidore, Shipley, Nadall, Boerleider, Maduro, Medina, V/D Berg, Henricus and Fingal,.

Please accept our apologies for any names that we may have forgotten in this time of bereavement.

The funeral will take place on Wednesday April 11th, 2012 at 4:00 pm in the St. Franciscus Church in Oranjestad. The body of the late Vrìginia will be laid out at the St. Franciscus Church from 2 p.m.

Condolences will be at Aurora Funeral Home on Tuesday, April 10th, 2012 at 7 p.m. - 9 p.m.

Aurora Funeral Home
t: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan.
E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116




## Pedro Kock

***06-09-1922 † 04-04-2012**
**Mihor conoci como"Pedrito" of "Pedji"**
**Ex trahador di Lago**

Na nomber di:
Su casa: † Jacinta Kock-Franken

Yiunan: †Rudolf Kock y Sra.Vda. Lilia Kock-Maduro y famia
Lourdes y Roelof Beems-Kock
Careen y Seferino Thiel-Kock y famia
Elina y Ronny Maduro-Kock y famia
Agnes Kock y Rock Angela y famia
Ruth y Marcelito Pablo-Kock y famia

Nietonan: Benjamin Kock y famia
Rodney Maduro y Zalma Winklaar
Cy- Chyong Chang y Shumica De Mey
Bryan Thiel
Melody Chang y Alvin Croeze
Kimberly Pablo
Emely Pablo

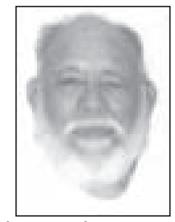
Bisanietonan: Benjamin Kock
Anna Maria Carmona
Elianne Kock
Bryson Thiel
Kyle Maduro

Rumannan: †Marianita Zievinger y famia
† Agustin kock y famia
† Secundino Kock y famia
† Lorenzo Kock y famia
† Emiliano Kock y famia
† Francisco Kock y
Sra. Vda. Veneranda Kock y famia
† Juancho Kock y Sra. Vda. Maria Kock y famia
Sra. Vda. Regina y †Juan Ruiz y famia
† Louisa Jansen-Kock y famia
Aura Kock
Swa y cuñanan: Sra. Vda. Veneranda Kock y famia
†Octaviano Franken y Sra. Vda. Petronillia Franken y famia
Beltran y Teresita Franken y famia na Puerto Rico
Virgilio y Rosa Franken y famia
Ismael y Anna Kock y famia
Vicente y Deborah Kock y famia
Silvia y Carlos Goeloe y famia
Irena y Renny Wernet y famia
Su famianan na Hulanda
Su ayudantenan na cas: Josefina Castillo , Jeanette Jimenez, Lisette Toppenberg.
Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, suegro y suegranan, comer y compernan y demas famianan, su bon amigonan y bisiñanan di Dakota ta keda invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 10 di April 2012, di 9'or pa 11or di mainta na Misa Fatima di Dakota y despues saliendo pa santana catolico na Paradera.
Enbez di flor of krans nos tin un box disponibel pa un donacion pa Wit Gele Kruis.

Aurora Funeral Home
t: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta partcipa
fayesimento Cristianamente di:



## Apolinario Carrion

**Mihor conosi como "Nady – Ex Taxi 107"**
**Grootmeester ter order van Oranje-Nassau**
*** 05-01-1935 † 05-04-2012**

Na nomber di
Su Esposa: Salome (Missy) Carrion-Vrolijk
Jiunan: Rocky y Martha Carrion y famia
Johnny Carrion y famia
Randolf (Randy) Carrion y Magaly Kelly y famia
Nietonan Stima: Luigi, Desiree, Gabriëlla, Randal
Sarai y Kanrick Carrion
Na Merka Vanessa Carrion
Rumannan: † Marcelino y † Ninita Carrion y famia
Clemente y Cecilia Carrion y famia
Inovia y Marciano Florencio y famia
Greta y Alfonso Henriquez y famia
Luis (Tano) y Juana Carrion
Swa y Cuñanan:
Julietta y Nando Hereira y famia
Irma Vrolijk y famia
† Irena y † Bertus Ermstrang y famia
Johnny y Diana Vrolijk y famia
Margo y Valentin Croes y famia
Lucia y Rafa Peña y famia
Ines y Johannes y famia
Tanta Grandi : Vera Croes-Vrolijk
Mama di su nietonan: Miriam Koolman y Fanchi Rosel
Nancy Mastorio (Na Merka)
Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comer y Compernan, Tanta y Omonan.
Ihanan: Stella, Sisi y Pendo y demas famia.
Uit Nederland : Grace y Hert Zomers.
Amigonan di Cas: Alfredo Thiel, Fanny Ras, Kees Tromp, Bart Romano, Nicolaas Croes,
Vera Kock, Maria Figaroa.
Ayudante di Cas: Silvia Franco
Ex-Coleganan di Taxi.
Demas famianan: Carrion, Vrolijk, Rosel, Monroi, Kelly, Everon, Santos, Florencio, Herniquez, Almonte, Franco, Franken, Hereira, Ermstrang, Croes, Peña, Flanegin, Maduro, Oduber, Koolman, Mastorio, Angela, Wever, Garcia, Rijna.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 11 di April 2012 di 2'or pa 4'or atardi
na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. For di 2'or e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa.
Adres pa Condolencia: Jan Flemming 4-A.
Aurora Funeral Home: Diamars 10 di Maart 2012 7:00 – 9:00 pm
S i den nos tristesa nos por a lubida un famia despensa nos.
Lo bai tin un box disponibel pa Kanker Fonds.

**Gradicimento**



## Narciso Eusebio Rasmijn

Un gradicimento ta bai pa tur e apoyo ricibi di parti di famia y rumannan Testigo di Jehova. Tambe na Serlimar, especialmente na e verpleegster cu a yuda nos durante tur e añanan y e resto di instancianan. Un danki na Aurora Funeral Home pa e servicio brinda na nos.



**Gradicimento y invitacion**

Ruman y sobrino- y sobrinanan y nan famia ta gradici tur cu di un of otro manera a mustra atencion y cariño durante bida di nos ruman y tanta stima



## Anna Cornelia Croes

**miho conoci como "Chichi" of "Pepe Chichi"**

Danki pa compaña nos na su despedida.
Danki pa tur oracion, bishita, yamada, mensahe, telegram, mail y carchi.
Danki na tur esnan cu a haci un donacion na Ayudo Parokial Santa Cruz y Fundacion Alzheimer Aruba.
Danki na Pastor Rey y Zuster Judith y Legion di Maria pa nan atencion y oracion.
Danki na Etty Toppenberg pa compaña nos cu su canticanan.
Danki na Aurora Funeral Home pa e bunita servicio.
Un danki di curason na Yalile y Mimi cu a cuida y stima nos ruman y tanta.
E atencion y cariño di boso tur ta un sosten grandi pa nos famia.

Nos ta invita pa compaña nos durante tres Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa descanso di alma di nos ruman y tanta stima.

diadomingo 8 di april pa 6.30 di atardi
diamars 10 di april pa 7 or di anochi
diahuebs 12 di april pa 7 or di anochi

Despues di misa di ocho dia, diahuebs 12 di april, lo tin un rosario na Kas Ariba 12-A.



"Mi tin gana di biba den bo cas, Señor. "
Salmo 84

Cu honda penda pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimiento cristianamente di:



## Juan Geerman

**mihor conoci como Wan-Wan of Juancho**
**5 december 1941 - † 8 april 2012**

Na nomber di su:
casa: Imelda Geerman-Kelly
Yiu: Surelia y Andres

nieta y nietonan:
Roderick, Surienn, Andrew y André
rumannan:Fico y Dora Geerman y famia
Mario y Yolanda Geerman y famia
Bito y Nita Geerman y famia
Sra. Vda. Lucrecia Geerman-Faarup y famia

swa y cuñanan:
Seferina Kelly y Herbert
Donald y Nina Kelly y famia
Rita y Lin Wong y famia
Roland Kelly y famia
Wilda y Desmond Ridderstap y famia
Su tanta:Maria Geerman-Hernandez y famia

Tanta grandi stima di cas:
Madu Dirksz y famia
Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan, ex-coleganan di Haven en Loods dienst, amigonan di baseball scorers, amigo y amiganan, conocirnan y demas famia: Geerman, Kelly, Chayadi, Koolman, Fandiño Peña, Hernandez, Arends, Lampe, Ras, Henriquez, Maduro, Croes, Winterdaal, Rasmijn, Solognier y Mora.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 11 April 2012.
For di 9:00 am pa 11:00 am e restonan mortal lo ta reposa den Capiya Santa Famia na Pos Chiquito, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: The Olive Tree Funeral Home, San Nicolas

Diamars 10 di April 2012 di 7:00 pa 9:00 pm.

Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa nos por a lubida un of otro famia.

# JCI-Aruba a presenta tremendo seminario di Negotiation Skills

**ORANJESTAD** - Diasabra ultimo den un sala completamente yen na Enseñanza pa Empleo JCI Aruba a presenta su prome seminario Negotiation Skills.
Durante e seminario aki e participantenan por a siña riba un manera hopi interactivo e diferente tecnicanan pa negocia. Dave Martinus, kende tawata e trainer, a prepara diferente "role play" cu e participantenan mester a ehecuta den grupo. Un ehemplo ta e "role play" caminda un grupo a representa un sindicato y e otro grupo trahadonan di un hotel. Aki nan mester a delibera diferente punto pa por yega na un acuerdo mutuo.
Na final di e mainta e participantenan a ricibi nan certificado como muestra di a gradua di e seminario aki. JCI Aruba por a mira bek riba un mainta hopi exitoso, caminda tur presente a have fun y tambe siña e secretonan con pa negocia. JCI Aruba kier a gradici un y tur cu a atende e seminario aki y tambe muy specialmente Dave Martinus cu a duna di su tempo pa presenta un topico asina interesante y tambe Enseñanza pa Empleo cu a habri nan porta pa nos por a organisa e gran evento aki.
A peticion general, JCI Aruba kier a informa na tur esnan cu tambe tin e interes ainda pa atende e seminario aki y cu no a logra di haya carchi debi na e cantidad limita, cu esaki lo wordo ripiti un biaha mas. Fecha y luga lo wordo anuncia despues. Pa haci reservacion por yama: 562-5334; 594-7864 y 594-3231 of por manda un email na jci.aruba@yahoo.com
JCI Aruba ta haci un suplica na un y tur pa reserva e carchinan aki na tempo, ya cu cupo ta limita. Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrese e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion por comunica libremente via mail cu nos na jci.aruba@yahoo.com of bira amigo di nos riba Facebook.❑



**Gradicimento y invitashon**



## Maria Inocencia Jacobs

Un gradicimento ta bay na tur cu a manda msg, email, yamadanan hasi, telegram y tarheta manda y tur cu tabata presente na condolencia y entiero. Tambe un danki na personal di Tiara Air, ambulance, S.E.H. y piso 2 di H.O. Hospital y Aurora Funeral Home pa e servicio ricibi.
Alavez nos kier a invita na un santo sacrificio di misa diaranson 11 di april 2012 pa 6;30'or di anochi na misa Santa Anna na Noord.

BON DIA Aruba

## Di Curason Pa Curason

# Laureen Eman cu exposicion fabuloso "Journey to new horizons"

***Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen***

Ariba peticion di lectornan di Bon Dia, Lady Ruth su relatonan, reseñanan y of poemanan lo wordo publica atrobe den Bon Dia, cu e bendicion di Bon Dia su staf y personal, despues di a tene un pausa pa algun tempo. Segun espacio, lectornan por sigui lesa cosnan di Lady Ruth por lo menos un biaha pa siman. Nos lo purba di no ta largo di mas, pero tin biaha e curason ta brota di hopi inspiracion. Cu un danki di curason na esnan cu a sigui duna Ruthy bon comentario y criticanan constructivo semper. E seccion aki di Sra. Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen lo carga e titulo :" Di curason pa curason".



Y...."Di curason pa curason", su prome capitulo ta wordo dedica na e bunita, fantastico y exposicion unico di e artista multifacetico Laureen Eman mira atrabes di e wowonan y curason di Ruthy mes, acompanja pa algun potretnan diferente, ya cu Bon Dia tambe ya a publica cosnan bunita di e artista Laureen Eman siman pasa." Tawata reina un dushi ambiente hopi agradabel y caluroso durante e apertura y tambe tur e dianan y anochinan cu a sigui for di 30 di Maart te cu 4 di April den Cas di Cultura." Tur cu conoce Laureen sa cu e ta un hende muhe carismatico y hopi cariñoso. Y awor hopi por a admira su coleccion di 50 obra di arte, pinta cu verf acrilico ariba canvas cu colornan yamativo cu ta alegra e alma y curason y manera expresa pa varios di su bishitantenan " e tawata tambe un parti di sanacion".

Tur cu a mira e cuadranan a sinti algo diferente, a mira cu wowonan diferente e sentimentonan di e pintor plama elegantemente ariba e canvasnan den casitanan, flornan, streanan y hopi mas den un manera creativo cu fantasia y hopi amor , anto den varios estilo, cu detayenan bunita acaba. Tawata manera un hardin bunita yena di cos dushi. Y super dushi tawata tambe e brindis di e "Fetzer wine"y snacknan





pa acompañele. Y no pa lubida e anochi di su clausura cu tremendo keshi Vermeer hunto cu e dushi binjanan. E otro actividadnan cu a tuma luga e fin di siman ey, no a stroba e exposicion aki su exito total cu a acumula den combersacionnan sumamente agradabel cu amantenan di arte, hendenan local y turista kendenan a cumpra e obra of obranan cu mas a toca nan curason. Den un tempo record a bende mas di 30 cuadra. Laureen, e artista autodidact di curason a atende tambe Reina Beatrix School cu 360 mucha bou supervision di nan maestranan cu hopi pasenshi dunando splicacion di varios di e cuadranan, ora cu e muchanan a wordo pidi pa bay para dilanti nan cuadra faborito, esun cu mas nan a gusta. Tawata hopi interesante pa a mira nan escogencia. Cu un danki tambe na Unoca ,Sra Jean, Cedrick y Mario di The Frame shop, Interprint, CMB, Romar,Carex, Martijn Trading y Sra. Joan di Cas di Cultura cu a hasi e exposicion aki posibel y e artistanan Edwardo y Michiko, kendenan a yuda cu e setup. Na Ann, Karina, Laura, Carlton, Mary Ann , J.C., Maureen, Francis y Ruthy mes, kendenan a yuda carga, hiba, stuur etc...pa tur cos por a keda nechi y cla na tempo.

Na prensa cu a duna un cobertura bunita y na tur cu a cumpra un of mas cuadra di Laureen.

Awor mester pasa den un restaurant cu su cushina completo pa drenta e sala di expo, sinta ta come algo dushi cu riba cabes plafond super bunita cu pinturanan artistico di e alumnonan di Jean Vieira. Tur esaki pa aporta na e pot di Cas di Cultura pa por sigui dray den un bon direccion cu bon servicio semper, e.o. di e simpatico cabayero Henry Garcia cu ta biba cu e artistanan y semper cla pa yuda..

Danki pa lesa nos prome capitulo di " Di curason pa curason". Te otro biaha y pasa un Bon Dia yen di alegria!!! ❑

DEPORTE BON DIA Aruba

# Coredornan di Aruba ta cla pa e di 32 edishon ABN AMRO Rotterdam Marathon 2012




**ORANJESTAD -** Un grupo di coredornan di Run for your heart cu tin un temporada caba cu ta basta activo pa locual ta trata coremento di distancia largo y tambe ta concentra riba un estilo di bida mas saludabel. Awor algun di nan ta preparando pa e Rotterdam Marathon.

Despues di un temporada di entrenamento intensivo, e dia ta yegando pa e grupo aki di 5 coredornan di Aruba bay participa den e di 32nd Rotterdam marathon cu lo tuma luga dia 15 april binidero.

E grupo aki ta consisti di 4 coredor masculino y 1 femenino, nan ta:

Dr. Johnny Cheng, Mario Nooijen, Alrric Kock (individual), Bart Kool y Shariska Winterdal. Tur e coredornan aki a participa na e Aruba Int'l ½ marathon cu a tuma luga dia 18 maart ultimo, cu resultadonan satisfactorio. Y tambe premiacion den nan categoria.

E 5 coredornan aki ta cla pa e reto, sigur despues di e entrenamento cu nan a sigui.

Simannan y lunanan largo di entrenamento duro cu disciplina, determinacion y dedicacion sigur nan lo logra nan meta.

Cu confiansa y positivismo sigur lo logra di duna bon resultadonan.

Un gradicimento ta bay sigur na PricewaterhouseCoopers cu a deposita nan confiansa den Mario Nooijen y Shariska Winterdal y asina stimula nan pa por core nan mihor tempo den e marathon aki.

Tambe na Sport Caribe cu a deposita nan confiansa den Alrric Kock pa dune e oportunidad pa core e marathon aki y cu tambe por logra un miho tempo personal.

Nan kier a gradici nan famia, amigonan (nan grupo di Run for your heart) pa tur e apoyo cu nan ta ricibi.❑

## Coach Rita orguyoso di hiba muchanan na siguiente nivel di training

**ORANJESTAD –** Den fin di siman un grupo di hoben di entre 12 y 16 aña a biaha pa Orlando, Florida, hunto cu nan coach Rita di Eagle Bowling Club. Esaki ta den cuadro di un training na Kegel Training Center.

Kegel Training Center ta un di e lugarnan mas renombra pa training di bowling aki den Caribe y rond mundo. Aki e muchanan durante 3 dia intensivo a participa den training cu por yuda nan progresa den e deporte aki. Tur diaranson y diasabra Coach Rita cu tur su pasenshi ta train e muchanan aki, y porfin ta logra soño di hopi di nan cu pa prome biaha ta bay e training aki. Den pasado tin algun mucha a bay caba, pero masha poco. December ultimo tres hoben di e grupo aki a participa y ta super satisfecho cu e progreso cu nan a sinti despues. Pesey mes pa bienestar di e deporte aki, semper coach Rita tabata dispuesto pa logra locual cu awe ta un hecho. Nan a bay cu un grupo di 24 persona total,di cual 14 ta muchanan cu lo participa na e training aki.

Nan ta gradici tur e mayornan cu di nan banda a deposita nan confiansa pa e biahe di e mucha. Tambe naturalmente Eagle Bowling Palace cu semper ta para tras di e muchanan.

Danki special ta bay pa Sr.Omar Steve di "I Love Aruba"cu sin basila a sponsor e grupo completo pa asina nan por ta uniforma y hiba Aruba su nomber mas aya den exterior.❑

*Mi ultimo wega di basketball*

## E dia cu mi a hunga contra Buddy Vance, excenter di Kansas University

*Skirbi pa Clyde Harms*

Pagina B2

## Comision S.V. Juventud Tanki Leendert / Copa Cees Bosser Beach Soccer Tournament

Pagina B3

*Mi ultimo wega di basketball*

# E dia cu mi a hunga contra Buddy Vance, excenter di Kansas University

***Skirbi pa Clyde Harms***

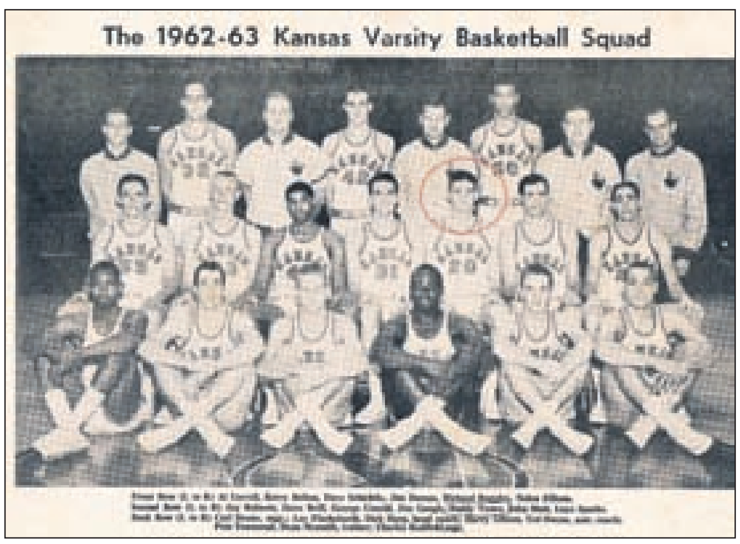
Siman pasa e competencia nacional di basketball colegial di Merca a clausura na New Orleans. Conoci como The Final Four, e competencia tur aña ta crea un excitacion ferviente yama March Madness cu ta dura dos siman. Mi alma mater, Kansas University (KU) a yega te na e wega final pero a perda contra Univertsity of Kentucky (UK).E coach di UK ta e famoso John Calipari kende tabata un assistant coach di Kansas na aña 1988 cu Kansas a sali campeon nacional.

E corantnan local no a publica nada di e campeonato aki, pero mi a logra mira hopi di e weganan riba CBS (Ch. 16). E weganan di Kansas a haci mi corda e dia cu ami mester a hunga contra Buddy Vance, exmiembro di ekipo di Kansas. Tabata un wega di e campeonato interdepartamental di Aramco, na Dhahran, Saudi Arabia na aña 1973.

Buddy Vance tabata un di e streanan di e ekipo e mes un añanan(1961-1964), cu ami a studia na KU. Aunke mi no a conoce Buddy personalmente e tempo ey, mi a mir'e hunga hopi wega. Como fanatico di



**Ekipo di Club Caribe na cuminsamento di decada 1950. Para di R pa Dr.: Sid Frigerio, Edwin de Cuba, Tawa Irausquin, Robbie Kemmink, Clyde Harms, Servio Raven. Padilanti: Roy Harms, Herman Kuiperi, Nel Harms, Bobbie Parada.**




**Ekipo di Kansas University di 1962.**

basketball mi tabata bay casi tur wega cu KU a hunga 'na cas' den su propio cancha. Buddy Vance, e center di 6'6 (1.98m) tabata un strea den e ekipo. Y a toca ami, apenas 1.82m y diesdos aña mas bieu cu Buddy, pa hunga contra di dje na Dhahran.

No cu ami tabata un nobato riba cancha di basketball. Como hoben mi a hunga hopi aña pa Club Caribe den campeonatonan na Aruba y nos a hunga hopi wega na Corsow.Den e campeonatonan nos rivalnan duro tabata RCA (cu Jannie Brokke!) y Chinese Club di San Nicolas. Tabatin algun team di Mericanonan di Lago cu tabata hopi bon, pero nan no tabata hunga den e liga di Aruba Basketball Bond. Na Corsou nos tabata hunga contra ekiponan Kwiek, Van Engelen, CSC y Club Suriname. E ultimo aki tabata e campeon pa hopi aña. Na aña 1949 mi tabata miembro di un seleccion di Aruba y Corsou cu a bay hunga un serie di wega na Guatemala. Como cu e trip aki a wordo prepara riba man, hopi di e miho basketballistanan Arubiano no por a bay;e ekipo no a haya mucho tempo pa practica y manera por a spera, nos aperde tur wega.

Binti aña despues, trahando pa Esso Libya na Tripoli, mi a bolbe hunga basket, prome pa e ekipo di Esso, despues cu e docentenan di Oil Companies School. Esakinan tabata weganan organisa pa diversion mas cu pa competencia. Despues di weganan hopi bes nos tabata bay cas di un miembro di e ekipo pa dal un cerbes, te hasta despues cu Gaddafi a prohibi consumo di alcohol.

Despues cu mi a sali di Tripoli, mi a bay Dhahran, Saudi Arabia pa un aña. Na Dhahran si nan tabata tuma basketball na serio. E weganan di e campeonato entre departamentonan tabata atrae hopi señora, yiu y amigo di e hungadonan y tabata existi rivalidadnan grandi di hopi aña. E weganan tabata bruto. E hungadonan no tabata pensa dos bes pa dal un hungado contrario un elleboog den stoma of den cara. Ata mi, na edad di mas di cuarenta aña midiendo forsa contra hungadonan dies aña menos cu mi. Mi tabata hunga pa Computer Department y awe a toca nos hunga contra Accounting Department cu nada menos cu Buddy Vance!

E cancha cu nos tabata usa tabata esun di e scol. Un banda tabatin e bleachernan caminda por a sinta un par di cien hende. E otro bandanan di e cancha tabata apenas un meter y mey di e muraya, un situacion cu lo resulta desasostro pa mi. Apenas nos a hunga dies minut un hungado di e otro ekipo, no tabata Buddy, a pusha mi asina fuerte cu mi a bay dal contra di e muraya asina duro cu mi batat'i pia a troce bira blau. Ta carga algun hende mester a carga mi pa mi auto pa mi señora d.f.m. hiba mi hospital. Te awe e batat'i pia ta diferente di e otro. Asina mi trayectoria como basketballista cu a cuminsa na Aruba a yega na su fin na Saudi Arabia. Nunca mas mi a pone pia riba un cancha di basket. Ken a gana e wega? Mi no a ni puntra.

Manda comentario pa clydeharms@gmail.com.❑

## Comision S.V. Juventud Tanki Leendert / Copa Cees Bosser Beach Soccer Tournament




**ORANJESTAD** – Comision organisa ta informa resultado di weganan Copa Cees Bossers Beach Soccer Tournament.

Diahuebs ultimo e weekend di semana santa a inicia den bon ambiente na Eagle Beach caminda e weganan anual di Beach Soccer Aruba ta tumando luga.

Local como turista por bin aprecia e deporte popular aki cu rond di mundo a bira uno di hopi interes pa e organisacion di FIFA por ehempel. E resultadonan ta como lo siguiente:

Poule A Green Boys vs Price Smart 8 - 0
Poule B Big Wheel Lottery vs Aruba Palapa 5 - 1
Poule C Mente Sano vs Fear Boys 1 - 1
Poule D B.A.M. VS Beach Boys 1 - 3
Poule A No Merce VS A4 3 - 0
Poule B Tik Tak VS Jay's Tire Repair 3 - 0
Poule C Montaña Boys VS C4 5 - 1
Poule D Toke VS Guerreros 5 - 2

Weganan a continua diasabra dia 7 di april cu weganan di lifida, damas y cabayeros.

S.V. Juventud Tanki Leendert (JTL) y su sponsornan pa 13 aña consecutivo ta organisando e evenemento deportivo maximo, "Beach Soccer Tournament – Copa Cees Bossers" durante temporada di campamento.

E meta principal di e evento aki ta pa logra recauda fondonan necesario pa cubri gastonan pa por draai nos ekipo di futbol debidamente. Nos ta gradici nos sponsornan cu ta yuda hasi esaki posibel entre otro Romar Trading, Setar, Pro Sport TL, Van Kessel Construction, AVB Aruba, Gobierno di Aruba y Irma Bossers.

Pa mas informacion, schedule y resultadonan bishita www.beachsocceraruba.com of www.facebook.com/beachsocceraruba. ❑



## Club Barracuda a haya donacion di Blue Lobster




**ORANJESTAD** - Siman pasa, e Barracudas Club di Landamento Sincronisa tabata sumamente contento di por ricibi un donacion generoso for di The Blue Lobster Restaurant.

Alexandra Mendoza Torres a ricibi e envelop for di Sr. German Castano, doño di e tremendo restaurant nobo cu ta situa na Palm Beach.

E donacion aki lo wordo uza pa cubri algun di e gastonan di biahe di e Barracudas Club di Landamento Sincronisa cu Aruba su top atletanan di landamento, kendenan lo representa Aruba den exterior. E mucha muhenan di Barracudas cu ta participa den e seleccion di landamento sincronisa ta entrena sumamente duro, mas o menos 15-20 ora pa siman, pa asina logra e scorenan mas halto pa Aruba. Eventonan benidero ta inclui competencianan internacional di landamento sincronisa na Suisa, Canada y Colombia.

E Barracudas Club di Landamento Sincronisa ta sumamente agradecido pa tur e donacionnan cu nos a ricibi, ya cu esakinan ta permiti nos atletanan hoben pa biaha den exterior y desaroya nan abilidadnan den e deporte bunita y alabes exigente aki.

Si bo lo por tin cualkier pregunta pa loke ta e Barracudas Club di Landamento Sincronisa, por fabor tuma contacto cu nos na barracudas1974@yahoo.com of bishita nos riba Facebook.❑

# Overall Winner Monster Ultimate Down Hill Xtreme 2012 ta Jean Henry Hoek



**ORANJESTAD** - Aki nos ta manda boso e Official Results di e Promer Monster Ultimate Down Hill Xtreme 2012.

Overall Winner a keda na nomber di Sr. Jean Henry Hoek.
Tambe algun potret pa pueblo y e atletanan cu no a participa por tin un bista con e careda tabata y e set up tambe.

Nos ta spera di bolbe haya e sosten di tur nos sponsornan cu a yuda nos logra e meta aki y posibelmente lo bay tin un otro Monster Ultimate Down Hill Xtreme e anja aki ainda.
Danki na Aruba Medical Assistance, Monster Energy, Caribbean Mercantile Bank, Radio Shack Aruba, La Quinta Beach Resort, La Cabana Resort & Racquet Club y Fruteria Virgilio y tambe pa e asistencia di Aruba Wieler Bond pa cu e time keeping di full e careda aki.

Nos proximo evento ta e Full Moon MTB Tour April Edition dia 5 di April @ Ayo Rock Formation @ 8:30 pm - Tour fee: Afl. 15,=
Contact nos: tribalcyclingclubaruba@gmail.com of riba Facebook: Tribal Cycling Club.❑



# Fundacion Anti Droga Aruba ta lansa campaña nobo titula: E REALDIDAD DI DROGA Y ALCOHOL. ..... DICIDI,

**ORANJESTAD** - Dicho campaña a wordo lansa na final di maart na Renaissance Market Place, cu diferente invitado di diferente instancianan local y hobennan. Meta di e campaña aki ta pa ilustra e realidad, sin scondemento y sin disfraz, locual droga y alcohol por trece cune den bida di un persona.
Pa realisa e campaña aki F.A.D.A. ta haci uzo di combinacion di diferente metodonan pa informa y transmiti e mensahe pa comunidad. Duracion di e campaña 10 ta aproximadamente 6 luna y ta ser transmiti via diferente medionan di comunicacion, skirbi, televisa y tambe via internet. Un parti hopi importante di e campana ta cu F ADA 10 bay na scol-



nan rond Aruba y duna e mensahe di e realidad di droga y alcohol.
E proposito di nos campaña ta pa engrandece e conocemento, actitud y comportacion actual tocante e uzo di droga y abuso di alcohol.
Hopi hende ta consciente cu droga y alcohol ta malo y cu e por afecta un hende su bida di tal manera cu e por cambia bida di un persona y famia pa semper. Sin embargo hopi hende no ta consciente di e gravedad y profundidad di e dañonan cu e adiccion por trece na e persona, familiarnan y e comunidad general.
E campaña su intencion ta pa crea un miho perspectiva di e realidad di droga y alcohol y nan consecuencianan, dor di enfoca ariba e aspecto emocional di e mente humano. E mensahe cu nos 10 trece pa dilanti lo tin un impacto ariba e conocemento, actitud y comportacion tocante uzo di droga y abuso di alcohol.
E TV comercial ta bas a ariba 2 comercial di 15 seconde cada un concentrando ariba alcohol y droga. E comercial ta basa ariba e realidad di droga y alcohol unda cu e por afecta bo bida negativamente ariba diferente aspecto.
E ta un decision cu abo como e persona tin cu dicidi si bo ta laga e alcohol y droga destrui bo bida.
Fundacion Anti Droga Aruba kier a yama un danki special na Renaissance Market place, Brand it! PR & Marketing, 297 Studio Cinematography & Media Production hunto cu tur e actornan cu forma parti den e produccion di nos 2 TV comercialnan y nos radio spot.
Tambe nos ta yama danki na Cafe the Plaza pa nan cooperacion di e food and beverages.
Tambe nos ta gradici Juan Garcia, ganador di F ADA su rapcontest 2011. Un danki ta bay tambe pa Janiro Eisden, Rode Kruis y tambe na Freddy Tromp di Popcorn Dancers cu a coordina full e parti di e flashmob y tur e otro grupo di bailenan cu a participa y sin lubida nos team di Fundacion Anti Droga Aruba.❑

# Directiva nobo di Organisacion Di Enfermeronan di Aruba, a haci traspaso oficial pa e directiva nobo

ORANJESTAD – E ceremonia di traspaso di mando pa e directiva nobo di Organisacion di Enfermeronan di Aruba a tuma luga diasabra ultimo.
Despues di un relato di e logronan di e directiva saliente, Sr Richard Maxwell, presidente saliente a gradici su miembronan di e directiva pa e 3 añanan cu nan a sostene y traha hunto pa por a logra e actividadnan durante e temporada cu a pasa.
Sr. Maxwell a haci entrega di un regalo simbolico na cada miembro di su directiva cu a traha na bienestar di enfermeria y salubridad en general na Aruba
Na e ocasion aki e accountant boluntario di O.D.E.A tambe tabata invita pa a presenta e relato financiero na e directiva nobo, cu su recomendacion pa mehoracion di e finanza.
Sr. Maxwell a felicita Sra. Sharlyn Tromp-Faro como e president nobo, alabes e di dos ser femenino den e funcion di president den e 23 ana di existencia di O.D.E.A. despues di Sra. Josje Chin Woei Njap.
Miembronan di directiva nobo di O.D.E.A. pa e periodo 2011 - 2013 ta:





President: Sra Sharlyn Tromp-Farro,
Vice- president: Sra Astrid de Palm-Tromp, Tesorera: Sra Sonia Jacob, 2do Tesorera: Sra Maria Croes, Secretaris: Sra Gloria Richardson, 2do Secretaris: Sr. Gregory Francis Bislik y Relacionista Publico/comisionaris: Sra Shirley Isei
Cu bista riba importancia di continuidad den directiva, 3 miembro di directiva saliente a postula pa sigui y asina forma representacion amplio di diferente sector den salubridad den e directiva nobo.
Durante e anochi aki a elabora riba e plan y retonan pa cu O.D.E.A.:
* Stabilidad financiero.
* Cumpli cu perspectiva di su miembronan.
* Prioridad y preocupacion grandi cu e intencion pa introduction di ARU-BIG cu tur su pro y contra pa salubridad en general na Aruba.
* Proclamacion oficial di dia di enfermeria manera esaki ta mundialmente pa e paisnan.
* Mudamento di oficina. Pa un luga mas accesibel pa su miembronan.
* Participacion di un delegacion na e Congreso di CNO na Suriname 22 pa 27 di October 2012
Directiva nobo ta consciente di e reto y e responsabilidad grandi cu ta ariba O.D.E.A. como e organisacion cu ta representa e grupo di profesionalnan mas grandi cu ta carga salubri-





dad di na Aruba; nos enfermero, enfermera, cuidador di enfermero. Esun cu e patient ta depende di dje 24 ora pa dia 7 dia pa siman, den e momento cu mas un ser humando tin mester di esaki. Directiva ta conta riba e sosten di su miembronan y enfermero/a den cada sector di salubridad. Cu e lema: “United we are strong and divided we all will fall”. ❑

### *MEP ta puntra:*

## Kico minister Benny Sivinger a bay haci China?

### *Join AVP and see the world…*

**ORANJESTAD** - Siman pasa Minister Benny Sievinger a biaha bay China pa 11 dia. E meta 'oficial' di su bishita ta pa atende un seminario relaciona cu construccion. Pero e biahe aki ta lanta varios pregunta: kico un minister di Infrastructura ta bay haci na un conferencia tocante construccion? Ta pesey e mester tin hende rond di dje y e gobierno aki cu tin casi 300 coordinador rond di nan, ainda mester manda e Minister mes pa siña trabou di construccion? Cuanto un biahe asina ta sali? Facilmente e gastonan ta rond di 50 mil florin. Ademas, e seminario ta dura 3 dia maximo, pakico e Minister mester a plak su vakantie acerca riba custia di pueblo, pa 11 dia? E tipo di abuso nan aki a cuminsa cansa tur hende. No tin placa pa cosnan esencial na Aruba, pero pa biahe y fiesta no tin limite. E abuso nan aki mester caba! ❑

## Misioneronan di Jesus Aruba ta organisa un Retiro di Spirito Santo

**ORANJESTAD** - Misioneronan di Jesus Aruba ta organisa un Retiro di Spirito Santo, dianan 14-15 April. Y ta haci un invitacion na e pueblo di Aruba cu kier bin experencia pa nan mes e grandesa di Dios su poder. Dia 14 april lo bay tin temanan di Spirito Santo y dia 15 April lo bay tin un workshop di e Don di Lenga E orarionan ta pa tur 2 dia for di 8or di mainta pa 5or di atardi. Na Jacinta Kleuter School, Dakota. Considera e invitacion aki como un invitacion personal. ❑

## Resultado di competencia di haiku durante Arte di Palabra ABC

**Oranjestad** – Durante e mainta di Arte di Palabra ABC tambe a duna homenahe na baluartenan riba tereno di nos idioma di Aruba, Corsou y Boneiro.

E aña akí e Tapushi Literario a bay pa Sra. Olga Buckley (Aruba), Sra. Monica Clarinda (Boneiro) y Sra. Diana Lebacs, Sra. Merly Augusta y Sr. Roel Jungslager (Leo Regals)(Corsou).

Tambe a premia e ganadonan di e di 5 competensia di Haiku Elis Juliana.

Hurado honorario pa e competensia di Haiku tawata Sra. Digna Lacle Herrera. Sra. Digna mes a skirbi y publica hopi Haiku.

Te ainda e ta skirbi Haiku.

E premiacion a bay a base di e reglanan di haiku, esta contenido di e poëma y diversividad den escogencia di e tema.

**Ganadonan:**

Olga Buckley
lenga materno
bo voz planta den tera
cosecha rico

Margot Thodé
Tapushi carga
ta un promesa sigur
di providencia

Frida L. Vrolijk van de Wal
Payaso, feliz
di afo, paden ken sa
di su tristesa.

Jhon Freddy T. Montoya
Sin un recuerdo.
mi ta perdi sin rumbo
mi no ta nada.❑



## CLASIFICADO

# Hende muhenan a luci cu productonan di Shiseido

**ORANJESTAD** - Ta algun dia caba e liña di productonan di beyesa "Shiseido" ta teniendo eventonan di promocion riba Plaza Daniel Leo y na Paseo Herencia Mall. Por mira atras na un siman di promocion masha exitoso mes organisa pa PENHA y Maggy's, unda cu un cantidad di hende muhe a pasa "test" e productonan y a keda masha satisfecho cu su efectonan.

Diasabra ultimo atrobe e nota un cantidad di promotornan di e producto riba Plaza Daniel Leo, den un esfuerso pa promove "Shiseido" y pa laga e hende muhenan cera conoci cu su uzo y efectonan radiante. A parti "Sun Care Lotion" pa maximo proteccion durante e dianan liber aki di Semana Santa.



Un cantidad di hende muhe, tanto local como turista, a sa di probecha di e promocion y a hunta e crema riba nan cara, un combinacion di embeyece bo cutis y proteh'e contra solo na mes momento.

E evento di promocion tabata parti den dos, caminda 2 grupo cu hopi entusiasmo tabata promove "Shiseido" partiendo "give aways" riba Plaza Daniel Leo pa Penha y e otro grupo na Maggy's den Paseo Herencia entre tur turista y local cu acerca e tiendanan. Ey tambe a duna splicacion di e diferente formanan pa uza e productonan di Shiseido y e efectonan unico cu nan so por duna na bo cutis. Ta bon pa menciona acera cu e producto "Shiseido" semper ta obtenibel na PENHA situa den Caya Betico Croes y na Maggy's situa na Paseo Herencia Mall. Ta trata aki di un marca masha renombra di productonan di beyesa y cu ta existi pa 140 aña caba.

E representante di Shiseido a haci un prueba di cara pa sa specificamente ki tipo di cutis e clientenan tabatin pa asina sigura cu ta uza e producto exacto, cu e ingredientenan necesario pa por luci mas radiante riba cutis di e cliente aki.❑

# Coleccion di Anchie Malmberg ta inspira riba su dushi isla di Aruba y su cultura







**PALM BEACH** –Bo ta invita pa mira e coleccion nobo di renchi orea y coyar traha pa e Reina Caribense di April 2012, na Caribbean Queen, Palm Beach Village Mall.

E Reina Caribense actual, Faustina Fransisca Malmberg Ras, cariñosamente conoci pa su miembronan di famia, amigonan y coleganan como Anchie, a nace y a wordo lanta na Aruba. Como un adulto hoben, el a muda pa Hulanda y a biba eynan pa casi un decada, pero su isla natal tabata yamando su nomber y el a regresa bek pa su cas, despues di a pasa su tempo formativo na Europa y a biaha rond di mundo. Anchie a haya un otro oportunidad pa biba den exterior ora cu añanan despues, casa y un mama di dos yiu, el a bandona Aruba. E biaha aki tabata pa sigui e carera di su esposo, un ehecutivo hotelero, na Merca. Pero un biaha mas Aruba tabata den su curason, y pa mayoria parti ta riba e isla di Aruba cu el a lanta su famia y a desaroya su carera. Anchie semper tabatin un interes special den e arte di traha renchi horea, cual e ta bisa a wordo inspira pa su amor pa musica. Lantando riba e isla, e tabata scucha e streanan Mericano y Ingles di musica di rock for di e añanan 70 y 80, di cual The Bee Gees tabata su faborito, y el a siña tocante moda, tendencianan y e cultura di Pop global. Esaki a inspir'e pa experimenta den haci su mesun paña y joyas, fomentando un interes den estilo. Na un cierto momento, el a reconoce cu e tabata mas feliz ora e tabata creando renchi horeanan, y el a warda su mashin di cose pa asina concentra solamente riba e diseño di joyas.

Trahando for di su cas, e ta admiti cu el a traha mas set di renchi ora cu e por hasta conta, originalmente dunando nan como regalonan na su miembronan di famia y amiganan, te ora cu el a haci e decision sabi pa cuminsa bende su creacionnan, ofreciendo su renchi horeanan exclusivamente na e pacus di The Juggling Fish, situa na Palm Beach.

Den e coleccion cu actualmente por ser mira na Caribbean Queen, situa den e Palm Beach Plaza Mall, niun dos renchi orea of coyar ta mescos. Anchie ta dedica su creatividad y inspiracion na cada piesa, nunca replicando cualkier di nan. E piesanan ta wordo traha di waira cubri den plata y un variedad di kralchi, piedra y gem.

E coleccion na Caribbean Queen ta inspira pa Anchie su Dushi Isla di Aruba y su cultura, cualnan ambos ta yam'e pa cas continuamente. Cada piesa ta wordo traha cu un toke special di amor y pasion pa estilo inspira pa y dedica na e hende muhe cu kier sinti su mes bunita of simplemente stima. ❑

## THE LAST SONG OF THE BIRDS



Pa: Roland W. Peterson

As I walked
the narrow
path in the brush
it was like the birds were
singing my name
My imagination was
playing a game

I could hear the silence
and feel the tranquility
How wonderful I felt
Silence, tranquility
and health
What a beautiful land of
wealth

Then in the distance
I heard the roar
I saw the plumes of dust
I shook my head and
wondered why

The earth trembled as
the two quad racers
came closer by
The noise was deafening

Laughing the two drivers
sped away through the sand
destroying this beautiful land
There was dust in my eyes
as the noise faded in the distance

I stood there frustrated
and in dismay
There was so much I wanted to say

I listened for the birds
But they were all gone
Their songs engulfed by
the dust and noise

Once again the beautiful

# DeWit & VanDorp N.V. a bira distribuidor di e buki "Wings over Aruba"

**ORANJESTAD** – Desde april 2012 DeWit & VanDorp N.V. a bira distribuidor exclusive y bendedor di e buki poni riba Mercado na October 2011 "Wings over Aruba".
E prome lunanan despues cu e buki a sali riba Mercado el a bira un exito instantaneo como un souvenir pa turistanan, of como un regalo bunita di mundo comercial. Un di e fotonan cu ta compaña e articulo aki a wordo saca door di e entrega oficial di e buki door di Jordy Koolwijk (Sales & Marketing manager; Wings Global Media) na sra. Lyanne Beaujon (General Manager; DeWit & VanDorp N.V.). For di prome dia, Jordy Koolwijk a splica, tabata nan intencion pa pone e buki prome riba mercado y djey pone den man di un distribuidor.
"Na momento aki mi ta haci e preparacionnan pa e di tres edicion di "Wings over Curaçao", y actualmente nos ta staciona tambe na Bali (Indonesia) pa eynan tambe expresion nos pasion (saca fotonan di aire y filmacion). Den zomer di 2012 lo sali tambe riba mercado "Wings over Bali"." Manera e titulo "Wings over Aruba" ta sugeri caba, e buki ta contene principalmente potretnan saca den aire cu ta duna un imagen panoramico unico di Aruba. E buki ta contene fotonan espectacular cu nunca antes a wordo publica. E buki alabes ta un contribucion na turismo di Aruba. E ta pone e isla riba un mapa como "One Happy Island". No ta pornada cu e buki aki ta wordo recomenda door di "Aruba Tourism Authority" (ATA) como un regalo of recuerdo unico di Aruba. E buki aki ta disponibel na mas cu 85 punto di benta na e isla, y cual nan por wordo busca riba: www.wingsglobalmedia.com
Pa ordo e buki aki of pa bira un punto di benta, por tuma conta cu sra. Belia Henriquez di DeWit & VanDorp N.V.: Tel.: 582-3500; Cell.: 594-1653; Email: info@dewitvandorp.com.❑




*Den un lectura*

# Dr. Carlos Viana a informa tocante beneficionan di medicina natural den diferente bario



**ORANJESTAD** - Siman pasa Dr. Carlos Viana (Board Certified Clinical Nutritionist) a presenta un seminario titula "Ata bo chens di sinti bon!" Durante di e presentacion aki Dr. Viana a duna un splicacion extenso encuanto e necesidad y uzo di suplemento (vitamina y mineral) y dicon nan ta un necesidad esencial pa e forma di bida di nos na Aruba. Hopi persona interesa a atende esaki y a haci varios pregunta pa nan tambe por sinti bon!

Dr. Viana ta invita un y tur pa ta presente Diaranson 11 di April na Club Don Bosco na Noord di 7:50 pm – 9:00pm pa un otro presentacion 'Dicon tin hende ta bira malo y otro no?'. Durante e presentacion Dr. Viana lo splica ampliamente cu tin varios alternativa pa yuda preveni of alivia e malesanan cu ta atacando nos comunidad ultimamente, esta; cancer, diabetes y e malesanan inmunologico. Na Aruba nos tur ta exponi na e condicionnan ambiental, pero loke tambe tin un influencia grandi, ta nos manera di biba y come, cu tambe ta exponiendo nos na e malesanan aki . Come bon, drumi bon, haci ehercicio, bebe awa y e suplementonan necesario y adecuado, por haci un cambio enorme. Loke ta mas importante, segun Dr. Viana, ta cu nos propio curpa ta cura su mes y nos por yuda nos mes haci esaki. Actualmente tin hasta un cantidad di suplemento cu por mehora bo sistema inmunologico cu 300% y esaki ta comproba via varios estudio universitario haci. E mesun suplemento aki cu ta comproba di ta eficaz y sigur, ta yuda alivia y preveni diferente malesa.❑

# Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta start su di 51 campaña pa recauda fondo

**ORANJESTAD** - Dia 4 di februari 1961 oficialmente Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a wordo funda cu e meta pa traha riba prevencion y combati cancer aki na Aruba.

Den e 51 aña cu en realidad mester bisa cu ta mas di 60 aña e fundacion aki a traha riba e tereno aki pa e comunidad di Aruba.

Ta conoci cu luna di april ta e luna cu Koningin Wilhelmina Fonds ta tene su campaña tur aña. Durante 2011 varios ta e persona nan cu a acudi pa yuda. Asina nos por menciona cu un total di 71 persona a acudi pa yuda di cual 8 hende homber y 63 hende muhe. Nan edad ta varia entre: 30 pa 77 aña. Cerca e hende homber , 2 prostaat; 1 caso di pulmon y 5 otro tipo di cancer.

Cerca hende muhe 50 caso di cancer di pecho; 3 di colon den e otro 10 nos por menciona tumor celebral y cancer di stoma.

E peticion nan pa yudansa ta varia e.o.: ticket pa e di dos (2) acompañante aki nos ta menciona ticket pa Corsou, Colombia of Hulanda.

Nos ta menciona bon cla cu: AZV ta paga e pasashi di e pashent y su acompañante. No tin ningun doño di trabao cu ta duna un trahado 6 of 7 siman pa e keda cu un familiar den exterior durante tratamento. Lo maximo 3 siman.

Aki ta unda K.W.F. ta paga e ticket pa e persona cu ta bay keda cu e pashent te ora cu e ta cla cu su tratamento. Pa pashentnan di cancer di pecho, ta K.W.F. ta duna nan acesorionan completamente GRATIS. Esta, na Hospital despues di operacion e pashent ta haya 1 prothese auxiliar "nood" + 1 brazier. Despues di 6 of 8 siman, su dokter ta dune un declaracion cual e ta bin cune na K.W.F. hunto cu su tarheta di AZV y aki e ta ricibi 2 silicone prothese mas 3 brazier, COMPLETAMENTE GRATIS.

Despues cada 2 aña e ta wordo yama pa haya su prothese "nobo". Brazier e por cumpra na K.W.F. na kostprijs.

En total e gastonan pa encarga prothese y brasiere pa 2011 tawata: f. 37.418,97.

Tur luna K.W.F. ta declara na AZV cuanto silicone prothese a wordo entrega y cuanto e gastonan ta. Pesey KWF. ta pidi declaracion di dokter y e carchi di AZV pa registra e number. Den e forma aki e administracion ta wordo controla. Tambe KWF ta paga pa peluca cu pashent nan cu ta haya tratamento di kimoterapia y cu nan cabey ta cay ta haya. Na Corsou tin un servicio special pa esunnan cu no ta keda na e hotel cu A.Z.V. asigna nan. Danki na Dios pa e bon lasonan estrecho cu K.W.F. –Aruba tin cu P.W.F..- Corsou cu durante cu e pashent y su acompañante ta na Corsou, P.W.F. tin un persona encarga cu e pashentnan di Aruba pa transporta nan pa e Departamento di Radiologia (bestraling) visa versa.

Cada caso ta wordo evalua separa.

Nunca ta bon pa un pashent keda su so. Koningin Wilhelmina Fonds ta evalua cada caso.

Algo cu ta bon pa comunidad Arubano sa ta, cu NO TA TUR CASO TA CONOCI cerca Koningin Wilhelmina Fonds. Ta hopi caso di cancer tin durante un aña pero no ta tur hende ta acudi pa un yudansa. No obstante cu esaki ta, completamente gratis.

Awendia hopi ta esunnan cu ta opta pa pasa nan ultimo dianan na cas cerca nan famia y aki tambe K.W.F. ta duna un servicio " cuido na cas" – "Thuiszorg", sra. Josepha Bareño, enfermera certifica, ta e coordinador kende ta bishita e enfermo y su famia pa asina cada ken sa con e cuido lo bay ta.

E gastonan durante 2011 cu K.W.F. tawata tin pa cuido na cas ta: f.66.299,80 .

Aki nos ta mira en corto e trabao cu e fundacion aki ta haci conhuntamente cu su boluntarionan.

Ta bon pa menciona cu mensual tur luna tin gastonan fiho, manera WEB/ ELMAR/SETAR/ECOTECH cu den 2011 tawata f.11.674,04.

Hulpverlening na 2011 f.28.468,43. Charla/ prevencion f. 8.011,79.

E aña aki un biaha mas K.W.F. ta haci un yamada riba e pueblo Arubano pa coopera cu un donacion pa K.W.F. por sigui cu su trabao.

E ultimo weekend di april, esta, diabierna 27 y diasabra 28: nos hoben nan lo ta na tur skina di Aruba pa ricibi BO donacion. Durante e luna di april y mei, boluntario nan lo pasa den comercio pa e donacion anual.

Directiva di K.W.F. –Aruba ta yama DANKI, HOPI DANKI, na e pueblo di Aruba cu a sa di sostene y apoya e fundacion di cancer Arubano.

Cada conciudadano por ta sigur cu e donacion cu e ta haci na e fundacion aki ta bay bek pa e pashent di cancer cu bati na porta di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

## RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

01 08 23 26 35 Letter F
Joker 22

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
4 Ganador di:xMatch 4
143 Ganador di: Afl. 12,00

**JACKPOT AFL. 265.000,00**

April 7 2012

| CATOCHI PRO DEPORTE | BiG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 8631<br>7305<br>1872 | 1256 | 8667<br>Piscis |

| DIARIO | CORSOW | Super |
|---|---|---|
| 0995<br>2756<br>5863 | no tin sorteo | 1230 |

April 8 2012

| CATOCHI PRO DEPORTE | BiG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 9099<br>2077<br>1243 | 9251 | 4799<br>Scoprio |

| DIARIO | CORSOW | Super |
|---|---|---|
| 0191<br>9279<br>6905 | no tin sorteo | 0511 |

MINI MEGA 11 14 15 24 08 Mini Mega

**JACKPOT AFL. 950.000,00**

LOTTO DI DIA 08 - 25 - 30- 27- 29

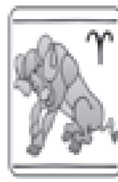
**JACKPOT AFL. 55.000,00**

Sto. Domingo 2463-6195-6095

Florida Lottery 12 Million in prices April 5, 2012 7-14-16-23-36-43Xtrax3

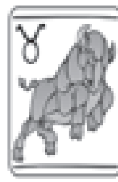
MEGA MILLIONS 31 Million in prices April 6, 2012 2 - 19 - 20 - 24 - 33 » 39

# HOROSCOPES



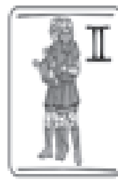
## Aries MARCH 22 - APRIL 20

Asuntonan mester di claridad, no caranan nechi. Ta franco y habri riba loke bo ta bisa.



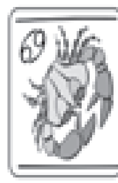
## Taurus APRIL 21 - MAY 21

Cumpramento impulsivo lo causa un compromiso financiero ainda mas grandi di loke mester.



## Gemini MAY 22 - JUN. 22

Bo a bin ta un heroe di accion ultimamente, rescatando tur hende; tuma un break!



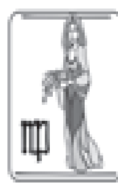
## Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Un hende cu bo a kere cu tabata actua di un manera egoista, en realidad ta tur lo contrario.



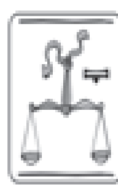
## Leo JUL. 23 - AUG. 23

Hinca mas romance den bo bida no tin mester di e presencia di otro persona.



## Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Un combersacion di curason lo yuda surpasa cualkier tension cu bo por tin.



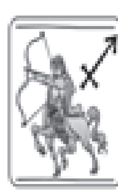
## Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Den un combersacion casual awe, lo bo haya bo mes ta explora idea y plannan grandi.



## Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Si bo papia sin pensa awe, bo ta core e riesgo di pone bo mes pasa berguensa.



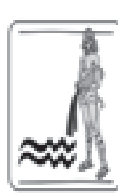
## Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Para un rato y djis laga bida sosode; pronto lo bo sinti un comienso nobo.



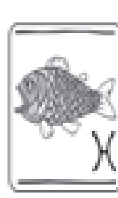
## Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Sigui bo necesidad di laga bo banda mas idealistico tuma control di bo decisionnan.



## Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Bo amigonan lo ta bo fuente mas grandi di comodidad y energia.



## Pisces FEB 19. - MAR. 20

Un di bo figuranan di autoridad actual no ta mas sabi cu bo. Abo sa miho e biaha aki.

## Doctor na warda



ORANJESTAD
10 di April
Dr. Anthony
SAN NICOLAS
Dr. Every

## Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Sta. Cruz Tel. 585-8028
San Nicolaas:
Botica San Nicolas Tel. 584-5712

## Police

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

Brandweer Diest

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 527-4000 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Polis | 582-4000 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |

## Cruise Ship

4 Crown Princess
Westerdam



## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

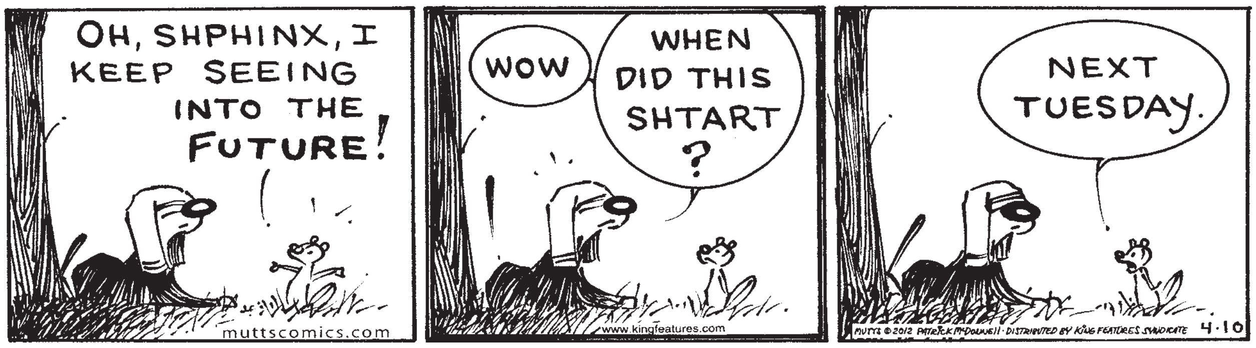
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

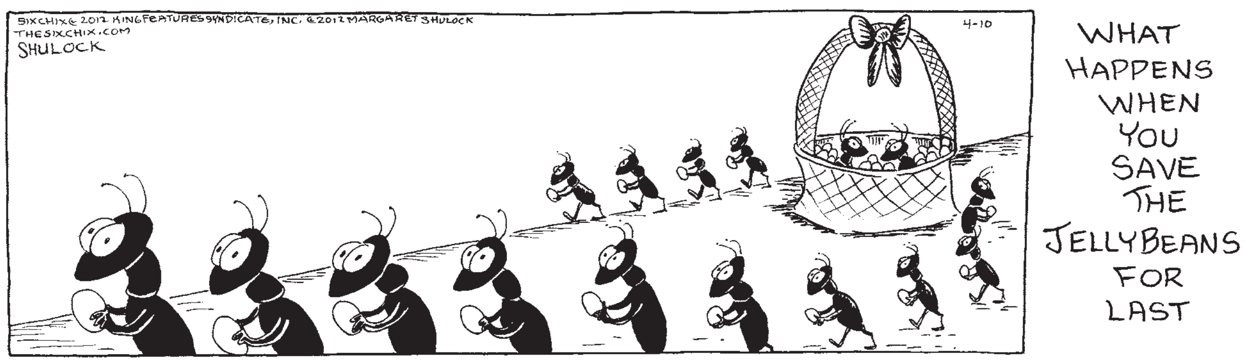
Fundacion Hende Muher den dificultad

BON DIA Aruba

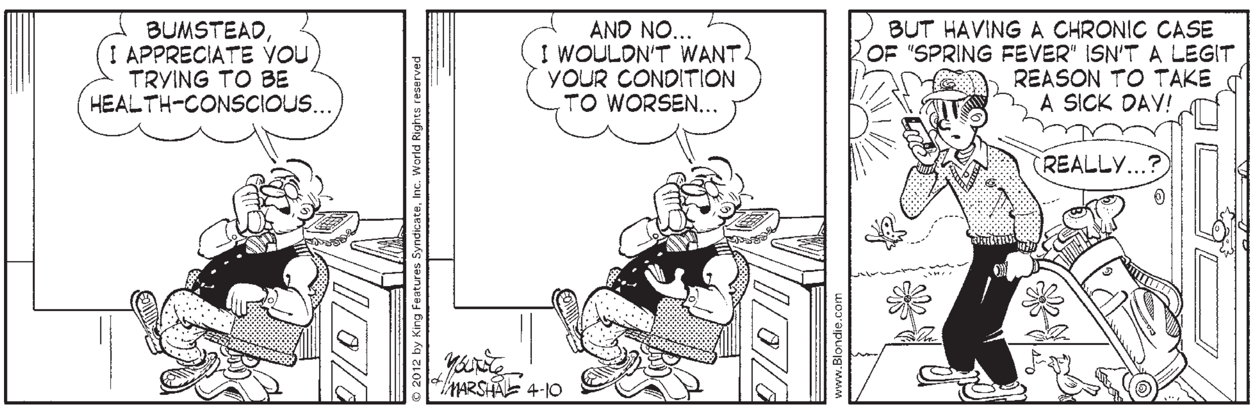
## Mutts




## 6 Chix




## Blondie



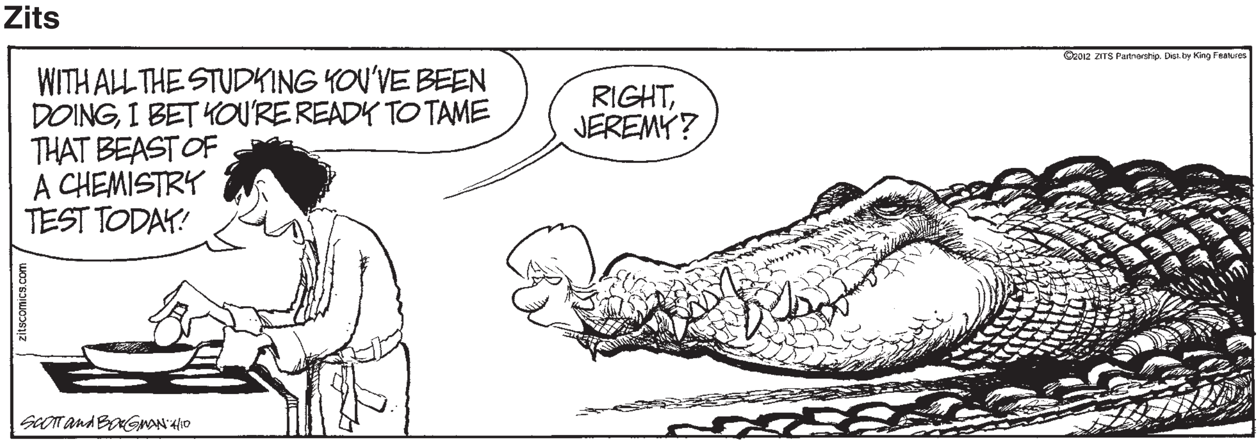

## Mother Goose & Grimm




## Baby Blues




## Zits




## Conceptis Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | 3 | | | 6 | 9 |
| | | | | | 9 | 4 | 7 | 8 |
| | | | | 5 | | | 1 | |
| | | | | | 2 | | 5 | |
| 7 | | 6 | | | | 9 | | 2 |
| | 4 | | 5 | | | | | |
| | 3 | | | 8 | | | | |
| 5 | 7 | 1 | 2 | | | | | |
| 8 | 9 | | | 7 | | | | 4 |

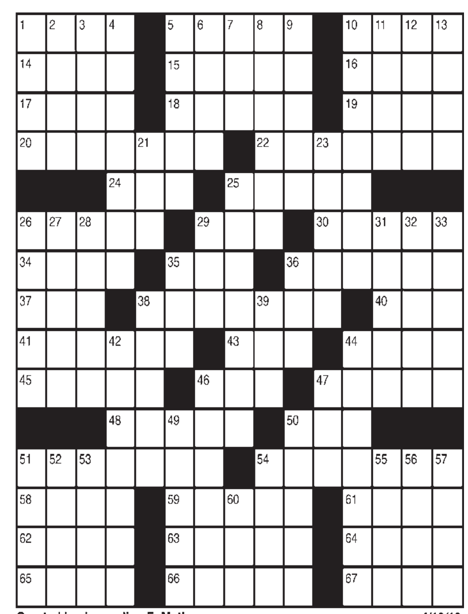
Difficulty Level ★★ 4/10



Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 6 | 8 | 3 | 7 | 1 | 9 | 5 | 4 |
| 1 | 4 | 5 | 8 | 6 | 9 | 2 | 7 | 3 |
| 9 | 7 | 3 | 4 | 5 | 2 | 6 | 8 | 1 |
| 4 | 2 | 9 | 7 | 3 | 8 | 1 | 6 | 5 |
| 8 | 3 | 6 | 1 | 4 | 5 | 7 | 9 | 2 |
| 5 | 1 | 7 | 2 | 9 | 6 | 3 | 4 | 8 |
| 3 | 5 | 1 | 6 | 8 | 7 | 4 | 2 | 9 |
| 7 | 8 | 2 | 9 | 1 | 4 | 5 | 3 | 6 |
| 6 | 9 | 4 | 5 | 2 | 3 | 8 | 1 | 7 |



Created by Jacqueline E. Mathews 4/10/12

**ACROSS**

1 "Father Knows __"
5 Hindu teacher
10 Orange rind
14 Aware of the duplicity of
15 Duelist Burr
16 Edge to stand under during a rain shower
17 Microwave __
18 Limber; flexible
19 Big smile
20 Normal
22 Horrifies
24 "In __ we trust"
25 Ceremonies
26 The Gem State
29 Boat propeller
30 Rather plump
34 Spray
35 Letters to click on to get info
36 Want
37 Faux __; social blunder
38 Exceptionally good ballplayer
40 Lamb's cry
41 Vigor
43 Charged atom
44 Flutter about
45 High-intensity beam
46 __ day now; pretty soon
47 Nourishes
48 Get rid of roaches, e.g.
50 By way of
51 Main courses
54 Tell a story
58 Apple's center
59 Cruise ship stops, perhaps
61 __ market; swap meet
62 Garden tools
63 Female relative
64 Drug addict
65 Individuals
66 Nerds
67 Defeat

**DOWN**

1 Soldier's shoe
2 Jealousy
3 "__ on it!"; cry to a slowpoke
4 This evening
5 Coleslaw, e.g.
6 Cry loudly
7 Mr. Linkletter
8 Yarn from an Angora goat
9 Bumbling
10 Winged horse of myth
11 British peer
12 Malicious
13 Part of the eye
21 Pigeon's sound
23 Actor Sellers
25 Elevating
26 Force; urge on
27 Mum to Harry and William
28 Burros
29 Popeye's Olive
31 Holy book
32 Intertwine
33 Poet William Butler __
35 Aviate
36 VP __ Quayle
38 Concur
39 Plaything
42 Set right a wrong; remedy
44 Afraid
46 Sydney native
47 Evergreen tree
49 For the time __; meanwhile
50 Flower holders
51 Resound
52 Lunchtime
53 Palm or birch
54 Less popular chicken piece
55 Additionally
56 __ off; irritates
57 Hearing organs
60 Robert E. __

### Monday's Puzzle Solved

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | A | D | E | | R | A | V | E | L | | P | A | G | E |
| A | N | E | W | | E | L | A | T | E | | E | V | E | R |
| I | D | L | E | | C | A | L | C | I | F | Y | I | N | G |
| D | Y | E | | G | A | M | E | | | R | O | D | E | O |
| | | C | E | L | L | O | | | S | E | T | | | |
| A | C | T | U | A | L | | | S | N | E | E | R | S | |
| B | O | A | R | D | | T | R | E | A | D | | E | A | R |
| L | O | B | O | | C | H | E | A | P | | B | A | L | E |
| E | L | L | | S | O | A | P | S | | N | A | S | A | L |
| | S | E | A | M | A | N | | | M | E | L | O | D | Y |
| | | | M | A | T | | | P | A | L | I | N | | |
| S | P | O | I | L | | | C | A | R | L | | A | D | O |
| C | A | N | D | L | E | W | I | C | K | | A | B | E | D |
| A | C | E | S | | G | R | A | T | E | | C | L | A | D |
| B | E | S | T | | G | H | O | S | T | | T | E | D | S |

4/10/12

# Medicosmetics Aruba N.V. a sera un acuerdo cu CEDEHM pa realisa proyectonan den barionan




**ORANJESTAD** - Na cede di CEDEHM, Centro di Desaroyo di Hende Muher, a tuma un transformacion completo luga di e damanan cu ta forma parti di e organisacion.

E transformacion tawata den man di Sra Mimi Williams y Sra Jennifer Croes-Veeris representando e linea di Garnier. Garnier y Maybelline New York ambos lineanan di Medicosmetics Aruba N.V. a sera un acuerdo cu CEDEHM cual pronto lo cuminsa cu diferente proyectonan den diferente bario. CEDEHM ta un organisacion cu ta sali for di e punto di bista di igualdad entre hende muhe y hende homber. CEDEHM ta boga pa igualdad entre hende muhe y hende homber ariba diferente rolnan cu nan ta fungi den nos sociedad pero sin e differencia traditional di poder entre ambos sexo. Garnier a dicidi di duna nan un imagen nobo. Sra Mimi Williams a cuminsa cu un positivo speech tocante e forsa di hende muhe, despues e la sigui dunando un curso basico di business protocol.

Nos a termina e atardi cu un mini seminario di makiyahe y e damanan a haya un corte y peinado di cabey. Danki tambe na Trash by Ronchi cu a zorg pa e outfit corecto dependiendo na bo forma di curpa.❑

# Damanan na New India Assurance ta cumpli aña uno tras di otro









**ORANJESTAD** - Ultimamente Team New India a celebra cumpleaños di cuater colega femenino! Suzy Croes kende ta atende cliente cu pasenshi berdadero den Claims Department, ta un hende full suave cu ta gusta cumpli cu loke ta necesario pa biba y traha bon y coleganan a desea pa Divinidad sigui manifesta Su mes for di den Suus su curason abundantemente. Marlene Werleman, kende ta un berdadero balor añadi den e Departamento di Administracion Financiero di e empresa di seguro, ta un dama de lo mas respeta y stima pa su famia y coleganan y un y tur ta admira con e ta logra maniobra curvanan colorido di bida di forma positivo. Helene Rasmijn, kende tin mas tempo ta traha na New India Assurance cu tur otro hende den e Smart Team, tin mas cu tres decada ta duna su debido aporte pa Departamento di Underwriting por funciona di forma progresivo, mientras e ta un ehempel dinamico pa su forma di stima su famia, cu ta inclui su team di softball na cual e ta duna su enfoke incansabel. Shannelyn Maduro kende cu aparentemente cada aña cu pasa ta bira mas jong y mas popchi tambe tabata di fiesta y coleganan a traha un caarchi bunita deseando Shanny un bida largo yen di felicidad, alegria, salud, pas y amor na multicolor. Sra. Joy Raghunath, Directora di e empresa di seguro cu ta brinda clientenan na Aruba servicio confiabel pa mey siglo caba, a haci entrega di e regalito cu New India Assurance ta brinda tur cumpleañero di Team New India y el a pidi pa Papa Dios compaña y proteha henter su Team den e gratitud cu un y tur ta comparti di por a bolbe celebra cuater cumpleaño den pleno salud y bondad. Cu un sonrisa di curason el a declara: “Smart Team New India ta privilegia di tin e cuater damanan aki como parti di e forsa diario cu ta yuda nos cumpli cu e promesa di ta practica the art of being smart na Aruba; tanto pa loke ta trata cooperacion entre colega, como e trato servicial cu clientenan por ricibi diariamente”.❑

Aurora Funeral Home
t: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

The lord is my shepherd, I shall not want
he maketh me to lie down in green pastures;
he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the
paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23:1,2,3,4

With deep sympathy we announce the death of :



## Virginia Latouche

***21-11-1919 † 31-03-2012**
**better known as " Edline", "Ethline" or "Tanti"**

Left to mourn are:
Her Daughter:
Roma and Telford
Shillingford-Williams in Dominica

Grandchildren:
Franklin Shillingford and family in Dominica
Clifford Shillingford and family in Dominica
Telford Shillingford jr. and family in Dominica
Neil Allan Shillingford and family in Dominica
Vanessa Chappel-Shillingford and family
in U.S.A.

Greatgrandchildren in Dominica and U.S.A.

Brothers: †Michel Nordé and Aruba
John Latouche in England
Gerald Latouche in Dominica
†Thomas Latouche and England
†Vincent Latouche and England
†Felicia Latouche and Dominica

Nieces and nephews too numerous to mention.

Her loving caretaker: Cecilia Howell

Like her family in Aruba: Gordhan and Kavita Daryanani and children.

Her many friends at Kibrahacha.

Families and friends: Latouche, Williams, Shillingford, Chappel, Nordé, Bardouille, Sharpe, Howell, Daryanani, Delamarre, Isidore, Shipley, Nadall, Boerleider, Maduro, Medina, V/D Berg, Henricus and Fingal,.

Please accept our apologies for any names that we may have forgotten in this time of bereavement.

The funeral will take place on Wednesday April 11th, 2012 at 4:00 pm in the St. Franciscus Church in Oranjestad. The body of the late Vrginia will be laid out at the St. Franciscus Church from 2 p.m.

Condolences will be at Aurora Funeral Home on Tuesday, April 10th, 2012 at 7 p.m. - 9 p.m.

Aurora Funeral Home
t: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan.
E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116




## Pedro Kock

***06-09-1922 † 04-04-2012**
**Mihor conoci como"Pedrito" of "Pedji"**
**Ex trahador di Lago**

Na nomber di:
Su casa: † Jacinta Kock-Franken

Yiunan: †Rudolf Kock y Sra.Vda. Lilia Kock-Maduro y famia
Lourdes y Roelof Beems-Kock
Careen y Seferino Thiel-Kock y famia
Elina y Ronny Maduro-Kock y famia
Agnes Kock y Rock Angela y famia
Ruth y Marcelito Pablo-Kock y famia

Nietonan: Benjamin Kock y famia
Rodney Maduro y Zalma Winklaar
Cy- Chyong Chang y Shumica De Mey
Bryan Thiel
Melody Chang y Alvin Croeze
Kimberly Pablo
Emely Pablo

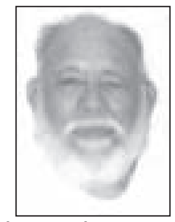
Bisanietonan: Benjamin Kock
Anna Maria Carmona
Elianne Kock
Bryson Thiel
Kyle Maduro

Rumannan: †Marianita Zievinger y famia
† Agustin kock y famia
† Secundino Kock y famia
† Lorenzo Kock y famia
† Emiliano Kock y famia
† Francisco Kock y
Sra. Vda. Veneranda Kock y famia
† Juancho Kock y Sra. Vda. Maria
Kock y famia
Sra. Vda. Regina y †Juan Ruiz y famia
† Louisa Jansen-Kock y famia
Aura Kock
Swa y cuñanan: Sra. Vda. Veneranda Kock y famia
†Octaviano Franken y Sra. Vda.
Petronillia Franken y famia
Beltran y Teresita Franken y famia
na Puerto Rico
Virgilio y Rosa Franken y famia
Ismael y Anna Kock y famia
Vicente y Deborah Kock y famia
Silvia y Carlos Goeloe y famia
Irena y Renny Wernet y famia
Su famianan na Hulanda
Su ayudantenan na cas: Josefina Castillo , Jeanette Jimenez, Lisette Toppenberg.
Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, suegro y suegranan, comer y compernan y demas famianan, su bon amigonan y bisiñanan di Dakota ta keda invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 10 di April 2012, di 9'or pa 11or di mainta na Misa Fatima di Dakota y despues saliendo pa santana catolico na Paradera.
Enbez di flor of krans nos tin un box disponibel pa un donacion pa Wit Gele Kruis.

Aurora Funeral Home
t: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta partcipa
fayesimento Cristianamente di:



## Apolinario Carrion

**Mihor conosi como "Nady – Ex Taxi 107"**
**Grootmeester ter order van Oranje-Nassau**
*** 05-01-1935 † 05-04-2012**

Na nomber di
Su Esposa: Salome (Missy) Carrion-Vrolijk
Jiunan: Rocky y Martha Carrion y famia
Johnny Carrion y famia
Randolf (Randy) Carrion y Magaly
Kelly y famia
Nietonan Stima: Luigi, Desiree, Gabriëlla,
Randal
Sarai y Kanrick Carrion
Na Merka Vanessa Carrion
Rumannan: † Marcelino y † Ninita Carrion y famia
Clemente y Cecilia Carrion y famia
Inovia y Marciano Florencio y famia
Greta y Alfonso Henriquez y famia
Luis (Tano) y Juana Carrion
Swa y Cuñanan:
Julietta y Nando Hereira y famia
Irma Vrolijk y famia
† Irena y † Bertus Ermstrang y famia
Johnny y Diana Vrolijk y famia
Margo y Valentin Croes y famia
Lucia y Rafa Peña y famia
Ines y Johannes y famia
Tanta Grandi : Vera Croes-Vrolijk
Mama di su nietonan: Miriam Koolman y Fanchi Rosel
Nancy Mastorio (Na Merka)
Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comer y Compernan, Tanta y Omonan.
Ihanan: Stella, Sisi y Pendo y demas famia.
Uit Nederland : Grace y Hert Zomers.
Amigonan di Cas: Alfredo Thiel, Fanny Ras, Kees Tromp, Bart Romano, Nicolaas Croes,
Vera Kock, Maria Figaroa.
Ayudante di Cas: Silvia Franco
Ex-Coleganan di Taxi.
Demas famianan: Carrion, Vrolijk, Rosel, Monroi, Kelly, Everon, Santos, Florencio, Herniquez, Almonte, Franco, Franken, Hereira, Ermstrang, Croes, Peña, Flanegin, Maduro, Oduber, Koolman, Mastorio, Angela, Wever, Garcia, Rijna.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 11 di April 2012 di 2'or pa 4'or atardi
na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. For di 2'or e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa.
Adres pa Condolencia: Jan Flemming 4-A.
Aurora Funeral Home: Diamars 10 di Maart 2012
7:00 – 9:00 pm
S i den nos tristesa nos por a lubida un famia despensa nos.
Lo bai tin un box disponibel pa Kanker Fonds.

Aurora Funeral Home
l: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

**Gradicimento**



## Narciso Eusebio Rasmijn

Un gradicimento ta bai pa tur e apoyo ricibi di parti di famia y rumannan Testigo di Jehova. Tambe na Serlimar, especialmente na e verpleegster cu a yuda nos durante tur e añanan y e resto di instancianan. Un danki na Aurora Funeral Home pa e servicio brinda na nos.

Aurora Funeral Home
l: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

**Gradicimento y invitacion**

Ruman y sobrino- y sobrinanan y nan famia ta gradici tur cu di un of otro manera a mustra atencion y cariño durante bida di nos ruman y tanta stima



## Anna Cornelia Croes

**miho conoci como "Chichi" of "Pepe Chi-chi"**

Danki pa compaña nos na su despedida.
Danki pa tur oracion, bishita, yamada, mensahe, telegram, mail y carchi.
Danki na tur esnan cu a haci un donacion na Ayudo Parokial Santa Cruz y Fundacion Alzheimer Aruba.
Danki na Pastor Rey y Zuster Judith y Legion di Maria pa nan atencion y oracion.
Danki na Etty Toppenberg pa compaña nos cu su canticanan.
Danki na Aurora Funeral Home pa e bunita servicio.
Un danki di curason na Yalile y Mimi cu a cuida y stima nos ruman y tanta.
E atencion y cariño di boso tur ta un sosten grandi pa nos famia.

Nos ta invita pa compaña nos durante tres Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa descanso di alma di nos ruman y tanta stima.

diadomingo 8 di april pa 6.30 di atardi
diamars 10 di april pa 7 or di anochi
diahuebs 12 di april pa 7 or di anochi

Despues di misa di ocho dia, diahuebs 12 di april, lo tin un rosario na Kas Ariba 12-A.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Mi tin gana di biba den bo cas, Señor. "
Salmo 84

Cu honda penda pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimiento cristianamente di:



## Juan Geerman

**mihor conoci como Wan-Wan of Juancho**
**5 december 1941 - † 8 april 2012**

Na nomber di su:
casa: Imelda Geerman-Kelly
Yiu: Surelia y Andres

nieta y nietonan:
Roderick, Surienn, Andrew y André
rumannan:Fico y Dora Geerman y famia
Mario y Yolanda Geerman y famia
Bito y Nita Geerman y famia
Sra. Vda. Lucrecia Geerman-Faarup y famia

swa y cuñanan:
Seferina Kelly y Herbert
Donald y Nina Kelly y famia
Rita y Lin Wong y famia
Roland Kelly y famia
Wilda y Desmond Ridderstap y famia
Su tanta:Maria Geerman-Hernandez y famia

Tanta grandi stima di cas:
Madu Dirksz y famia
Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan, ex-coleganan di Haven en Loods dienst, amigonan di baseball scorers, amigo y amiganan, conocirnan y demas famia: Geerman, Kelly, Chayadi, Koolman, Fandiño Peña, Hernandez, Arends, Lampe, Ras, Henriquez, Maduro, Croes, Winterdaal, Rasmijn, Solognier y Mora.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 11 April 2012.
For di 9:00 am pa 11:00 am e restonan mortal lo ta reposa den Capiya Santa Famia na Pos Chiquito, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: The Olive Tree Funeral Home, San Nicolas

Diamars 10 di April 2012 di 7:00 pa 9:00 pm.

Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa nos por a lubida un of otro famia.

# JCI-Aruba a presenta tremendo seminario di Negotiation Skills

**ORANJESTAD** - Diasabra ultimo den un sala completamente yen na Enseñanza pa Empleo JCI Aruba a presenta su prome seminario Negotiation Skills.
Durante e seminario aki e participantenan por a siña riba un manera hopi interactivo e diferente tecnicanan pa negocia. Dave Martinus, kende tawata e trainer, a prepara diferente "role play" cu e participantenan mester a ehecuta den grupo. Un ehemplo ta e "role play" caminda un grupo a representa un sindicato y e otro grupo trahadonan di un hotel. Aki nan mester a delibera diferente punto pa por yega na un acuerdo mutuo.
Na final di e mainta e participantenan a ricibi nan certificado como muestra di a gradua di e seminario aki. JCI Aruba por a mira bek riba un mainta hopi exitoso, caminda tur presente a have fun y tambe siña e secretonan con pa negocia. JCI Aruba kier a gradici un y tur cu a atende e seminario aki y tambe muy specialmente Dave Martinus cu a duna di su tempo pa presenta un topico asina interesante y tambe Enseñanza pa Empleo cu a habri nan porta pa nos por a organisa e gran evento aki.
A peticion general, JCI Aruba kier a informa na tur esnan cu tambe tin e interes ainda pa atende e seminario aki y cu no a logra di haya carchi debi na e cantidad limita, cu esaki lo wordo ripiti un biaha mas. Fecha y luga lo wordo anuncia despues. Pa haci reservacion por yama: 562-5334; 594-7864 y 594-3231 of por manda un email na jci.aruba@yahoo.com
JCI Aruba ta haci un suplica na un y tur pa reserva e carchinan aki na tempo, ya cu cupo ta limita. Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrese e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion por comunica libremente via mail cu nos na jci.aruba@yahoo.com of bira amigo di nos riba Facebook.❑

Aurora Funeral Home
l: 593-0857 / 588-6699 / 560-14

**Gradicimento y invitashon**



## Maria Inocencia Jacobs

Un gradicimento ta bay na tur cu a manda msg, email, yamadanan hasi, telegram y tarheta manda y tur cu tabata presente na condolencia y entiero. Tambe un danki na personal di Tiara Air, ambulance, S.E.H. y piso 2 di H.O. Hospital y Aurora Funeral Home pa e servicio ricibi.
Alavez nos kier a invita na un santo sacrificio di misa diaranson 11 di april 2012 pa 6;30'or di anochi na misa Santa Anna na Noord.

## *Di Curason Pa Curason*

# Laureen Eman cu exposicion fabuloso "Journey to new horizons"

***Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen***

Ariba peticion di lectornan di Bon Dia, Lady Ruth su relatonan, reseñanan y of poemanan lo wordo publica atrobe den Bon Dia, cu e bendicion di Bon Dia su staf y personal, despues di a tene un pausa pa algun tempo. Segun espacio, lectornan por sigui e artista Laureen Eman siman pasa." Tawata reina un dushi ambiente hopi agradabel y caluroso durante e apertura y tambe tur e dianan y anochinan cu a sigui for di 30 di Maart te cu 4 di April den Cas di Cultura." Tur cu conoce Laureen sa cu e ta un







lesa cosnan di Lady Ruth por lo menos un biaha pa siman. Nos lo purba di no ta largo di mas, pero tin biaha e curason ta brota di hopi inspiracion. Cu un danki di curason na esnan cu a sigui duna Ruthy bon comentario y criticanan constructivo semper. E seccion aki di Sra. Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen lo carga e titulo :" Di curason pa curason".

Y...."Di curason pa curason", su prome capitulo ta wordo dedica na e bunita, fantastico y exposicion unico di e artista multifacetico Laureen Eman mira atrabes di e wowonan y curason di Ruthy mes, acompanja pa algun potretnan diferente, ya cu Bon Dia tambe ya a publica cosnan bunita di hende muhe carismatico y hopi cariñoso. Y awor hopi por a admira su coleccion di 50 obra di arte, pinta cu verf acrilico ariba canvas cu colornan yamativo cu ta alegra e alma y curason y manera expresa pa varios di su bishitantenan " e tawata tambe un parti di sanacion".

Tur cu a mira e cuadranan a sinti algo diferente, a mira cu wowonan diferente e sentimentonan di e pintor plama elegantemente ariba e canvasnan den casitanan, flornan, streanan y hopi mas den un manera creativo cu fantasia y hopi amor , anto den varios estilo, cu detayenan bunita acaba. Tawata manera un hardin bunita yena di cos dushi. Y super dushi tawata tambe e brindis di e "Fetzer wine"y snacknan pa acompañele. Y no pa lubida e anochi di su clausura cu tremendo keshi Vermeer hunto cu e dushi binjanan. E otro actividadnan cu a tuma luga e fin di siman ey, no a stroba e exposicion aki su exito total cu a acumula den combersacionnan sumamente agradabel cu amantenan di arte, hendenan local y turista kendenan a cumpra e obra of obranan cu mas a toca nan curason. Den un tempo record a bende mas di 30 cuadra. Laureen, e artista autodidact di curason a atende tambe Reina Beatrix School cu 360 mucha bou supervision di nan maestranan cu hopi pasenshi dunando splicacion di varios di e cuadranan, ora cu e muchanan a wordo pidi pa bay para dilanti nan cuadra faborito, esun cu mas nan a gusta. Tawata hopi interesante pa a mira nan escogencia. Cu un danki tambe na Unoca ,Sra Jean, Cedrick y Mario di The Frame shop, Interprint, CMB, Romar,Carex, Martijn Trading y Sra. Joan di Cas di Cultura cu a hasi e exposicion aki posibel y e artistanan Edwardo y Michiko, kendenan a yuda cu e setup. Na Ann, Karina, Laura, Carlton, Mary Ann , J.C., Maureen, Francis y Ruthy mes, kendenan a yuda carga, hiba, stuur etec...pa tur cos por a keda nechi y cla na tempo.

Na prensa cu a duna un cobertura bunita y na tur cu a cumpra un of mas cuadra di Laureen.

Awor mester pasa den un restaurant cu su cushina completo pa drenta e sala di expo, sinta ta come algo dushi cu riba cabes plafond super bunita cu pinturanan artistico di e alumnonan di Jean Vieira. Tur esaki pa aporta na e pot di Cas di Cultura pa por sigui dray den un bon direccion cu bon servicio semper, e.o. di e simpatico cabayero Henry Garcia cu ta biba cu e artistanan y semper cla pa yuda..

Danki pa lesa nos prome capitulo di " Di curason pa curason". Te otro biaha y pasa un Bon Dia yen di alegria!!! ❑

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diamars 10 di April, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Carta abierta na esnan cu ta pretende difama Caribbean Speed Printers N.V cu mentiranan flagrante

*Algun personanan envidioso y sin escrupulo ta purba daña e bon nomber di " Bon Dia Aruba y Aruba Today"*

Pagina A2

## CAO firma na aeropuerto

*Pagina 2*

*Diego de Cuba di STA*

## Rudy Geerman ta bobo...

*Pagina 4 y 5*



## Revelacion arkeologico nobo

*Pagina 12 y 13*

# Petrochina y Valero trahando pa un acuerdo final pa fin di luna




**ORANJESTAD**— E refineria na Aruba lo 'start up' atrobe e siman aki. Por lo menos, esaki ta e informacion cu ta circula cerca diferente fuente na Aruba, cu ta bisa cu ehecutivonan di Petrochina lo ta na Aruba pa mira con e refineria ta funciona. For di siman pasa caba a drenta e informe cu Valero y Petrochina ta yegando na un acuerdo. E intencion ta pa yega na un acuerdo final pa fin di luna (April), y despues esaki lo mester keda presenta oficialmente na Gobierno pa su aprobacion.

Segun fuentenan, e informe a sali for di Texas y aunke cu no tabatin ningun confirmacion di ningun instancia oficial, esnan cu ta hopi envolvi a ilustra berdad cu e negociacionnan ta bayendo den bon direccion.

*Continuacion pagina 2*



# Carta abierta na esnan cu ta pretende difama Caribbean Speed Printers N.V. cu mentiranan flagrante

Caribbean Speed Printers N.V. (CSP) ta editora di e corantnan Bon Dia Aruba y Aruba Today.

Ultimo tempo pa un of otro motibo, hendenan sin escrupulo, entre otro algun competidor y/of algun personanan cu a wordo kita di trabao pa ladronicia y/of otro envidiosonan, ta sinta plama noticianan falso cu SIAD a bay cu cajanan di documento y cu CSP ta bayendo falliet (bankroet) cual nan no ta berdad, pa e simpel motibo pa purba di beneficia di e mentiranan aki y/of pa purba tapa e ladronicia y/of actonan corupto cu e envidiosonan mes a comete.

**"Envidia ta un declaracion di inferioridad" - Napoleon**

Señores, ta duelnos pa desapunta boso;

**NO TIN NINGUN MOTIBO OF RAZON EN ABSOLUTO PA CSP BATI BANKROET!!!**
***Asina ta señores bay drumi bek y sigui soña.***

Caribbean Speed Printers N.V. su doñonan ta completamente para tras di e corantnan y ta bezig ta reorganizando Bon Dia Aruba y Aruba Today pa un miho futuro.

**E famoso caso di beslag:**

Tin masha hopi empresa cu debe belasting y/of tin ambsthalve aanslag, pero esey no ta nifica cu nan ta bayendo falliet of **cu e debenan riba e ambsthalve aanslagen ta corecto.**

A core propaganda cu beslag a wordo poni ariba CSP como un noticia cayente caminda e mediocrenan aki via nan amiguitosnan sea den SIAD (Servicio di Impuesto y Aduana) of na deurwaarders kantoor a wordo notifica di antemano cu SIAD ta bay pone beslag y pa nan core bay para na porta di CSP pa warda deurwaarder yega.

Pa cuminsa esaki ta un abuso di e departamento en cuestion. Pa colmo de los colmos, nan ta dos departamento juramenta pa secrecia.

Pero lagando esey un banda, e butamento di beslag ta algo cu ta sosede diariamente cu hopi empresa, anto nos ta puntra pakiko e mediocrenan aki no ta core bay na e negoshinan ey tambe, pa warda deurwaarder yega pa core publica e noticia.

Pakiko den e caso di CSP si? Kiko ta nan meta? Ta jaloers nan ta ? Ta envidia nan tin?

**Eigenlijk nos mester sinti nos honra cu e mediocrenan aki ta haña cu un beslag sin pia of cabez riba CSP ta un noticia cayente.**

Por ta cu tin algun instancia of persona hopi interesa pa CSP bay bankroet, anto nan ta core manda nan loopjongennan y muchanan manda bay hasi e trabou sushi?

Ay, stop di tira piedra y sconde man !!!

**No tabata necesario pa pone beslag, mientras cu tin bezwaar aden pa e añanan ey !!!**

***Kende no tin bezwaar aden na SIAD???***

Den e caso specifico aki CSP tabata tin un debido bezwaar contra e aanslagennan y SIAD no tabata tin nodi di core pone beslag, pero sinta atende e asunto aki debidamente cu nos accountant pa purba yega na un areglo prome cu pone beslag.

Pa colmo un di e aanslagen ta te hasta un voorlopige aanslag. Esaki ta un new trend (moda nobo)? Tampoco e montante di e beslag, pa cualnan pa colmo tin bezwaar aden, no ta sumanan cu lo kibra CSP.

Señores e parti mas tristo di e storia aki ta, cu na final di dia si mester desconta (verreken) e suma aki mes manera SIAD ta pretende, anto ta; Gobierno ta keda debe Caribbean Speed Printers placa di propaganda cu nan debe nos. No andersom!!!

E asunto aki a laga nos cu un sabor amargo en bista cu SIAD no a sigui e proceso normal, prome cu core pone beslag. Kiko tabata e motibo, Dios lo sa?

Loke ta straña nos ta cu tin otro medianan y empresanan cu tin mucho mas debe na belasting cu ta suma na varios miyones di florin, sin posibilidad di bezwaar, anto dicon esaki nan no ta wordo publica?

CSP editora di tanto Bon Dia Aruba como Aruba Today ta sostene e iniciativa di Parlamentario Juan David Irausquin di cuminsa un investigacion riba integridad di SIAD.

**"Un mentira kisas por dura un aña, pero den e di dos aña sigur e berdad lo alcanse".**

Berdad ta cu CSP a perde hopi placa den ultimo tempo door di ladronicia y mal maneho door di e managernan Arubiano mal agradecido cu tabata goza di e confianza absoluto di e doñonan y pa cual den corte a wordo proba di a horta y laga debenan grandi atras pa nan conveniencia y kendenan a causa nos basta daño.

Danki Dios cu e empresa ta suficiente fuerte pa por a wanta e sla nan aki.

A pesar di tur desafio y obstaculo e doñonan ta sigui inverti pa mehora Bon Dia y Aruba Today, tanto den manpower, ekipo como den hardware y software.

Lastima cu semper den cualkier restructuracion bo ta haña empleadonan cu no kier acepta cambio, aunque con beneficioso y bon e por ta pa e empresa y pa e propio personal y cual cambionan ta sigui garantiza e existencia di e empresa y su empleadonan.

**"Berdad semper lo prevalece"** .

# Petrochina y Valero trahando pa un acuerdo final pa fin di luna

**Continuacion di front**

Aki no ta papia di un partnership, sino cu Petrochina berdad lo cumpra e refineria, unda e intencion ta pa amplia su capacidad di produccion. No ta papia aki di refina mas petroleo, sino pa amplia e cantidad di productonan cu eventualmente lo por refina.

Kico exactamente e acuerdo aki ta encera no ta conoci, pasobra hopi ehecutivo den Valero na Aruba a haya notificacion cu nan no por papia di e desaroyo. Sinembargo, aunke por ehempel miembronan di famia tampoco tin informacion, diripiente nan por a observa cu nan tata, casa of yiu mester a traha oranan adicional den e dianan di fiesta. Puntrando un mama con ta bayendo cu su yiu cu ta trahando den Valero, su contesta tabata "mi no sa, e no ta bisa nada. Pero mi ta mir'e hopi trankilo," cu ta duna impresion cu tin desaroyo andando cu tin e trahadonan di e refineria cu cierto siguranza. Kico exactamente e ta nifica pa e trahadonan di Valero no ta conoci. Tin dos opcion, esta cu Valero lo por duna e trahadonan nan retiro, cu ta inclui nan cesantia, y cu despues Petrochina por bolbe tuma nan den servicio, sin e peso di nan añanan di trabou. Manera ta conoci, for di momento cu hopi a cuminza traha na 1993, e trahadonan a pasa di un doño pa otro, pasobra no a desolve e compania, sino mas bien a pasa esaki di un propietario pa otro. Tur e detayenan aki lo mester keda discuti y describi den e acuerdo final.

BON DIA Aruba a haya informacion cu den caso cu Petrochina yega na un acuerdo cu Valero, mester realisa cu e compania lo bin cu un cantidad di trahado. Sinembargo esaki no ta nada straño, mirando cu na e momentonan aki mes, Valero tin mas di 100 Mericano trahando den e refineria na Aruba. Ademas si mester bin cu ampliacion di e refineria, lo mester spera cu Petrochina ta manda su expertonan pa ta encarga cu e trabounan aki. Pero, e hecho cu cualkier cumprado ta trece su trahadonan, no ta exclui tampoco e realidad cu mester di e trahadonan di Aruba cu conoce e refineria bon y cu nan lo (sigui) forma e wes'i lomba di e refineria. E rumornan di e eventual acuerdo entre Petrochina y Valero ta coincidi cu un estudio academico Mericano cu ta ilustra cuanto China ta invertiendo den Caribe. E inversionnan Chines ta hopi den infrastructura, particularmente den paisnan di Caribe, mientras cu inversionnan di China den Latino America ta den comodidadnan, manera hero, grano y hasta petroleo.

Mayoria di e inversionnan den Caribe ta (bata) den forma di proyectonan di infrastructura, incluyendo hasta facilidadnan deportivo. Mayoria di e facilidadnan deportivo tabata regalonan a cambio cu e paisnan aki ta kita nan sosten di Taiwan, cu den opinion di lidernan Chines ta pertenece na China. Di otro banda, Petrochina tin un relacion comercial hopi fuerte cu Venezuela y ta un di e clientenan mas grandi di PDVSA. Den e sentido aki, Aruba por hunga un papel importante pa transporta productonan refina pa China.

**Tankinan**

BON DIA Aruba a comprende di otro banda cu tabatin algun problema na Valero e fin di siman aki cu almacena crudo den un di e tankinan na Valero, e asina yama 'floating ceiling' di un di e tankinan, cu ta indica ki ora e tanki ta yen, no a funcciona debidamente y a pasa e limite, cu consequencia cu tabatin petroleo cu a plama riba tereno.

Ademas di e proceso almacena crudo, tin actividadnan nobo pa haci tankinan limpi cu ta duna indicacion cu ta sperando mas carga di crudo den e proximo dianan.❑

# Brinkman lo lucha pa independencia di islanan Hulandes

Continuacion di front

Y cu e notificacion aki, Brinkman a bin di biaha cu su exigencia pa independencia pa e islanan autonomo cu ta forma parti di Reino Hulandes.

Dialuna, Brinkman a informa Tweede Kamer cua ta su prioridadnan, awor cu e ta un fraccion riba su mes. Su enfoke ta renobacion gubernamental (bestuurlijke vernieuwing), polis, lucha contra terorismo, integracion y locual e mes a yama 'Nederlandse Antillen.' Pa e motibo aki tambe, el a uni na tres comision permanente, cu ta Asuntonan Interno, Siguridad y Husticia, y Relacion di Reino, y ta e vocero 'oficial' di e fraccion Brinkman.

Brinkman a bisa di mester a scohe tres di e 12 comisionnan permanente den Tweede Kamer. E tabata interesa den cuater, pero esey a bira di mas p'e, el a bisa. "Mi no mester a pensa hopi riba e prioridadnan. Riba casi tur e temanan aki, mi tabata e vocero di PVV na momento di discuti e asuntonan aki."

Manera ta conoci Brinkman a kibra cu PVV despues cu el a sinti cu no tin un proceso democratico den e partido y cu cualkier intento di dje tabata topa cu resistencia di particularmente e liderazgo di PVV. Sinembargo, locual a conduci na e kiebro final tabata e asina yama 'Polenmeldpunt,' un website controversial di PVV unda ta duna Hulandesnan e oportunidad pa keha contra nan bisiñanan di paisnan Europeo Oriental cu, segun PVV ta kitando trabou di Hulandesnan y ta creando hopi molester.

Segun Brinkman, e tabata mira e kiebro cu PVV ta bin di hopi tempo caba y e tabata sa cua tabata su interesnan den su trabou Parlamentario.

Asina e kier tin un stem den e discusion riba leynan di imigracion y e misionnan Hulandes den exterior, manera e preparacion di polisnan Afghano. Segun su declaracion, na momento cu un di e temanan aki mester bin na mesa, e por djis drenta e debate. Pero pa logra esaki, e mester haya aprobacion di e otro miembronan di e Comisionnan Permanente, algo cu e no ta mira como problema.

Pa e por prepara pa e reunionnan di Parlamento, Brinkman mientrastanto a haya ayudo di dos asistente permanente. "Ta trata di mi dos asistentenan di PVV. Nan a scohe pa sigui traha cu mi," Brinkman a splica.

Caribe Hulandes

Despues di eleccion na 2010, Brinkman mester a laga e puesto den e Comision Permanente pa Relacionnan den Reino pa su colega di PVV Eric Lucassen. Lucassen tabata na Aruba recientemente durante un bishita, net prome cu e reunion interparlamentario cu a tuma luga na St. Maarten. Aunke cu Lucassen tambe a expresa cu ta ora pa e paisnan den Caribe bay nan propio direccion, su tono di debate tabata menos confrontativo. Hero Brinkman di otro banda a bisa cu e kier uni atrobe na e Comision aki, pa asina e por bringa e corupcion y nepotismo cu ta existi riba e islanan. Cu e expresion aki Brinkman a mustra di ta dispuesto pa bay den confrontacion atrobe.

Manera ta conoci, tabata Hero Brinkman kende a califica e islanan den Caribe Hulandes como un neishi di ladron (boevennest) y su presencia na e Reunion Parlamentario di Reino, POK na Corsow no por a sigui pa motibo cu miembronan di delegacion di Corsow a nenga pa e atende e reunionnan pa motibo di no a pidi despensa. E despensa lo mester tabata pa expresion di Brinkman cu mester bende e islanan riba mercado pa un florin. E tempo ey delegacion di Hulanda a sostene Brinkman y e POK no a continua. E siguiente encuentro den Caribe a tuma luga na Aruba, na 2008. Y aunke cu e reunionnan a cuminza bon, a bira obvio cu Brinkman tabata cla pa stroba y ataca politiconan Arubiano di tur forma. Hasta el a bay FOX News cu Greta van Susteren pa mustra con corupto Aruba ta. E delegacion Hulandes a mustra mesora cu Brinkman no tabata pa papia na nomber di e delegacion, pero a tarda un otro dia, y un otro confrontacion den Parlamento di Aruba pa e delegacion Hulandes mes a dicidi cu tabata di mas. Y asina a saca Hero Brinkman for di e delegacion Hulandes.

Tabata durante e dianan ey na Aruba cu mester a para Brinkman y exigi'e un glas di crystal cu el a bay cu n'e despues di un recepcion pa e Parlamentarionan na Cas di Cultura. E hecho aki a bin hopi den noticia despues na Hulanda ora cu Hero Brinkman a causa problema na e conocido Nieuwspoort, pa motibo cu a sera e bar y e tabata exigi di a haya oportunidad pa sigui bebe. E tempo ey, Brinkman a admiti di ta un alcoholista. Asina mes, PVV a dicidi pa no sak'e for di partido. E kiebro no tabata riba comportacion di e politico, sino diferencia cu Geert Wilders.

Mester bisa cu hasta Lucassen cu ta representa PVV den e Comision Permanente pa Relacion den Reino a haya su mes cu problema hudicial, despues di a menasa su bisiñanan na Hulanda. PVV tampoco a considera esaki un motibo pa saca Lucassen for di Tweede Kamer.

Cu presencia di Brinkman den e comision, tin mas miembro awor cu kier pusha pa independencia di e islanan. VVD, PVV y hasta SP a expresa cu ta miho pa e islanan Corsow, St. Maarten y Aruba haya nan independencia for di Hulanda. Y no tin duda cu Hero Brinkman lo haya hopi atencion for di media Hulandes, cu ta dun'e e plataforma pa expresa su pensamentonan riba e islanan. Y Brinkman, kende a admiti di a papia di bende e islanan riba mercado pa asina haya sosten politico, sa cu mayoria Hulandes tambe ta kere cu mester duna e islanan nan independencia.❑

*Tanto Triple A como sindicato STA contento cu e resultado*

# CAO pa 4 aña ta percura pa trankilidad laboral na aeropuerto

**ORANJESTAD** – E hecho cu siman pasa aeropuerto a firma un CAO pa un periodo di 4 aña ta confirma nan confiansa den proximo añanan pa cu aeropuerto. Mientras cu e ta diferencia apenas 1 aña di otro CAO'nan, e director Peter Steinmetz ta clarifica cu e ta trece paz y trankilidad pa e proximo 4 añanan. Y financieramente e aeropuerto por maneha esaki sin problema. E hecho cu e aeropuerto ta termina su obligacionnan financiero cu su creditornan na 2015, no mester influencia e CAO aki segun Steinmetz a laga sa tambe na BON-DIA ARUBA. A firma e CAO nobo cu lo core di forma retroactivo for di 1 di Januari 2012 pa December 31, 2015 y ta aplicabel pa 140 di e 180 empleadonan di AAA. Despues di un periodo di negociacion relativamente cortico y calmo, sin mediacion di e intermediador nacional of actonan colectivo, ambos partido a bai di acuerdo pa un CAO mutuamente beneficioso siman pasa. E CAO nobo lo brinda e empleadonan di AAA entre otro un aumento di salario anual acompaña pa mas beneficio den e periodo acorda. "E CAO aki lo brinda seguridad y trankilidad pa ambos partido. Inovativo ta e bonus incentivo anual mara na e prestacion financiero di e




compania. Esaki lo motiva empleadonan pa contribui na e prestacion di e compania den e añanan benidero. Pabien na tur empleado cu sin duda lo beneficia di e CAO nobo!" asina Sr. Peter Steinmetz CEO di AAA a bisa.❑

## Diego de Cuba di STA ta desmenti acusacion di Geerman di FTA

# Rudy Geerman ta bobo pa pensa cu STA ta recluta miembronan di FTA

**ORANJESTAD –** Ningun momento sindicato STA ta rancando miembronan di sindicato FTA pa bira nan propio miembro. E presidente di e sindicato STA Diego de Cuba a desmenti e acusacion di e presidente di FTA fuertemente, yamando Geerman te hasta 'bobo' pa ta pensa asina.

Segun de Cuba, STA su sistema di campaña no ta asina manera cu Geerman ta pretende. "Es mas, STA no ta campaña mes!" de Cuba ta sigui sigura BONDIA ARUBA. E ta kere cu e trahadonan ta mirando e sistema con STA ta traha y e logronan di STA. "Automaticamente nan ta acudi na nos pa nos representa nan" de Cuba ta sigui bisa.

Un di e acusacionnan cu Geerman a lansa siman pasa den direccion di STA, y a duna BONDIA ARUBA esaki como primicia, ta e hecho cu



Diego de Cuba

ta bai un lugar unda cu ya caba e compania ta afilia na un sindicato, particularmente FTA, y ta bai cu nan. Esaki siendo cu tin suficiente compania y trahado cu no ta afilia y cu nan por haya. "Esei no ta berdad. Esei ta un mentira di marca mayor" de Cuba ta sigui bisa.

E ta mustra cu loke cu Geerman ta confundi cune ta cu e trahadonan aki cu ta wordo representa pa FTA, tin mal experiencia y ta busca un otro salida. "STA ta parse di ta e unico alternativa riba mercado" de Cuba a bisa.

Como tal e no ta compronde e acusacion di Geerman cu STA ta sinta shovel y busca den su hendenan. "Esey ta un bobada di un hende asina" de Cuba ta bisa, acusando Geerman di no sa con pa maneha su propio sindicato siendo cu e tin asina hopi aña den sindicalismo.

Ta bira tempo pa Geerman para den spiel y mira kico FTA ta haciendo fout cu e ta perdiendo su miembronan segun STA.

Continuacion Pagina A5

Continuacion di Pagina A4

E contractonan colectivo cu STA ta sera cu su miembronan, tin claramente mira cu tin adelanto den nan.

E ta menciona un di e companianan cu ta APA NV, unda cu FTA a negosha 3 aña largo 0 % pa e trahadonan.

A termina cu nan y a bai STA y a logra aumenta di 12% pa e trahadonan. Esei ta unda e diferencia ta entre e dos sindicatonan FTA y STA.

"E fighting spirit di STA ta hopi mas halto cu esun di FTA y esei ta e caminda cu nos a gana hopi tereno" de Cuba ta sigui bisa.

Tabata siman pasa cu presidente di FTA, Rudy Geerman a bin dilanti y a kibra silencio riba e ta considera como algo no corecto di sindicato STA cu tabata 'kitando' miembro di FTA.

Un confesion di e presidente di e sindicato FTA, Rudy Geerman pa prome biaha na BONDIA ARUBA.

Modus operandi di presidente di STA Diego de Cuba ta pa haya miembro existente di un otro sindicato.

Algo cu segun Geerman no ta esun mas miho y como tal sindicato FTA ta condena e forma aki fuertemente.

Si tene na cuenta cu tin 45.000 trahado na Aruba di cual apenas 8 pa 9000 trahado ta organisa via un sindicato, por bisa cu e tera ta fertil pa cualkier sindicato haya mas miembro segun presidente di sindicato FTA Rudy Geerman.

E no kier bai asina lew di bisa cu STA ta hortando miembro di FTA pero hecho ta cu nan ta buscando netamente miembronan di e sindicato FTA so.

Segun Geerman, ta bai e companianan unda cu e trahadonan ta afilia caba na sindicato FTA, ta ofrece nan miho condicion y asina nan ta logra haya e trahadonan siendo cu e condicionnan busca no ta real.

"Esei no ta manera di traha" Geerman ta sigui bisa BONDIA ARUBA. Den esaki Geerman kier men cu STA ta bai serca e trahadonan y ta papia malo di e sindicato mientras cu e lidernan no tey pa defende.

"Bo ta bai cu promesa bisando cu loke cu nan a logra (FTA) no ta suficiente" ta pues segun Geerman a declara siman pasa na BONDIA ARUBA.

E sindicalista ta confirma na BONDIA ARUBA cu e nunca antes a sali afo riba e asunto aki y cu ta prome biaha e ta bai publicamente cu e acusacion aki.

Y cu na su debido tempo lo bai haci algo pa para esaki.

E no kier a bisa exactamente kico e tin pensa di haci pero por tene sigur cu FTA lo no sinta man cruza y lo frena STA cu e modus operandi aki.❑

# Minister Oduber buscando solucion pa problema di bestianan den Parke Arikok

**ORANJESTAD –** Siman pasa Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na Directie Landelijk Veeteeld en Visserij (DLVV) y a reuni cu criadornan di bestia riba topico di e problematica entre e criadornan di bestia y Parke Nacional Arikok. Na aña 2004 Gobierno anterior a adapta ley pa duna parke Nacional Arikok e derecho pa saca bestianan indesea for di e parke. For di aña 2004 te cu aña 2009 nunca e ley aki a wordo ehecuta pasobra cu posiblemente e Gobierno anterior no tabata kier a tuma e "heat" politico pa un ley cu nan mes a adapta. Aworaki bou di e Gobierno nobo nan kier hunga politica y purba pone Cabinete Eman ehecuta e ley aki cu Minister Oduber siguramente no lo para p'e.



Minister Oduber a bisa cu e ta comprende e problema y punto di bista di Parke Nacional Arikok pero ta di opinion cu mester traha hunto pa yega na un solucion cu ta cumbini ambos banda. Por ehempel por pone cura of hekinan rond di e matanan cu ta den extension, como tambe mantene e candidad di bestia na un limite cu ta aceptabel pa ambos banda. Minister Oduber ta para firme tras di e criadornan di bestia bisando cu e bestianan ta forma parti di e naturalesa y desaroyo di e parke. E cabrito y buriconan cu tin den parke ta un atraccion pa e turistanan.

Minister a conseha criadonan di bestia pa pone condicionnan na Parke prome cu saca e bestianan bisando cu criadornan no por saca nan bestia si nan no haya un tereno adecua pa cria nan bestianan. Loke tambe Minister a conseha ta pa crea un inventario di tur e bestianan y na ken nan ta pertenece y cuanto bestia tin cu no ta pertenece na ningun hende, di e forma aki por limita e cantidad di bestia y pidi Gobierno tereno pa cria nan. Bou di guia di Minister Oduber a crea un comision hunto cu Santa Rosa, DIP y DOW pa pasa riba e terenonan y inventarisa nan y mira ki tereno por tin disponibel pa e criadornan di bestia. Na e momentonan aki tin hopi tereno cu a wordo duna pa cria di bestia cu no ta wordo uza y pronto Gobierno ta cuminsa tuma e terenonan aki bek y duna nan na esnan cu si ta cria bestia. Tin plannan pa implementa un ley unda cu tur hende cu tin tereno pa cria di bestia mester registra esaki na DLVV, y si DLVV constata cu e tereno no ta wordo uza adecuadamente, esaki lo wordo tuma den beslag y duna na otro criado di bestia.

E criadonan y como tambe Minister Oduber a expresa nan disgusto pa e palabranan cu a wordo publica bisando cu lo tira bestianan den Parke Nacional Arikok mata. Minister a bisa cu esaki ta un expresion lamentabel.

Proximo siman tin un reunion na Santa Rosa unda cu e criadonan di bestia lo sinta hunto cu Parke Nacional Arikok pa dialoga y yega na un solucion.

Minister Oduber a expresa un bes mas di ta para firme tras di e criadonan di bestia y lo yuda yega na un solucion pacifico pa e problema aki cu ta trece un siguransa pa e criadonan cu tey awe pero como tambe pa esnan den futuro. Minister Oduber kier sigui encurasha e ramo aki y a cambia leynan pa promove cria y cosecha. ❑

# Mata di Watapana no kier a kita pa chauffeur





**PARAGUANA** – Diabierna Santo den careda di 8 'or di anochi na altura di Paraguana 8 un auto di famia bayendo den direccion zuid ta dal den un mata na Watapana.

E chauffeur cu tabata mustra groggy despues di a dal cu su frenta den e windshield di e auto.

Ambulance presenta y a transporte pa hospital.❑

# Multa di 500 florin pa hoben cu a mustra Polis dede mahos

**ORANJESTAD** – E hoben R.J. mester a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. Ta asina cu e no a presenta den Corte. Fiscal a dicidi di trata e caso toch.

Ta asina cu tempo cu e incidente a sosode, R.J. tabatin 17 aña. E ta wordo acusa cu dia 4 Maart 2010, el a insulta agentenan di Polis den publico na momento cu nan tabata haci nan trabou y a mustra nan e dede mahos cu ambos man. E momento ey Polis tabata na EPB pa un problema cu tabatin di pelea. Fiscal a bisa Hues cu R.J. a admiti di a mustra e agentenan di Polis su dedenan mahos. Fiscal a sigui bisa cu dos vez R.J. a wordo yama pa presenta na Tomzitting pero e no a presenta.

Fiscal a bisa Hues cu e ta exigi 500 florin di multa pa R.J. ya cu R.J. no a presenta y no por saca afor si e ta dispuesto pa haci trabou pa comunidad. Segun Fiscal, e intension na Tomzitting tabata pa R.J. traha 20 ora di servicio pa comunidad. Esaki, segun Fiscal, ta igual na e multa di 500 florin. Ademas el a bisa cu si R.J. no cumpli cu e multa aki, e lo mester bay 10 dia sera den prison na KIA.
Hues a bisa cu e ta haya R.J. culpable y ta haya e exigencia di Fiscal na su lugar. Hues a condena R.J. na un multa di 500 florin y si e no paga esaki, e lo mester bay 10 dia sera.❑

# 15 luna di prison pa homber cu a menaza dama cu arma di candela

**ORANJESTAD** – E homber Omar Henriquez a presenta dilanti Hues diahuebs mainta pa scucha su sentencia.

Hues a bis'e cu e ta haya legalmente proba cu Omar dia 23 October 2011 tabatin un arma y bala cayente den poder. Tambe Hues ta haya proba cu Omar a saca e arma y menaza e muher P. cu esaki.

Hues a mustra cu for di e investigacion a keda proba cu Omar a dirigi e arma riba e dama y a bis'e cu e lo mate si e no haya yabi di e auto.

Ademas Omar tabata bou influencia. Hues a musrta cu abogado a bisa cu ora a controla e arma e no tabata traha. Esey ta wordo rechaza. Hues a remarca cu e hecho cu Omar a mustra hende arma di candela, ningun hende e momento ey por sa cu e arma no ta funciona. Hues a sigui bisa cu Omar tabata cana cu e arma cu bala aden.

El a tene cuenta cu loke Omar a haci, a trece hopi consternacion den grupo hende. Hopi hende a keda spanta. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu den pasado caba Omar a cay sera pa menaza. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu sentencia di Hof pa cu posecion di arma y menaza. El a splica cu tin un diferencia si e arma tabata warda den cashi cu si e arma tabata den poder di e persona.

Den e caso aki Omar tabata cana cu e arma carga cu bala cla pa tira.

El a condena Omar na 15 luna di prison, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventive. ❑

# Autonan a dal frontal



**TANKI LEENDERT** – Diadomingo anochi ariba e caminda di Solito na altura di e crusada T cu ta bay pa Sero Blanco a sosode un accidente cu hopi daño material. E vehiculo blanco bayendo den direccion zuid a bay bira na su man robes pa bay Sero Blanco pero no a calcula velocidad di e auto cu tabata biniendo di zuid bon. Consecuencia di esaki ta cu nan a dal frontal contra otro. Ningun persona a resulta herida pero e daño material tabata grandi.❑





*Lider di MEP Evelyn Wever-Croes*

# Mentira di elimina Brandstof clausule ta mustra e diferencia entre MEP y AVP

***No priminti cosnan cu bos cu bo no por cumpli!***

**ORANJESTAD** - Durante conferencia di prensa di MEP lider di e partido geel a trece padilanti, e promesa di Mike Eman di 3 di april 2011, den cual Mike Eman a declara publicamente cu dentro di un aña e libera Aruba di brandstof clausule.

Mesora e lider di fraccion di AVP Baba Herde tambe a reacciona, y a confirma cu nan lo elimina e brandstofclausule. Algun siman despues Minister di Utilidad Mike de Mesa mester a admiti cu Mike Eman no a papia e berdad, of no sa di kico e ta papia, y cu ningun momento su intencion ta pa libera Aruba di brandstof clausule, manera Mike Eman a declara dia 3 di april ultimo. Segun de Mesa, ta simplemente nan lo por sconde e brandstofclausule den e recibo, ya nos pueblo no ta wak e palabra brandstof clausule mas riba e recibo.
Awor nos ta un aña mas leu, y ni esun ni e otro.

MOCION DI MEP

Fraccion di MEP na su turno si no a para keto, e lider di MEP Evelyn Wever Croes ta bisa, y a tuma accionnan cu ta realistico. MEP tambe sa cu e brandstofclausule no por wordo elimina sin mas.
Pesey ta importante ora bo priminti algo, pa bo realisa kico bo ta priminti, y pa bo no priminti algo cu bo sa cu bo no por cumpli.

MEP a pasa un mocion den Parlamento cu a haya aprobacion di tur hende, pa haci un estudio na kico tur tin scondi den e brandstofclausule, pasobra tin hopi mas elemento scondi eyden cu no tin di haber cu brandstof.

Pasobra nos tur sa cu den curso di añanan ta hopi cos a wordo scondi tras di e brandstofclausule, asina aumentando esaki masha hopi mes. Ta tempo awor pa nos ta transparente y habri cu e pueblo kico exactamente nan ta pagando.
Den e mocion a pidi gobierno pa presenta un plan na Parlamento con lo elimina e elementonan ey di e brandstofclausule, pa asina e recibo ta mas transparente, y na final pa baha e brandstofclausule.
MEP a pidi gobierno pa haci esaki den 6 luna, pero gobierno ainda no a haci caso di e mocion aki, pero MEP lo sigui insisti riba dje, pasobra e ta nos compromiso cu e pueblo di Aruba. Ademas, e ta un forma realistico pa yuda nos pueblo.

"Aki bo ta mira e diferencia entre MEP y AVP: AVP ta primitni cosnan cu nan sa cu nan no por cumpli, pero MEP ta tuma accionnan concreto pa yuda e pueblo, sin manipulación," Wever Croes ta bisa.❑

*Awor como miembro' independiente' di Tweede Kamer*

# Hero Brinkman ta bisa di lo bai vigila Aruba y ex Antiyas atrobe di serca

**ORANJESTAD / DEN HAAG** – Vigila Aruba y ex Antiyas di serca ta bira prioridad di e parlamentario Hero Brinkman, cu desde siman pasa a bira un fraccion di un persona.

Brinkman siman pasa a participa kico su prioridadnan ta awor cu e tin un 'status' diferente den Tweede Kamer na Hulanda. Y su malcontento pa cu loke tabata Antiyas y Aruba ta sigui mes fuerte y a demostra esei siman pasa.

Fuera di vigila loke ainda e ta yama 'Antiyas', Brinkman lo kier trata e renobacion di Gobierno, combati terorismo y e situacion policial hulandes. E kier a haci mas, pero e parlamentario controversial ta compronde cu esei ta dimas. Como tal e ta 'limita' su mes na e 4 puntonan menciona.

Y e hecho cu Aruba y Caribe Hulandes ta parti di su 'lista' ta mustra cu e no a 'caba' cu nos ainda. Pa sigura cu e por cumpli cu e puntonan aki, e la bira miembro di 3 comision di Tweede Kamer, manera comision Binnenlandse Zaken, Veiligheid en Justitie, y Koninkrijkrelaties.

E mester a laga 9 otro comision cai pa e por a sigura su atencion total na e 4 nan menciona. Brinkman a mustra cu prome cu e la kibra cu su partido PVV, e tabata sa caba cua topico e lo a bai scohe.

Fuera di loke a keda menciona, Brinkman kier papia tambe riba e concepto di ley riba imigracion, y e misionnan cu Hulanda ta participa manera entrenamento policial na Afghanistan.

Pa por cumpli cu su tarea, Brinkman ta haya 2 asistente cu ta bin cune for di su tempo den PVV. Y e ta haci mencion 'specifico' di kier dedica hopi tempo atrobe cu e partinan caribense den Reino Hulandes.

Despues di eleccion di 2010, e no por a participa mas den e comision cu tabata atende asuntonan di ex Antiyas y a entrega esaki na un colega di PVV. Pero awor e mes kier atende e asunto di Corupcion y nepotismo atrobe. Por corda con algun aña pasa Brinkman a causa hopi rabia na Aruba y ex Antiyas ora cu e la laga sa cu Aruba y ex Antiyas ta un neishi di ladron, y cu e kier a bende e islanan riba e website di bende cos riba mercado esta marktplaats.nl.

Algo cu a causa hopi rabia mes y cu a califike como un persona non grata den wowo di e.o. gabinete anterior di Aruba.❑

# Caminda di Cruz bibo na Dakota









**ORANJESTAD** – Ultimo añanan, parokia Virgen di Fatima ta organisa un Caminda di Cruz bibo cu ta recore diferente caya na Dakota. E aña aki e Caminda di Cruz a conta cu presencia di hopi hende cu a mira e representacion di pasion y morto di Hesus loctual ta invita na un reflexion y un conversion di tur creyente Catolico durante e celebracion di Siman Santo.

Riba e combinacion di potret aki nos lector por aprecia e Caminda di Cruz aki cu a tuma luga diabierna ultimo den oranan di mainta.❑

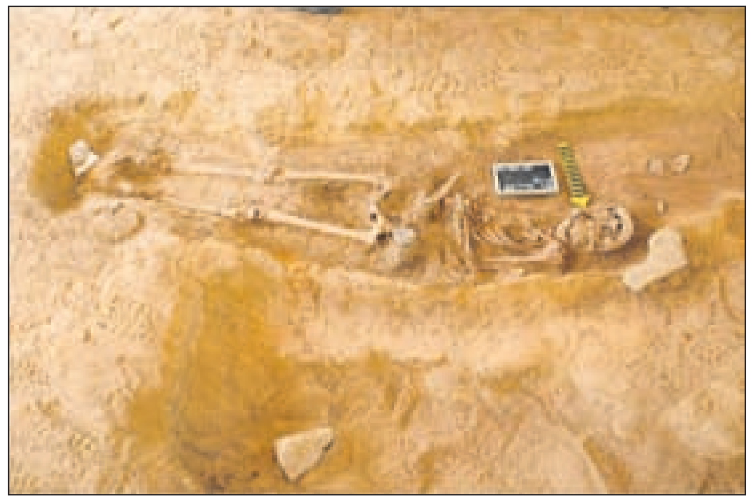
BON DIA Aruba

BON DIA Aruba



# Revelacion nobo di e excavacion na Santana Historico na St. Cruz





**ORANJESTAD** - E excavacion arqueologico na St. Cruz a drenta den su di dos fase, na unda a habri 60 meter cuadra den total y a haya rastro cu ta indica cu tin por lo menos 33 graf. Alabes tin mas y mas indicacion cu ta mustra cu ta trata di e Periodo Historico.

Tur esaki ta conduci na un conclusion preliminario: e sitio arqueologico aki ta un Santana Historico.

Ta trata di un Santana institucionalisa, cu ta data probablemente di e periodo Spaño (1515-1636 A.D.) te periodo colonial (1792- 1924 A.D.) Esaki lo por ta un indicacion cu den e area aki tabata tin un misa, of un construccion cu tabata ser uza como misa den un periodo prome cu a traha e Kapel di Alto Vista. Pa confirma cu e Santana aki realmente ta data for di siglo 16 Museo lo laga haci entre otro datacion di Carbon 14.



Tin diferente indicacion cu e sitio aki ta data di e Periodo Spaño. Por ehempel, 11 aña pasa a haya na e mesun sitio aki un 'Spanish Olive Jar', cual ta tipico di e periodo entre 1580 pa 1780. E tinashi aki ta di 3 Spanish Olive Jar' cu a haya te awor aki na Aruba, di cual esun aki ta e unico haya riba tera. Un par di siman pasa a haya un moneda di plata cu tabata ubica den mannan di un dje difuntonan. E material probablemente ta bin for di mina di plata na Bolivia, y a ser produci na Peru.

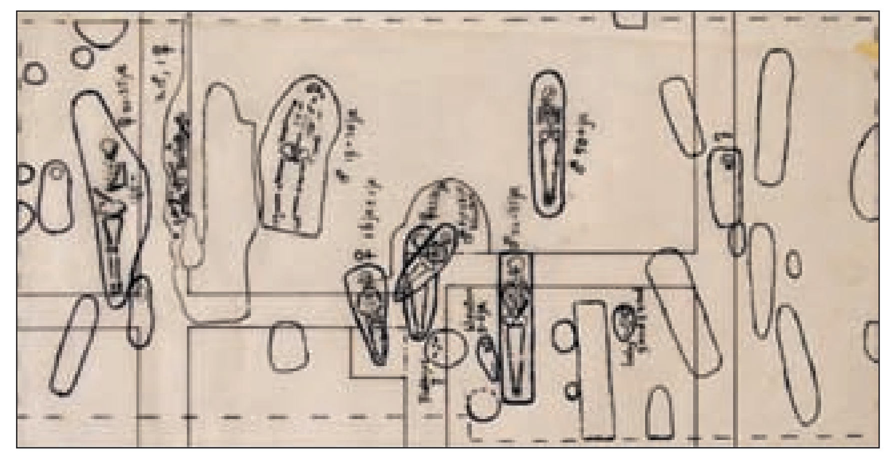
E realnan Spaño aki tabata ser uza den tur colonia Spaño como tambe den Caribe.

Tambe 11 aña pasa entre otro a haya un cabes di ceramica como parti di un entiero mientras cu awo tambe a haya entre otro un medayon di un 'legering di lood' como un regalo funebre.



Esakinan, y otro artefacto y regalo funebre haya den e Santana aki, mester di investigacion mas profundo pa entre otro determina nan relacion cu Catolicismo. Esaki tambe ta conta pa e rastronan di algun caha di morto y tur otro aspecto di e Santana historico aki .

No tabata traha plankinan na Aruba den e periodo aki y mester determina si e plankinan a ser importa of a bin for di barconan Spaño. Investigando tur e artefactonan, regalonan funebre, hunto cu e aspectonan tecnico y simbolico di e grafnan, hunto cu informacion di DNA di e individuonan dera den e Santana aki, lo determina relacionnan social, comercial y religioso na un nivel nacional y internacional

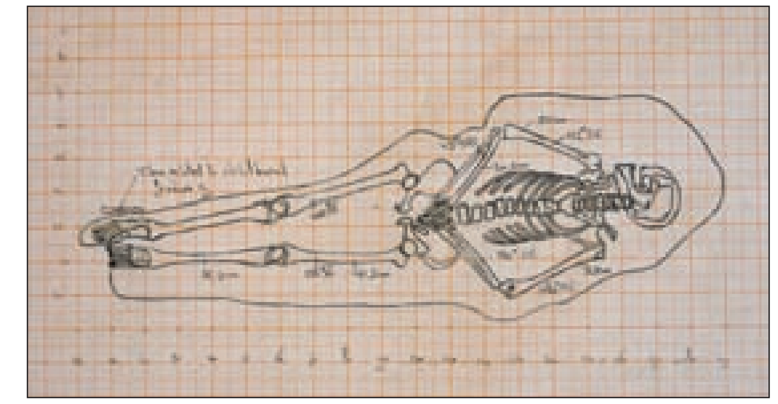


E hecho cu a dera diferente di e difuntonan cerca di otro of hasta den e mesun graf, ta mustra riba un relacion familiar hopi estrecho. Dr. Luc Alofs, curator di Museo Historico, y docente di Instituto Pedagogico Arubano, ta trahando estrechamente cu Departamento Cientifico pa conhuntamente pone e resultadonan di e excavacion arkeologico aki den un contexto di e diferente periodonan historico na Aruba.

Pa loke ta trata Catolicismo ta conoci cu te na aña 1798 Aruba tabata cay bou di 'Obispado di Coro, Venezuela.

Tur Santana di e Periodo ey ta registra eynan. Ademas na 1723 un aldea yama Carrisal a ser funda na Coro pa Caquetionan cu boluntariamente a bin di Aruba.

Mester investiga si nan a laga un Santana atras cu por ser compara cu e hallazgo di Santa Cruz. Un di e tanto aspectonan cu mester ser investiga y documenta ta tur e grafnan historico na Aruba ( grafnan di Comandeur, grafnan na misa di Alto Vista, grafnan di marinier p.e. na boc'i Brik y boca Druif, grafnan indjan historico p.e. na Alto Vista/ Boca grandi, grafnan particular p.e. Camacuri y Hooiberg y santananan historico p.e. Santana protestant na Canashito y santanan catolico na Santa Cruz y Noord) pa yega na un tipologia di santananan historico.



Te na e momentonan aki a habri 12 graf, y falta minimal 9 graf mas pa habri den e lunanan siguiente.

Demas graf lo ser laga pa otro campaña di excavacion, ya cu a yega na areglo cu notaris Tromp.

MANA ta gradici Ministerio di infrastuctura, Ministerio di Cultura, DOW, Sr. Franklin Bareño y Notaris Tromp pa tur cooperacion haya.❑

# Apertura di exposicion 'Mythisch Oranje' di Gustave Nouel na Biblioteca di Deventer










**ORANJESTAD** – E artista Arubiano Gustave Nouel ta participa den un exposicion cu a ser batisa bou e nomber di 'Mythisch Oranje' cu a ser inaugura na Biblioteca di Deventer. E artista Nouel ta participa cu otro artistanan: Ciska Bolhuis (Lochem); Joop Huisman (Ruurlo); Hilda Leuverink (Ruurlo) y Ellen Rinsma (Deventer) kendenan den pasado a asisti na e tayernan organisa pa Gustave.

For di 2000, Gustave Nouel ta trahando intensamente riba un serie di retrato inspira den e famia Real. Un seleccion di su obra lo ser exhibi durante e expo 'Mythisch Oranje'.

Riba e combinacion di potretnan aki nos por mira un muestra artistico di Nouel cu ta ser exhibi den e sede di biblioteca di Deventer na Hulanda.❑

# Gobierno ta sigura cu Colegio P'ariba lo no perde calidad

**ORANJESTAD:** Diaranson atardi mayornan di alumnonan di Colegio P'ariba a acudi na oficina di Minister di Husticia y Enseñansa pa entrega un carta y vocifera nan preocupacion cu e situacion nobo di e scol cu lo bira un scol publico den e siguiente aña academico. E mayornan a pidi representacion den e werkgroep trahando ariba e scol nobo y tabatin pregunta tocante "kwaliteitsbewaking", structura di e scol y e situacion financiero.

Minister Arthur Dowers a sigura e mayornan cu Colegio P'ariba no lo bira un "tweederangsschool" y cu e ta condena cu e impresion a wordo crea cu algo ta bay pasa cu no ta na beneficio di e alumnonan. El a keda hopi contento cu e mayornan a pidi participacion den e werkgroep y a pasa nan lista di firma, e carta y e nomber di e representante di biaha pa e werkgroep por tuma contacto cu sra. Dorff.

Minister Dowers a splica cu tur schoolbestuur tin nan responsabilidad, cada scol, cabesante y maestronan tin nan responsabilidad, pero cu gobierno tin e responsabilidad di tene "toezicht", pues e control necesario pa sigura e calidad total di enseñansa.

E mandatario a comenta con e proceso a bay cu SMOA. El a acerca SMOA un aña pasa y pidi pa sondea e posibilidad pa Colegio P'ariba ofrece por lo menos HAVO te na examen. SMOA a bisa cu no lo ta problema, pero despues e Minister a wordo informa pa algun mayor cu SMOA a bisa di lo bay cera e scol. Un biaha mas Minister Dowers a acerca e scol y tende cu no ta bay cera e scol y toch di repente a aparece un carta cu a wordo publica tambe den algun medio di comunicacion bisando cu SMOA no lo sigui cu Colegio P'ariba mas.

Minister Dowers a splica cu e no ta wak ningun problema pasobra toch gobierno ta financia tur scol na Aruba y ta cargando tur e peso di Colegio P'ariba caba, ademas di cu su team a renoba e scol tambe. Minister Dowers a enfatisa cu no tin ningun problema si schoolbestuur di openbare scholen mester tuma e responsabilidad di e maneho diario di e scol. E minister ta premira cu hasta lo tin hobennan di p'abao di brug cu lo scoge pa bin e scol nobo p'ariba tambe, pasobra esaki ya ta e caso cu e Middag MAVO.❑



# Jeep a pega candela den Emanstraat

**ORANJESTAD** – Diadomingo marduga polis mester dirigi nan mes pa un cas den Emanstraat caminda lo mester tabata tin un auto na candela.

Na nan yegada nan a bin haya un auto completamente na candela y a pidi asistencia di bomberonan. Na yegada di e unidad bomberil no tabata tin mucho cu nan por a haci cu paga e candela, ya cu e auto tabata completamente destrui. Origen di e candela no ta conoci.❑



## Hopi nubia den pronostico di tempo

**ORANJESTAD** – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Awenochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 20 kts.
Diaranson shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 20 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diaranson anochi shelo lo ta pasta nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga.❑

## Auto a dal den troncon di cadushi na Sero Patrishi



**ORANJESTAD** - Diadomingo marduga un auto di famia ta dal ariba un troncon di cadushi na Sero Patrishi.
Un cantidad grandi di cadushi a keda benta ariba caminda cu a haci cu auto no por a pasa facil. Den oranan di mainta bomberonan a hala nan for di caminda. E chauffeur kier men cu a la bay kita pa un auto y a topa cu e cadushinan. ❑



**Richard Feenstra, PhD**



Dr. Richard Feenstra is an expert in organizational psychology and event risk management. Feenstra is a former police officer and was a non-commissioned officer in the United States Army. Feenstra combines education with practical experience working in security and risk management. Feenstra has worked for over 10 years at one of the largest convention centers in the world. Feenstra received his bachelor's degree and Master's degree from Texas A&M University and his PhD in educational psychology from the University of Nevada Las Vegas. Feenstra is also a certified Fire Inspector.

Feenstra brings to Tourism & More a wide variety of skills and is T&M certified to teach courses on crowd management, event risk analysis, safety monitors, operational planning, event security, event leadership, security hospitality, cultural diversity, investigations, and report writing. Feenstra has also provided his services working with organizations in implementation of nationally recognized industry regulations, standards and best practices.

Feenstra's current affiliations include: Treasurer of the Southern Nevada Tourist Safety Association; and memberships in the American Society for Industrial Security (ASIS), the National Fire Protection Association (NFPA), the American Education Research Association (AERA), the Society for Organizational Learning (SOL), the Travel and Tourism Research Association (TTRA), and the International Association of Assembly Managers (IAAM).

# FROM O.J. TO TRAYVON



Charles M. Blow
© 2012 New York Times News Service
(Attn: Fla., N.Y., Calif.)

The case of Trayvon Martin is producing another O.J. Simpson moment for America. At least that's the view of the people at Gallup who released a poll Thursday detailing divergent racial views of the Martin case.

The USA Today/Gallup poll found that most blacks believe that George Zimmerman, the Hispanic man who shot and killed Trayvon Martin, a black teenager, in what he claims was an act of self-defense, is definitely guilty of a crime. It also found that nearly three-fourths of blacks believe that racial bias was a major factor in the shooting, and the events that led up to it, and that Zimmerman would have been arrested if had shot a white person.

(Zimmerman was taken into police custody after the shooting but was released and hasn't been charged.)

On all these measures, non-blacks were more reticent. Only 11 percent believed that Zimmerman was definitely guilty, while most said that the case was unclear or they had no opinion. Only about a third believed that racial bias was a factor or that Zimmerman would have been arrested if the person he shot was white.

Gallup draws a direct parallel between this racial divide and the one following the Simpson trial: "U.S. public opinion about the Trayvon Martin case in Florida reflects the same type of racial divide found in 1995 surveys asking about the murder trial of O.J. Simpson in Los Angeles. In one Gallup poll conducted Oct. 5-7, 1995, for example, 78 percent of blacks said the jury that found Simpson not guilty of murder made the right decision, while only 42 percent of whites agreed."

The comparison is a bit loaded because the cases are miles apart in the details and circumstances. Simpson was accused of being a killer, whereas Martin was the one killed.

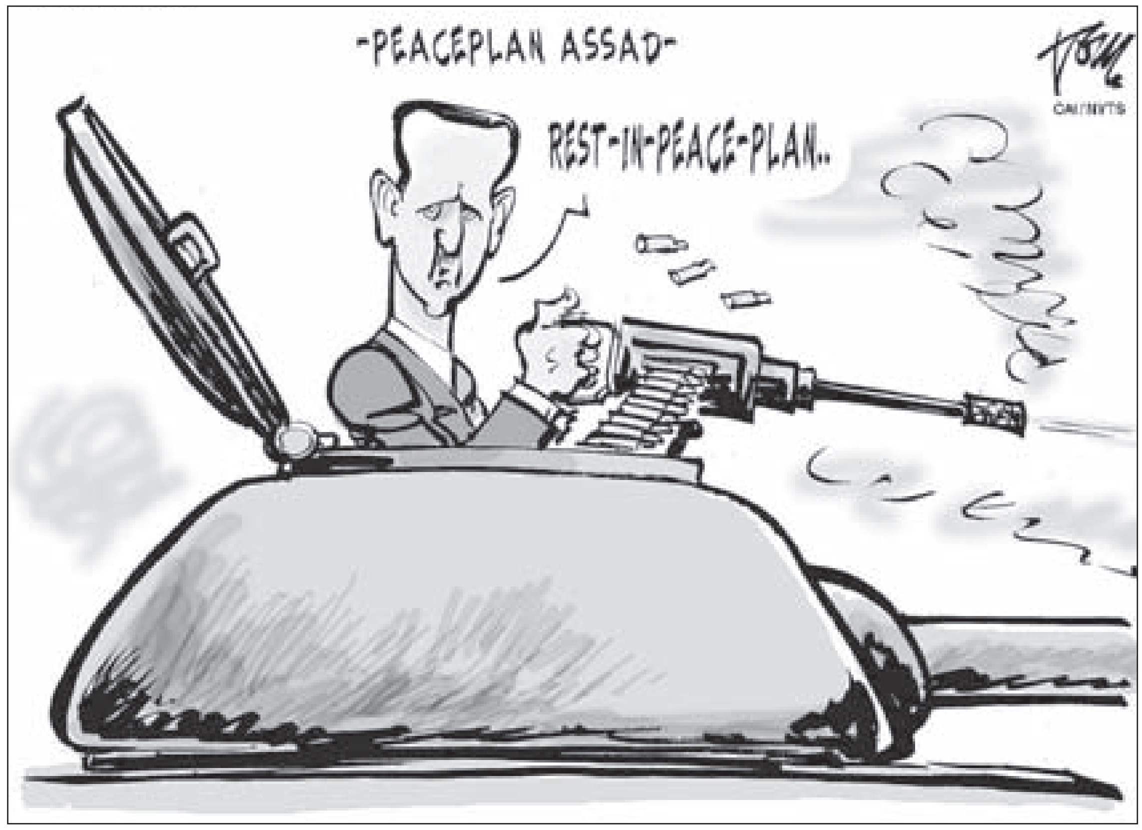
But there is an important, if strained, commonality between them: the issue of equal treatment by the justice system. As a black man who thought O.J. Simpson was as guilty as the day is long, I found black people's consistent and overwhelming belief in his innocence a low point. I eventually chalked it up to a perverse pursuit of equal justice by a people who saw the system as unfairly stacked against them. If the system was broken was it unbiased in its brokenness? Was part of equal justice equal injustice? You can argue that intellectually, but the argument is morally bankrupt. There is no right in aligning yourself with wrong.

The Martin case, on the other hand, holds the potential to be a high point. There is nobility in the advocacy for truth and justice for a dead child who would still be alive if Zimmerman had not pursued him. While opinions shouldn't get ahead of the facts – and we must all remember that what is right and what is legal don't always dovetail – public pressure for a thorough investigation and fair dealings in this case needn't and mustn't be defined as a black issue. It's a universally human issue.

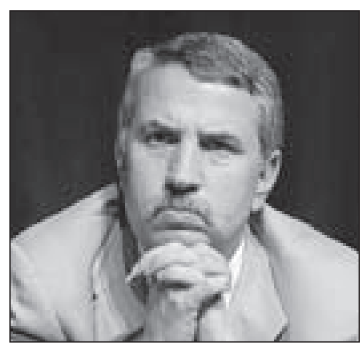
Furthermore, Trayvon's death and the public outcry about the case has shined a harsh light on the plight of young black men in America and the shadow of suspicion that hangs over them. It has also renewed the debate about racial-profiling – which is completely incongruous to any basic concept of fairness. Guilt isn't genetic. Color and culture don't dictate criminality. Innocence must be the default assumption. No one should be punished for another's sins.

And, as the investigation progresses, it may well open the conversation even wider to consider unequal treatment of boys and men – by all authority figures in this country – and the heavy toll that that takes.

That unequal treatment starts early. A report last month in The New York Times found that "black students, especially boys, face much harsher discipline in public schools than other students, according to new data from the Department of Education." And, according to the American Civil Liberties Union and Human Rights Watch, students of color are disproportionately subjected to corporal punishments like paddling.❑




# THE OTHER ARAB SPRING



Thomas L. Friedman
© 2012 New York Times News Service

Isn't it interesting that the Arab awakening began in Tunisia with a fruit vendor who was harassed by police for not having a permit to sell food – just at the moment when world food prices hit record highs? And that it began in Syria with farmers in the southern village of Daraa, who were demanding the right to buy and sell land near the border, without having to get permission from corrupt security officials? And that it was spurred on in Yemen – the first country in the world expected to run out of water – by a list of grievances against an incompetent government, among the biggest of which was that top officials were digging water wells in their own backyards at a time when the government was supposed to be preventing such water wildcatting? As Abdelsalam Razzaz, the minister of water in Yemen's new government, told Reuters last week: "The officials themselves have traditionally been the most aggressive well diggers. Nearly every minister had a well dug in his house."

All these tensions over land, water and food are telling us something: The Arab awakening was driven not only by political and economic stresses, but, less visibly, by environmental, population and climate stresses as well. If we focus only on the former and not the latter, we will never be able to help stabilize these societies.

Take Syria. "Syria's current social unrest is, in the most direct sense, a reaction to a brutal and out-of-touch regime," write Francesco Femia and Caitlin Werrell, in a report for their Center for Climate and Security in Washington. "However, that's not the whole story. The past few years have seen a number of significant social, economic, environmental and climatic changes in Syria that have eroded the social contract between citizen and government. ... If the international community and future policy makers in Syria are to address and resolve the drivers of unrest in the country, these changes will have to be better explored."

From 2006-11, they note, up to 60 percent of Syria's land experienced one of the worst droughts and most severe set of crop failures in its history.

"According to a special case study from last year's Global Assessment Report on Disaster Risk Reduction, of the most vulnerable Syrians dependent on agriculture, particularly in the northeast governorate of Hassakeh (but also in the south), 'nearly 75 percent ... suffered total crop failure.' Herders in the northeast lost around 85 percent of their livestock, affecting 1.3 million people." The United Nations reported that more than 800,000 Syrians had their livelihoods wiped out by these droughts, and many were forced to move to the cities to find work – adding to the burdens of already incompetent government.

"If climate projections stay on their current path, the drought situation in North Africa and the Middle East is going to get progressively worse, and you will end up witnessing cycle after cycle of instability that may be the impetus for future authoritarian responses," argues Femia. "There are a few ways that the U.S. can be on the right side of history in the Arab world.

One is to enthusiastically and robustly support democratic movements." The other is to invest in climate-adaptive infrastructure and improvements in water management – to makethese countries more resilient in an age of disruptive climate change.

An analysis by the U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration, published last October in the Journal of Climate, and cited on Joe Romm's blog, climateprogress.org, found that droughts in wintertime in the Middle East – when the region traditionally gets most of its rainfall to replenish aquifers – are increasing, and human-caused climate change is partly responsible.

"The magnitude and frequency of the drying that has occurred is too great to be explained by natural variability alone," noted Martin Hoerling, of NOAA's Earth System Research Laboratory, the lead author of the paper.❑

# Creyentenan a renoba y fortalece nan fe Catolico participando den Caminda di Cruz









**ORANJESTAD** – Siman Santo tin un gran balor y nificacion hopi importante pa tur creyente Catolico. Aruba su poblacion cu den su mayoria ta Catolico a participa activamente di e diferente ceremonia religioso cu a ser organisa pa duna contenido na e Siman Santo.

Cada aña ta ser organisa diferente Caminda di Cruz cu ta termina na Kapel di Alto Vista cu a bira un caminda di peregrinahe. Despues cu temporada di Cuaresma ta finalisa ta yega e momento pa recorda e pasion, morto y resureccion di Hesus. Diabierna Santo cantidad di creyente cu un fe grandi a recorda y "compaña" Hesus dor di caminda doloroso cu el a pasa aden.

Y esaki ta ser refleha dor di e practica di e Caminda di Cruz. Pa añanan largo e bon conoci Atan Lee ta organisa un Caminda di Cruz cu participacion di hopi hende cu ta sali for di Catiri te cu Kapel di Alto Vista. Dor di e practica religioso aki ta ser recorda e echonan doloroso cu Hesus a pasa aden pa asina conmove sentimento di nos pueblo como creyente Catolico pa busca aumenta nos fe y devocion riba Yiu di Dios.❑



DPL Departamento di Progreso Laboral

MINISTRY OF TOURISM TRANSPORTATION AND LABOUR

# OPORTUNIDAD PA TRABOU

**Departamento di Progreso Laboral** seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **30 maart 2012 t/m 05 april 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

| NR. | FUNCION | COMPANIA | |
|---|---|---|---|
| 297 | Zwem Coach | Barracuda's | |
| 298 | Toilet Cleaner | Aledda N.V. | |
| 299 | Schoonmaakster | Save More Supermarket | |
| 300 | Verkoopster | Captain Cook | |
| 301 | Busgirl | Gianni's Restaurant | |
| 302 | Dishwasher | Amore Mio | |
| 303 | Schoonmaakster | Confession Nightclub | |
| 304 | Grafisch Medewerker | Professional Sign & Metals | |
| 305 | Kok | Thai Hung Yun Bar-Restaurant N.V. | |
| 306 | Technician (Monteur) | Island Asia N.V. | |
| 307 | Uitwonende dienstbode | Particulier | |
| 308 | Grafisch Ontwerper | Professional Sign & Metals | |
| 309 | Entertainer | Occidental Grand Aruba | |
| 310 | Activities Manager | Occidental Grand Aruba | |
| 311 | Kok | Bao Cheng Bar & Rest. | |
| 312 | Restaurant Supervisor | Tango Restaurant N.V. | |
| 313 | Zweminstructeur | Aruba Dolphins | |
| 314 | Schoonmaakster | Ruos General Contractor | |
| 315 | Lasser | Ruos General Contractor | |
| 316 | Executive Sous Chef | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 317 | Director of Engineering | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 318 | Multy Property Syst. Mngr. | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 319 | Executive Chef | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 320 | House person | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 321 | Room attendant | Plant Hotel N.V.( Marriott ) | |
| 322 | Cleaner | Brickell Bay Hotel | |
| 323 | Night cleaner | Best Cleaning | |
| 324 | Bouwkundige calculator | Albo Aruba N.V. | |
| 325 | Entertainment ( singer ) | 8080 Productions & Entert. | |
| 326 | Handyman | Best Cleaning | |
| 327 | Uitwonende dienstbode | Particulier | |

| NR. | FUNCION | COMPANIA | |
|---|---|---|---|
| 328 | Kwaliteitscontroleur | Victoria Bottling Company | |
| 329 | Bartender | Tumazu Bar Disco Club | |
| 330 | Advocaten | JMA International Attorney | |
| 331 | Lasser | Welding Construction Co. | |
| 332 | Slager | Hong Kong Supermarket | |
| 333 | Bartender | Amore Mio | |
| 269 | Timmerman | Orange Matrassen Fabriek | |
| 279 | Cleaner | Pelican Nest N.V. | |
| 280 | Maintenance worker | Pelican Nest N.V. | |
| 281 | Waiter/ Waitress | Pelican Nest N.V. | |
| 287 | Barbediener | Tierras Colombianas | |
| 288 | Schoonmaker/ster | Tierras Colombianas | |
| 289 | Electrien | A&V Consulting | |
| 290 | Tegelzetter | A&V Consulting | |
| 291 | Mechanic | Windward Leeward Watersports, Tour Enterprises | |
| 292 | Cook helper | Aruba Bucuti Beach Hotel | |
| 293 | Concierge | Aruba Bucuti Beach Hotel | |
| O-14 | Bewaker | X-Treme Security | |
| O-63 | Security | S.G.Q.S. Security Guard | |
| O-66 | Gym Instructor | Healthy Living Club | |
| O-67 | Kitchen Attendant | Taco Bell | |
| O-68 | Sous Chef | Divi Aruba Phoenix | |
| O-70 | Magazijn Werk | Charnel | |
| O-71 | Security Manager | Occidental Grand Aruba | |
| O-72 | Waiter/Waitress | Café Restaurant Bingo N.V. | |
| O-73 | Administratief Medewerk. | Solutione | |
| O-74 | Runner | Connexion | |
| O-75 | IT Consultant | Application Software Aruba | |
| O-76 | Casino Dealer | Chrec Aruba Casino | |
| O-77 | CHS Tech. Contracting | Tekenaar WTB Instalaties | |
| O-78 | TOTO "Aruba El Shaboo "N.V | Secretaria Administrativo | |

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

## Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

***Den nos registro di DPL tin personanan entre otro di Valero*** cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

- **Driver Truck**
- **Helper Constructie**
- **Helper**
- **Pipefitter**
- **Electrical Engineer**
- **Electricien**
- **Schilder**
- **Metselaar**
- **Bode**
- **Welder**
- **Timmerman**
- **Maintenance man**

**Rekesitonan ora di solicita na DPL;**

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante ), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

**Tips pa dunadornan di trabou**

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL
- Corda cu tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

*Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw*

*Minister Dowers*

# Tin plan di contingencia pa evita cu aeropuerto mester cera y Aruba haya mal nomber

**ORANJESTAD** - Diaranson mainta oficialnan di inmigracion na aeropuerto a sali protesta pa dos ora, lagando pasaheronan yegando y saliendo di Aruba sin servicio. Hefenan di imigracion ya tabata informa y a tuma e trabao over, hunto cu algun empleado cu a dicidi di no participa na e welga. Minister di Husticia, sr. Arthur Dowers a bisa cu tin un plan di contingencia pa evita cu aeropuerto mester cera y asina evita cu Aruba ta haya mal nomber. E mandatario a splica cu tur punto treci dilanti ora di e welga tabata topiconan di un reunion cu e sindicato siman pasa y no tabatin motibo real pa e accion pasobra nan tabatin contesta ariba tur nan preocupacionnan.

Sr. Dowers a splica cu el a wordo informa cu lo tin un accion net despues di 11or di mainta y di biaha el a tuma contacto cu e hefenan di inmigracion pa puntra nan si nan por garantisa cu e servicio di inmigracion lo sigui. E hefenan, hunto cu algun empleado consciente di e impacto cu un welga asina por tin ariba e imagen di Aruba y en general ariba esnan cu ta biaha pa y for di nos isla, a tuma e trabao over y mantene e servicio. "Esey a bay hopi bon," Minister Dowers a bisa y a gradici tur esnan cu a coopera pa e nomber di Aruba, ni e bon nomber di e departamento di inmigracion wordo daña.



Mas atardi Minister Dowers a bishita e empleadonan pa papia y pa gradici esnan cu a coopera pa tene e servicio di inmigracion habri.

Sr. Dowers a splica cu e protesta tabata encera topiconan cu ya a wordo discuti siman pasa den un reunion cu e sindicato y cu el a contesta tur nan preguntanan y splica tur cos cu ta wordo haci pa mehora e situacion na inmigracion. E "grupo di 2009" cu ta wardando nan landsbesluitnan a wordo informa cu ta pushando pa nan keda cla y cu esaki ta den e fase final di e proceso na e momentonan aki. Tambe tin un grupo cu nan documentonan no a wordo firma pasobra nan falta un opleiding, cual ta den preparacion awor aki, Minister Dowers a splica. El a bisa cu e tardansa a wordo ocasiona pa e hecho cu e opleiding existente no ta adecua y mester a wordo prepara y asina cu e ta cla e empleadonan por tuma esaki pa nan por haya nan bevordering. Tur hende tin uniform, pero nan mester haya uniform nobo, sr. Dowers a splica cu awo cu e presupuesto ta aproba tambe e placa ta obtenibel pa e uniformnan nobo. E mandatario ta lamenta cu ta parce cu pa falta di informacion of falta di informacion corecto e empleadonan a participa na e protesta aki, pero ta haya tambe cu no mester tin panico pasobra servicio di inmigracion ta sigui y no tin ningun necesidad pa cera aeropuerto.

"Tur loke por wordo haci pa e trabao cana optimal ta wordo haci pa tur esnan envolvi," Minister Dowers a expresa.❑

*Parlamentario Donny Rasmijn-AVP*

# Fraccion di AVP kier sa riba maneho di gobierno encuanto dumpnan legal y ilegal



**ORANJESTAD** – Miembro di fraccion di AVP, Donny Rasmijn ta bisa cu Aruba ta luchando pa decenas di aña caba cu e problematica di dumpnan legal y ilegal cu tin riba nos pais. Tur sorto di desperdicio ta wordo gedump sin control of supervision. En general e acto aki ta causa problemanan di medio ambiente, di salud y e ta en contra di nos Hinderverordening y Algemene Politieverordening (APV). "Como ehempel di locual cu ta pasando riba nos isla nos por referi na e candela cu tabata tin ultimamente na e dump di Sero Lopez, unda cu tabata desconoci si tabata tin materialnan toxico kimando si of no. Mesora nos fraccion a manda preguntanan den direccion di Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente encuanto di e candela na dump di Sero Lopez", segun Parlamentario Donny Rasmijn.

Diferente familianan, cu ta biba den e vecindario, mester a sali for di nan cas y bay drumi otro parti pasobra e huma tabata strobanan y afecta nan salud. Tambe nan tabata tin miedo cu e huma por contene fibranan di asbestos of otro materialnan toxico.

Den nomber di fraccion di AVP, miembronan Donny Rasmijn, Rene Herde y Juan David Yrausquin a manda un carta awe pa Presidente di Parlamento unda cu nan ta pidi un reunion publico mas pronto cu ta posibel pa haya sa kico ta e maneho di gobierno den corto y largo plaso encuanto e dumpnan riba nos isla. Pa e reunion aki, e fraccion ta pidi presencia di ministernan responsabel pa Husticia, Medio Ambiente y Salubridad Publico. "Como mandatarionan di e pais aki, nos mester tuma encargo di e problema aki y decidi mas pronto cu ta posibel si nos ta bay sigui cu e actonan aki cu ta encontra di nos Medio Ambiente y Salud of nos ta bin cu un maneho cu ta na bienestar di nos pais y futuro generacion", Rasmijn ta termina.❑

*Remitido*

# Venezolanos preocupados

Un grupo de venezolanos, interesados en ejerecer nuestro derecho a actualizar nuestros datos en el Registro Electoral Permanente, hemos acudido en repetidas ocasiones al Consulado de la Republica Bolivariana de Venezuela, encontrando en las últimas semanas que dicho tramite ha sido interrumpido por supuestas fallas en la plataforma en linea del Consejo Nacional Electoral en Venezuela.

Nos preocupa enormemente que este hecho este ocurriendo a escasos días del corte de inscritos para participar en las próximas elecciones presidenciales del 7 de octubre.

Esto sumado a la falta de informacion brindada a la comunidad Venezolana, por parte de este Consulado, no ha ayudado a que el numero de electores se incremente en relacion al numero de residentes venezolanos en la isla.

Desearíamos la colaboración de nuestro Consulado para que se organicen jornadas especiales de horario extendido o durante los fines de semana que quedan, y que igualmente estas se promocionen por los medios de comunicación de la isla y através de las comunicaciones que envia el Consulado a su lista de inscritos via e-mail.

ASAD

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

# Plan di Paz Sirio no ta funciona

**DAMASCO –** E Plan Internacional di Paz pa Sirio den e dianan di fiesta di Pasco Grandi a core peliger.
Menos cu 24 ora prome cu e fecha limite crucial tabatin, segun grupo di derechonan humano, sigur 100 morto y probablemente mas cu 150 e lo bira, bou di cual tambe tabatin hende muhe y muchanan.
Segun e plan di mediador Kofi Annan y apoya door di Nacionnan Uni, ehercito di Gobierno tin te cu diamars mey anochi, pa aleha nan mes for di e centronan importante. Y 48 ora despues e rebeldenan y e trupanan di Presidente Basha al-Assad mester stop cu tur sorto di combate.
Pero dialuna e ehercito di Gobierno a cuminsa un biaha mas cu bombardeo. Solamente den un ciudad, Latmana den e provincia Hama, lo tabatin casi 30 morto, segun activistanan local; e ta encera 17 mucha y 8 hende muhe. Lo tin mas persona cu ta bou di ruinanan.
Durante fin di siman tabatin sigur 180 morto na henter Siria a causa di violencia politico. Annan a cataloga e dramamento di sanger algo "inaceptabel".
E problemanan nobo cu e plan di paz a surgi ora cu Gobierno Sirio diadomingo ultimo a bini cu exigencianan nobo.
E rebeldenan mester duna garantianan riba papel cu nan lo pone armanan abou y lo no acepta ayudo di otro paisnan mas. Y solamente e ora e trupanan di Gobierno lo aleha nan mes di e ciudadnan. E comandante di e rebeldenan di Ehercito di Siria Liber, Coronel Asaad, a bisa riba esaki: "Nos lo duna nos garantianan na e comunidad internacional, pero no na e gobierno aki".
Den mas cu un aña, segun observadornan di Nacionnan Uni, mas cu 10.000 persona a perde nan bida na Siria. Segun e rebeldenan, solamente siman pasa 1000 persona a muri, principalmente civilnan. Ta parce cu e violencia a pasa over pa e pais bisiña Turkia, caminda tiramento for di Siria a herida tres persona.
Organisacion di Derechonan Humano Human Rights Watch (HRW) ta bisa den un rapport publica ayera cu e servicio di siguridad Sirio, den e ultimo lunanan, a ehecuta y detene mas cu 100 civil di oposicion. Probablemente e cantidad di contrincantenan di e regimen cu a wordo mata, sin ningun tipo di proceso, ta hopi mas halto.
Pa evita cu mas crimen ta wordo cometi den e guera na Siria, e comunidad internacional lo mester percura cu e sospechosonan di crimennan di guera ta wordo hiba na Corte Penal Internacional na Den Haag, na opinion di HRW.❑

# Trinta y seis morto den atentadonan Pasco grandi na Nigeria

**NIGERIA –** Trinta y seis persona a perde nan bida y otro 20 a keda herida diadomingo di Pasco den un atentado cerca di un misa di Kaduna, na nort di Nigeria, segun un balans nobo suministra door di fuentenan oficial.
"Un total di 36 persona a muri den e explosion. Binti persona a muri na e sitio y otro 16 na hospitalnan.
Nos tin 20 herido grave," vocero di e team di ayudo di Kaduna, Abubakar Zakari Adamu, a duna di conoce na prensa.
Diadomingo, un responsabel di e ayudo a afirma cu binti persona a muri, den su mayoria chauffeurnan di taxi-brommer cu tabata den e area rond di e misa, y tabatin 30 herido.
Dialuna, un miembro di Cruz Cora di Nigeria cu a participa den e evacuacion di e victimanan a indica cu e tin informe cu tabatin al menos 30 morto.
Niun persona of grupo a responsabilisa nan mes pa e atentado, pero e grupo islamista Nigerano Boko Haram a lansa un serie di atake contra misa y otro sitionan dia 25 di december di 2011, Pasco.
Esun mas grave tabata contra un iglesia cerca di e capital federal Abuja y a causa 44 morto.
Nigeria, e pais mas pobla di Africa cu mas di 160 miyon di habitante, ta escenario di frecuente atakenan di islamistanan. ❑

# Aki dos siman Suu Kyi lo bira Parlamentario

**YANGON -** E lider opositor Aung San Suu Kyi dia 23 di april awor lo haci su entrada den Parlamento di Myanmar, antes Birma.

Esaki a wordo anuncia door di su partido, Liga Nacional pa Democracia (NLD), ayera.

Suu Kyi, ganador di Premio Nobel na 1991 di Paz, mas cu un siman pasa a gana un asiento den un eleccion intermedio pa Parlamento. NLD a gana e dia ey 43 di e 45 asientonan cu tabata disponibel. E lider opositor di 66 aña nunca a sinta den Parlamento.
Desde 1990 el a pasa 15 cera of bou aresto na cas. Den e aña ey NLD a gana cu gran mayoria e eleccionnan, pero e Gobierno militar no a reconoce e resultado di e eleccion.
Suu Kyi ta spera cu despues di e ultimo eleccion aki, un periodo nobo a yega. Aki tres aña tin e eleccion Parlamentario grandi na Myanmar.

Segun vocero di su partido, e lider opositor dia 22 di april awor lo biaha pa e capital crea door di e militarnan Naypyidaw pa e siguiente dia tuma su asiento den Parlamento di Myanmar. Parlamento ta cu reces desde 23 di maart. ❑

# Grupo kier reparti 25 miyon Coran gratis

**BERLIN -** Un grupo kier entrega gratuitamente 25 miyon Coran na Alemania. Durante e dianan di Pasco a cuminsa pa reparti den 35 ciudad 300.000 ehemplar di e buki aki.

Esaki a wordo publica door di Bild, e corant mas grandi di Alemania, ayera.

Siguridad interno ta masha preocupa cu e situacion. "E meta no solamente ta pa aserca e hendenan cerca di e Islam, pero tambe pa Salafismo," segun un vocero.

Salafismo ta un coriente fundamentalista denter di Islam. Na Alemania Salafismo ta e coriente cu mas lihe ta crece di e Islam radical.

Contra e iniciador di e accion "Lies", Ibrahim Abou Nagie, Ministerio Publico aña pasa a cuminsa un investigacion pasobra via di Internet el a haci un apelacion pa uza violencia contra personanan di otro creencia.

Nagie kier financia su accion door di bende e Corannan cu un kaft cora na Musulmannan cu ta biba na Alemania. Cu loke e ta recauda, mester financia e distribucion di miyones di Corant (kaft blauw) gratuitamente.❑

# Yiu di Gadhafi husga na Libia

**TRIPOLI (AP)** — Seif al-Islam Gadafi, yiu di defunto lider Libio Moamar Gadhafi, lo wordo enhuicia na Libia, asina a wordo bisa door di funcionarionan Libio ayera. Y a agrega cu nan ta spera un veredicto pa luna di juni. E un tempo heredero di Gadhafi lo wordo procesa pa cargonan di asesinato, corupcion y violacion, asina a wordo bisa door di e vocero di Conseho Nacional di Transicion Mohammed al-Hareizi.

Seif al-Islam lo wordo traslada pa e capital Libio den 10 dia y su huicio lo finalisa prome cu e eleccionnan Parlamentario programa pa denter di dos luna, el a agrega.

Al-Islam desde november tabata den poder di su captornan, ex rebeldenan di e pueblo di Zintan, un di decena di milicianan cu ta opera den e pais for di control di Gobierno. Pa hopi luna, e milicia di Zintan a nenga di entregue na autoridadnan na Tripoli.

Gruponan defensor di derechonan humano a apela na autoridadnan Libio pa entrega Seif al-Islam pa e wordo husga door di Corte Penal Internacional di Den Haag, mey-mey di miedo cu e lo no ricibi un huicio husto na Libia.

No tabata cla mesora si e lo wordo enhuicia den un tribunal militar, unda cu no ta existi derecho di apelacion.❑


Multi Media
INTERNATIONAL NV
www.expobeautyandhealth.com
expo Beauty
Health, Fitness & Beauty Expo
2012
RED CARPET EVENT
Apple iPad 2
Sponsored by:
FRI 27 APRIL
4pm-9pm
Afl. 100,- per couple
SAT 28 APRIL
12pm-8pm
Afl. 7,50
SUN 29 APRIL
12pm-8pm
Afl. 7,50
DOORPRIZE
AFL. 2.500
IN PRODUCTS OR SERVICES
Renaissance Convention Center
No Food or Beverage / No Pets / No Strollers Allowed
Like, Share, Comment riba nos Facebook Page
pa e chens di Gana bo Entrada Gratis pa Red Carpet Event!
Expo Beauty and Health